

OWNER'S MANUAL - BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL DE L'UTILISATEUR - MANUALE DI ISTRUZIONI - MANUAL DO UTILIZADOR
BRUKSANVISNING - KULLANIM KILAVUZU



ENGLISH

For validating the guarantee for your firearm, we invite you to register its serial number on our www.browning.eu site under the heading «Guarantee».

DEUTSCH

Lassen Sie Ihre Waffe für eventuelle spätere Garantieansprüche unter Angabe Ihrer Seriennummer auf unserer Website www.browning.eu unter der Rubrik „Garantie" registrieren.

ESPAÑOL

Con el fin de validar la garantía de su arma, le invitamos a registrar su número de serie en nuestra Web: www.browning.eu, en el apartado de «Garantía».

FRANÇAIS

Afin de valider la garantie de votre arme, nous vous invitons à enregistrer votre numéro de série sur notre site www.browning.eu, à la rubrique «Garantie».

ITALIANO

Per convalidare la garanzia della vostra arma, vi invitiamo a registrare il vostro numero di matricola sul nostro sito www.browning.eu, alla rubrica «Garanzia».

PORTUGUÊS

A fim de validar a garantia da sua arma, queira registar o seu número de série no nosso sítio www.browning.eu, na rubrica «Garantia».

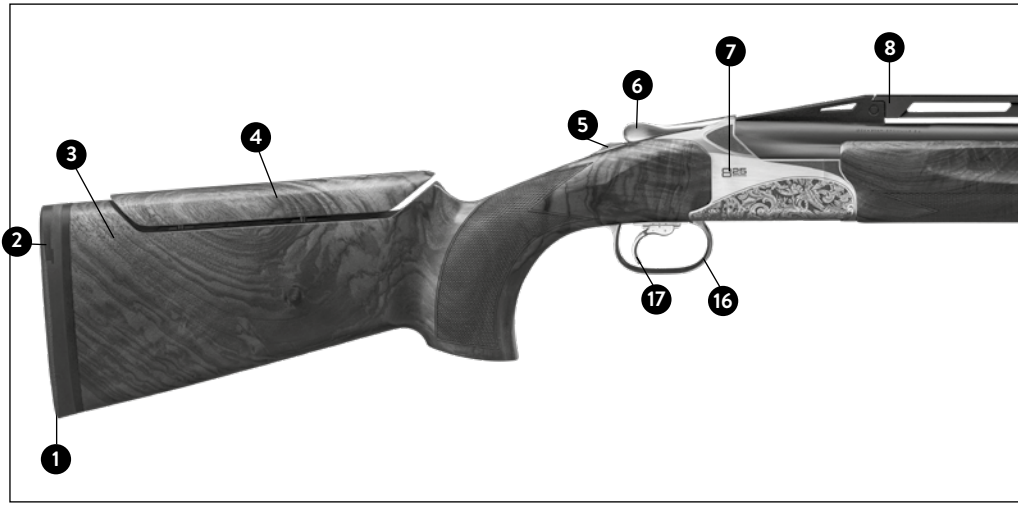
SVENSKA

För att garantin för ditt vapen skall börja gälla, föreslår vi att du registrerar dess serienummer på: www.browning.eu under rubriken "Garanti".

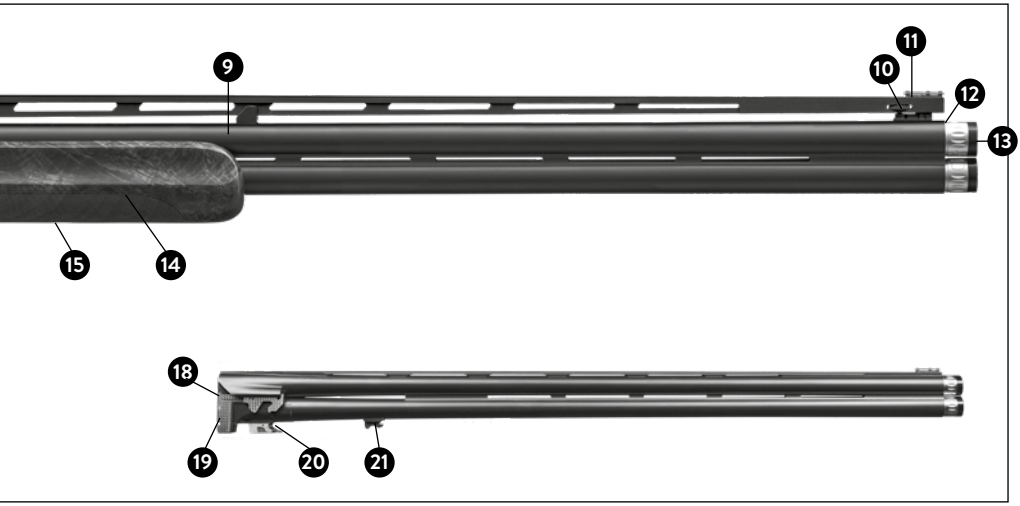
TÜRKÇE

Silahınızın garantisinin onaylanması için, seri numaranızı www.browning.eu web sitemizin "Garanti" bölümünden kaydetmenizi rica ederiz.

English	*p. 13*
Deutsch	*S. 25*
Español	*p. 36*
Français	*p. 48*
Italiano	*p. 51*
Português	*p. 61*
Svenska	*sid. 71*
Tûrkçe	*p. 80*



	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
1	Recoil pad butt plate	Rückstoßdämpfende Schaftkappe	Cantonera antirretroceso	Plaque de couche anti-recul
2	Access to Comb's adjustment screw	Schaftbacken-Einstellschraube	Acceso al tornillo de ajuste de la garganta	Accès à la vis de réglage du Busc
3	Stock	Hinterschaft	Culata	Crosse
4	Adjustable comb	Verstell Schaftbacke	Garganta ajustable	Busc réglable
5	Selector / safety catch	Laufumschaltung Sicherungsschieber	Selector/botón de seguridad	Sélecteur/ bouton de sûreté
6	Top lever	Verschlusshebel	Llave de apertura	Clé d'ouverture
7	Action frame	Basküle	Báscula	Bascule
8	Rib	Laufschiene	Banda de mira	Bande de visée
9	Barrels	Läufe	Cañones	Canons
10	Adjustment screw sight rib	Einstellschraube für Visierschiene	Tornillo de ajuste de la banda de mira	Vis de réglage de la bande de visée
11	Front sight	Korn	Punto de mira	Guidon
12	Muzzle	Mündung	Boca de cañón	Bouche du canon
13	Choke Invector DS™	Choke Invector DS™	Choke Invector DS™	Choke Invector DS™
14	Forearm	Vorderschaft	Parte delantera	Garde-main
15	Forearm lock	Vorderschaft-Riegel	Cerrojo de la parte delantera	Verrou de longuesse
16	Trigger guard	Abzugsbügel	Guardamonte	Pontet
17	Trigger	Abzug	Disparador	Détente
18	Ejector	Auswerfer	Expulsor	Ejecteur
19	Monoblock	Monoblock	Cañones Monoblock	Frette
20	Hinge	Scharnier	Bisagra	Charnière
21	Forearm Barrel Lug	Vorderschaft Laufhaken	Retenida de cañón de guardamanos	Crochet de canon pour garde-main



	ITALIANO	PORTUGUÊS	SVENSKA	TÜRKÇE
1	Calciolo antirinculo	Chapa de coice Placa anti-recuo	Rekyldämpande bakkappa	Geri tepme pedi dipçik plakası
2	Accesso alla vite di regolazione del Nasello	Acesso ao parafuso de regulação do apoio	Hål för justeringsskruv	İbik ayar vidasına erişim
3	Calcio	Coronha	Kolv	Kabza
4	Nasello regolabile	Apoio ajustável	Justerbart kindstöd	Ayarlanabilir ibik
5	Selettore / pulsante della sicura	Seletor / botão de segurança	Säkring	Tercih mandalı /Selektör
6	Chiave di apertura	Chave de abertura	Pipans lås	Kırma mandalı
7	Bascula	Báscula	Baskyl	Mekanizma çerçevesi
8	Bindella	Alça de mira	Siktband	Şerit
9	Canne	Canos	Pipor	Namlular
10	Vite di regolazione della bindella	Parafuso de regulação da alça de mira	Justeringsskruv för siktband	Nişangah bandı ayar vidası
11	Mirino	Mira frontal	Korn	Arpacık
12	Volata	Boca do cano	Mynning	Ağız
13	Strozzatore Invector DS™	Choke Invector DS™	Choke Invector DS™	Invector DS™ Şok
14	Asta	Guarda-mãos	Framstock/Handskydd	Önkol
15	Sgancio asta	Bloqueio do guarda-mãos	Framstockens/ Handskyddets lås	Önkol kilidi
16	Ponticello	Guarda mato	Varbygel	Tetik muhafazası
17	Grilletto	Gatilho	Avtryckare	Tetik
18	Estrattore	Ejector	Utkastare	Ejektör
19	Monoblocco	Monobloco	Monoblock	Monoblock
20	Cerniere	Encaixe	Gångjärn	Menteşe
21	Rampone Canna per Astina	Espigão do cano do guarda-mãos	Klack för framstock/ handskydd	Önkol namlu pabucu

FIGURE 1



FIGURE 2



FIGURE 3



FIGURE 4



FIGURE 5



FIGURE 6

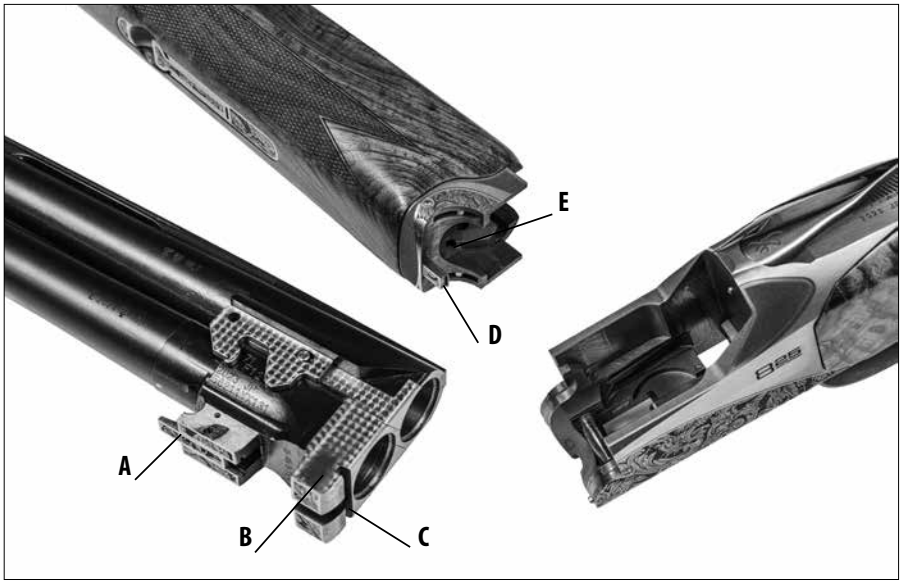


FIGURE 7

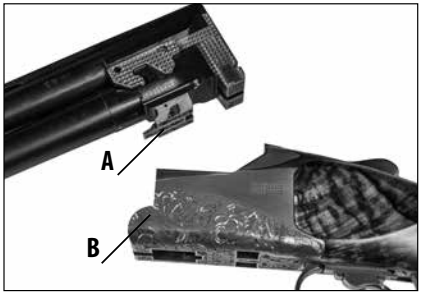


FIGURE 8

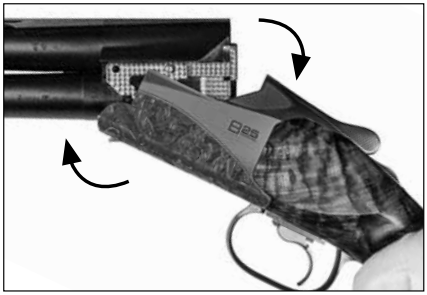


FIGURE 9

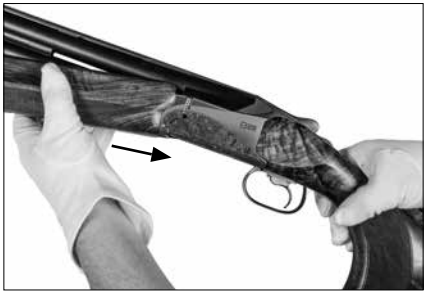


FIGURE 10

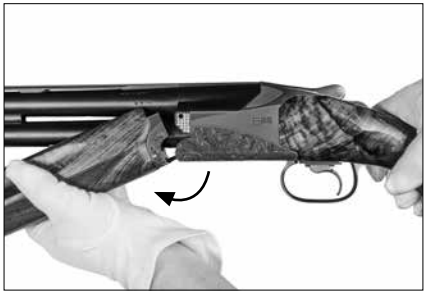
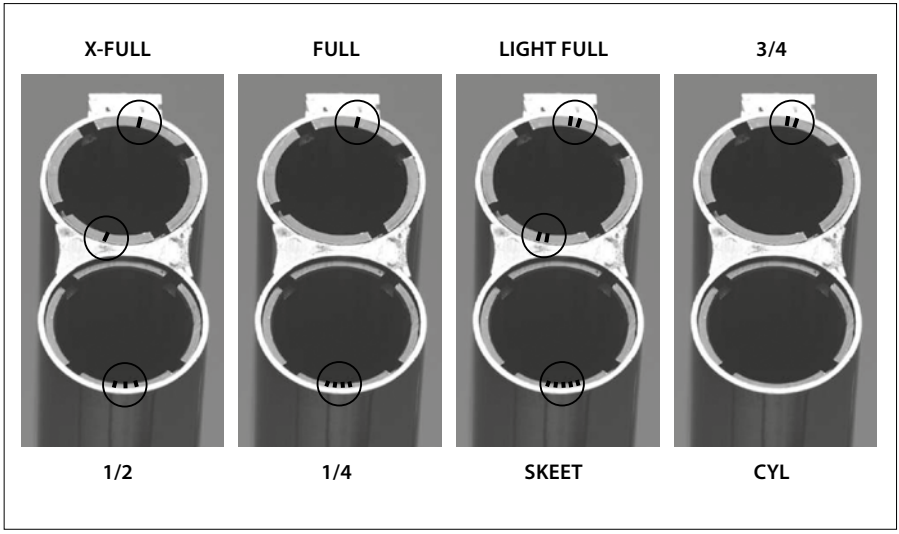


FIGURE 11


X-FULL
FULL
LIGHT FULL
3/4
1/2
1/4
SKEET
CYL


BROWNING
INVECTOR DS PRO™
Patent Pending

FIGURE 12



FIGURE 13

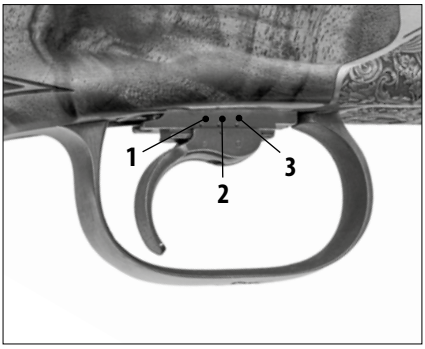


FIGURE 14

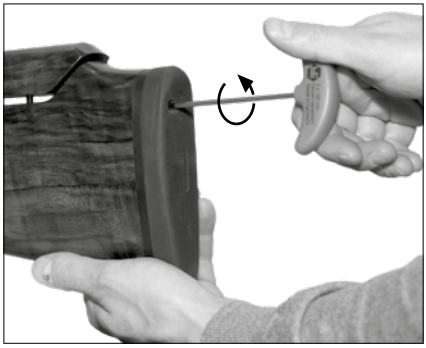


FIGURE 15



FIGURE 16

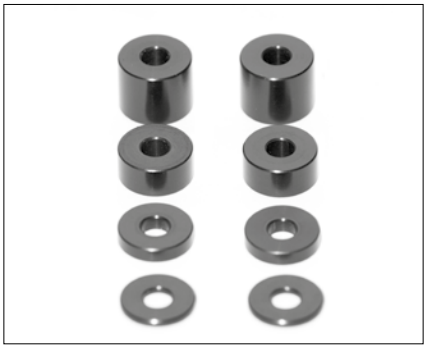


FIGURE 17

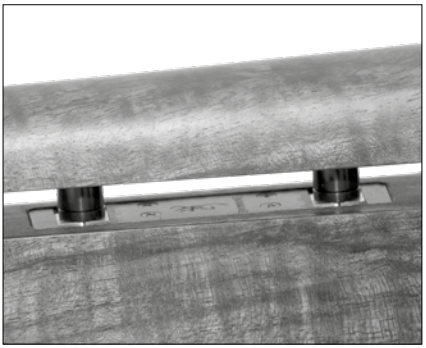


FIGURE 18

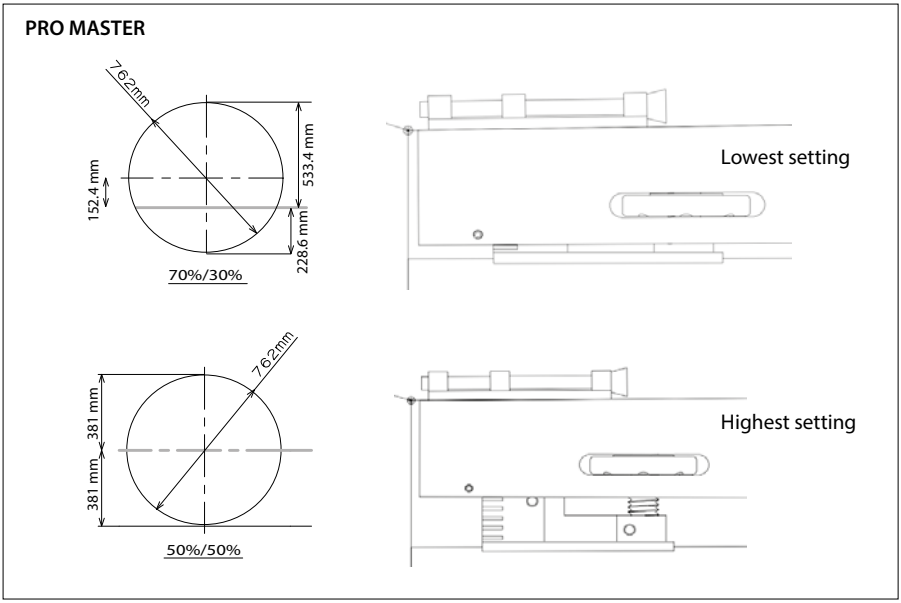


FIGURE 19

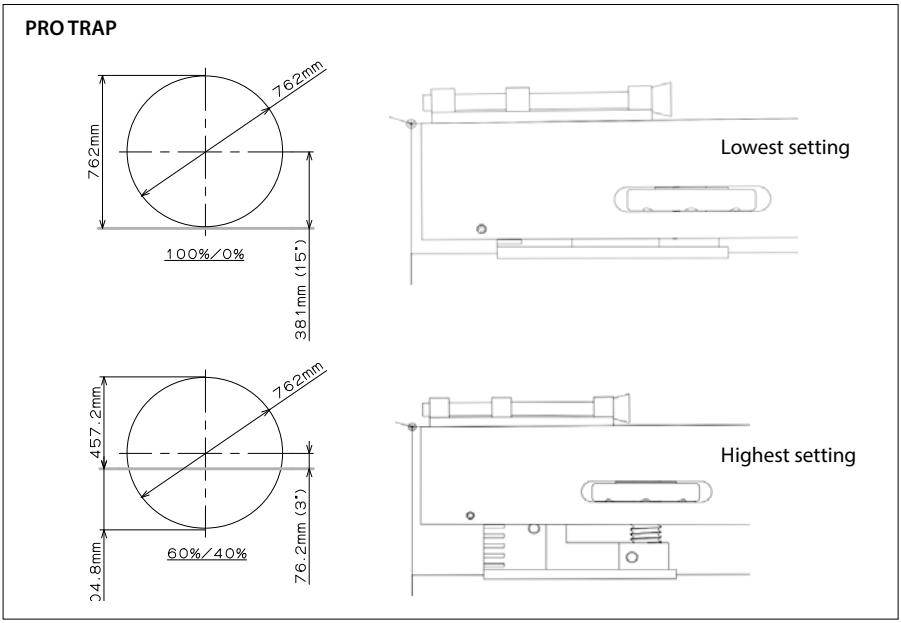


FIGURE 20

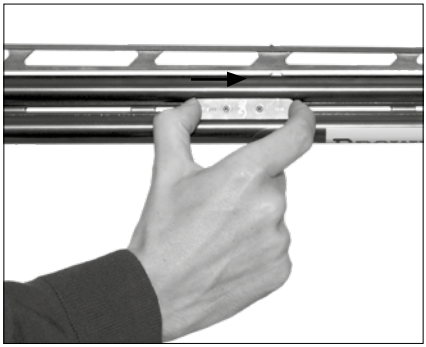
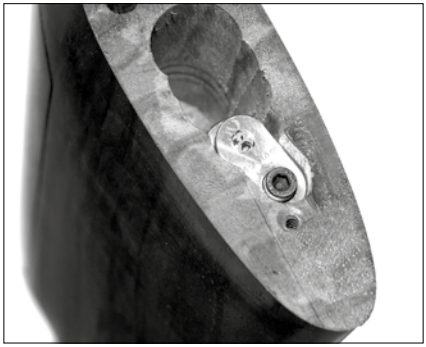


FIGURE 21



FIGURE 22



Browning 825

VERY IMPORTANT: RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. READ THE MANUAL CAREFULLY AND IN FULL BEFORE USING YOUR NEW BROWNING 825.

BASIC SAFETY RULES

1. Whenever you are handling a gun or handing it to someone else, always open the mechanism immediately and look in the chamber to make sure it is completely empty.
2. Always keep the muzzle of your Browning 825 pointed in a safe direction even if you are sure that the chambers are empty.
3. Never point your gun at someone, even if you are sure that it is unloaded.
4. For safety reasons, only use ammunition of the gauge marked on the right-hand side of the barrel.
5. Keep your fingers way from the trigger when loading or unloading and until you are about to fire.
6. Always wear eye and ear protection when shooting.
7. Never fire without knowing the exact point of impact.

BEWARE OF RICOCHETS: NEVER SHOOT INTO WATER OR AT ROCKS. BEWARE IN PARTICULAR OF SHOOTING AGAINST VERY HARD OR FROZEN GROUND.

8. Take all necessary precautions to prevent foreign matter getting into the barrels. Soil, snow, etc, can create overpressures that may cause serious injury to you and serious damage to your gun!
9. Unload your gun when it is not in use and during transport, even if it is kept in a bag, a carry case or a compartment in the boot of your car.
10. Make sure your gun is unloaded before cleaning it.
11. Always fit a gun lock when your gun is in storage.
12. Always store your gun away unloaded.
13. Store your gun and ammunition separately and well out of reach of children.
14. Safety also involves storing your guns properly at home: consider using a BROWNING safe: browning.eu/all-products/outdoor---equipment/safes.html.

Never alter or have changes made to the trigger, the safety system or any other part of your gun's firing mechanism under any circumstances. Failure to heed this warning may cause injury or death to you or others.

⚠WARNING

ALWAYS KEEP THE MANUAL SAFETY SWITCH IN THE "ON" OR "S" POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

Thank you for choosing the Browning 825 shotgun.
The 825 builds on the mythical B25 by adding a number of technical innovations while retaining the key design features of its predecessor, making it the most high-performance over-and-under shotgun on the market.

To validate your gun warranty, please register its serial number in the «Warranty» section on the www.browning.eu website.

DESCRIPTION AND OPERATION

The Browning 825 is an over-and-under shotgun. It has a single selective trigger that lets you choose the upper or lower barrel for your first shot. It also has a mechanical trigger system that uses a disconnector to fire the FIRST CARTRIDGE every time. This means that you can still fire the cartridge even if it is the only one in the gun or if it is defective.

RECOMMENDATIONS BEFORE FIRST USE

An anti-corrosion treatment was applied to all the metal components in the gun during manufacture. Before using your Browning 825, remove the anti-corrosion product from inside the barrel, the action frame, and the outer surfaces of the barrel and gun. A light gun oil is ideal for removing anti-corrosion products and lubricating your gun for the first time.

Clean the barrel using a cleaning rod and a flannel as explained in the section on «Care and Cleaning". If your Browning 825 is to be stored away before use, you can leave the anti-corrosion product on and keep the gun in its original packaging.
If necessary, you can wipe off any excess oil from the other parts of the gun using a soft cloth.

SERIAL NUMBER

The serial number of your gun is stamped on the action frame (under the top lever) and on the barrel block (left side, level with the chambers).

AMMUNITION

The gauge and the chamber length are shown on the right side of the upper barrel. Never use cartridges that do not match or which exceed the stated gauge and chamber length. To avoid mistakes, always refer to the information on the packaging of the cartridge or on the cartridge.

CAUTION!

THE LENGTH OF THE CASE USED - NOT THE LENGTH OF THE CARTRIDGE - MUST MATCH THE CHAMBER LENGTH.

Only use reliable commercially available cartridges that exactly match the gauge of your gun. We have designed and manufactured your shotgun with all the necessary safety coefficients. However, Browning accepts no liability for damage resulting from the use of cartridges that cause excessive pressure or whose dimensions do not comply with CIP or SAAMI regulations.
Browning recommends the use of WINCHESTER® cartridges.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SAFETY/SELECTOR

⚠WARNING

ALWAYS KEEP THE MANUAL SAFETY SWITCH IN THE "ON" OR "S" POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH

The Browning 825 shotgun has a safety catch on the back of the action frame.
Putting the gun into the «safety» position also puts both barrels into the "safety position" at the same time.
The shotgun is put into the «safety» position when you pull the selector back with your thumb. This is indicated by an «S» on the tang of the action frame ***(Fig. 1)***.
To bring the shotgun out of safety, push the selector forwards. The letter «S» will be covered ***(Fig. 2)***.
Your gun is now ready to fire.

SELECTOR:

The safety button also lets you select and fire the upper or lower barrel first.
This choice is only possible with the safety catch in the «On» position, i.e. pulled back.
Moving the selector to the left (revealing the letter «O» for Over) selects the upper barrel for the first shot when the safety is removed by pushing the button forwards ***(Fig. 3)***.

Moving the selector to the right (revealing the letter «U» for Under) selects the lower barrel for the first shot when the safety is removed by pushing the button forwards ***(Fig. 4)***.
Always keep the safety on until you are ready to fire.

ASSEMBLY

⚠WARNING

BEFORE ASSEMBLING YOUR SHOTGUN, ENSURE THE CHAMBERS OF THE BARRELS ARE EMPTY. ALWAYS KEEP THE MANUAL «SAFETY» CATCH IN THE "ON" POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH

1. Detach the fore-end from the barrels by pulling on the fore-end lock and separating the fore-end at the same time ***(Fig. 5)***.
2. After removing the anti-corrosion product from the exterior surfaces of the gun, **apply one or two drops of oil to the front and side surfaces of the hinge lug (A), the sides of the large lugs (B & C), and the fore-end (D & E)** ***(Fig. 6).***

   There is no need for excess oil serves, and it may be detrimental.
3. To place the barrels in the action frame, hold the grip in your right hand and the rest of the stock firmly between your right arm and body. With your right thumb, push the top lever all the way to the right or to the left on True Left Hand models.

   Hold the barrels in your left hand and insert the barrel hinge lug (A) into the action frame pin (B) ***(Fig. 7)***.
4. Keep the hinge held against the pin to keep the action frame and barrels aligned, pivot the barrels to close the gun ***(Fig. 8)*** and release the top lever.
5. Place the back of the fore-end iron against the action frame ***(Fig. 9)*** and pivot the fore-end towards the barrels until they are locked into position ***(Fig. 10)***.

CAUTION !

THE LENGTH OF THE CASE USED - NOT THE LENGTH OF THE CARTRIDGE - MUST MATCH THE CHAMBER LENGTH.

LOADING

⚠WARNING

WHEN LOADING YOUR B825, ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. ALWAYS PUT THE SAFETY CATCH IN THE «ON» POSITION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

1. Load your shotgun by pushing the top lever to the right or left according to the model and open the barrels.
2. Make sure the chambers and barrels are completely clear and free of any objects or foreign matter.
3. Place a cartridge into each chamber and close the gun.

⚠WARNING

THE SHOTGUN IS NOW READY TO FIRE. UNLESS YOU ARE ABOUT TO SHOOT, PUT THE SAFETY CATCH INTO THE "ON" POSITION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

FIRING

4. Check that the position of the selector is showing the letter of the barrel that you want to fire the first shot (U for the lower barrel; O for the upper barrel).
5. When you are ready to shoot, push the safety button forwards to take the safety off.
6. Aim and then pull the trigger.

   You can only select which barrel will shoot first when the safety button is in the «on» position.

The second shot is available immediately after the first shot: there is no need to operate the selector after the shot from the first barrel.

Fully release the trigger after the first shot. If the trigger does not return to its original position, the mechanism will not re-engage for the second shot, and applying more pressure to the trigger will have no effect. This may lead the shooter to conclude that the mechanism is faulty.

Often, the trigger is not released properly because the gun is handled excitedly or the shots are taken too quickly.

If the first shot fails due to a defective cartridge, there is no need to select the other barrel in order to take the second shot. You just need to pull the trigger again - this is the benefit of the mechanical firing system.

After shooting, put the safety button back into the «on» position.

UNLOADING

⚠WARNING

WHEN UNLOADING YOUR B825, ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure the safety catch is in the «On» position.

1. Push the top lever all the way to the right or left according to the model.
2. Keep the top lever open and pivot the barrels downwards to open your shotgun.
3. With the barrels fully opened, the spent cartridges are ejected automatically. Cartridges that have not been fired can be extracted manually.
4. When you open the barrels after firing, make sure the chambers are facing off to the side to prevent the ejected cartridges striking your face or body.

   Left-handed shooters should point the chambers to the left.
5. Make sure the chambers and barrels are completely empty and free of any objects or foreign matter.

DISMANTLING

⚠WARNING

WHEN DISMANTLING YOUR SHOTGUN, ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER.
MAKE SURE THE SAFETY CATCH IS IN THE «ON» POSITION AND THERE ARE NO CARTRIDGES IN THE CHAMBERS. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

1. Remove the fore-end by pulling on the fore-end lock with your left hand ***(Fig. 5)***. Next, separate the fore-end from the barrels.
2. Push the top lever all the way to the right or left according to the model, and with your other hand take hold of the barrels and open them downwards.
3. Carefully detach the barrels from the action frame.
4. Pull on the fore-end lock and refit the fore-end to the barrels to avoid damaging it.
5. The top lever can be released if necessary by lowering the cocking lever located in the hollow of the action frame.

   Do not dismantle your shotgun any further!

   For normal maintenance, only the barrels and the fore-end need to be removed. Any further dismantling must be done by a qualified gunsmith.

SPECIFICATIONS AND SPECIAL FEATURES

TOP LEVER

The top lever acts on the bolt, which is precisely adjusted to the barrel lugs.

The bolt is designed with a locking reserve, which ensures that the barrels lock perfectly for many years. As such, using your thumb to help return the lever when closing the gun may damage the bearing surfaces and the lugs. Let the lever return into position by itself rather than trying to push it into place.

It is normal for the top lever to be out of line with the tang of the action frame. This shows that there is locking reserve available.

The build-up of debris, sand, etc, on the bolt or in the barrel lugs is detrimental to the service life of the bearing surfaces and may prevent the gun from locking perfectly.

For this reason, the action frame and barrels must be thoroughly cleaned after each outing and a small amount of oil applied to the bearing surfaces.

AUTOMATIC EJECTORS

The ejectors of your shotgun are fully automatic: spent cartridges will be ejected when the shotgun is opened, while unfired cartridges will only be extracted slightly for easy removal by hand.

"INVECTOR DS™" INTERCHANGEABLE CHOKE SYSTEM

At an optimal 100 mm long (Invector DS™ Extended) in 12 gauge, and with their exclusive internal profile and patented gas seal, Invector DS™ chokes offer unrivalled performance. The optimal length of 100 mm (Invector DS™ Extended) in 12 gauge allows for an exclusive internal profile that delivers the finest performances at any range and ensures a more consistent pattern concentration with lead and steel shot.
The patented Invector DS™ chokes provide a double seal to limit the penetration of combustion gases and prevent fouling of the choke and thread. The seal is provided by an exclusive, patented segment that ensures the choke remains clean and easy to remove in any conditions.

Your shotgun can be fitted with Invector DS™ or Invector DS™ Pro chokes.
The choke type is indicated on each tube, by markings on the choke body and by notches at the mouth of the choke, or by a number on the outer part on Invector DS™ Pro ***(Fig. 11)***.

INVECTOR DS™ 12 & 20 GAUGE RANGE

NOTCHES	LEAD SHOT	STEEL SHOT
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

INV DS PRO CHOKES TABLE

MARKINGS	CONSTRICTION inch	CONSTRICTION IN mm	LEAD	STEEL
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Do not use steel shot shells.**

CAUTION !

«STEEL SHOT» PROOFED SHOTGUNS MUST BE USED WITH «HIGH PERFORMANCE» STEEL SHOT SHELLS. ALSO BE SURE TO FOLLOW THE CIP RECOMMENDATIONS ON THE USE OF STEEL SHOT.

PRECAUTIONS

Before handling your gun, make sure it is fully unloaded.
- Never fire your gun without its Invector DS chokes fitted.
- Only use the key provided.
- Make sure the tube is screwed all the way home.
- Check regularly that the chokes are properly tightened onto the barrel.

SPORTER & PRO SERIES

Browning has developed the Pro Technology System that uses conformity and balance adjustment to give your Pro shotgun the perfect body fit for you.
This technology allows you to adjust up to five features (according to model) thanks to its adjustable trigger, its weight, adjustable comb, two recoil pads, adjustable top rib and its counterweight system.

PRO TRIGGER - TRIGGER ADJUSTMENT

⚠WARNING

BEFORE ADJUSTING THE TRIGGER, KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION AT ALL TIMES AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. MAKE SURE THE SAFETY CATCH IS IN THE «ON» POSITION AND THERE ARE NO CARTRIDGES IN THE CHAMBERS. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

Your 825 Pro comes with a set of 3 triggers, and a special device for adjusting their position.
To do this, use the Allen key to loosen the screw in front of the trigger ***(Fig. 12)*** and then slide the trigger into one of the three required positions ***(Fig. 13)***. Tighten the screw to finish.
A trigger can also be changed. When the trigger has been unscrewed, slide it forwards to remove it.
Take the chosen trigger and insert the back part through the front of the trigger holder, move the trigger into one of the 3 available positions and finish by firmly tightening the retaining screw.

PRO COMB - COMB ADJUSTMENT

⚠WARNING

BEFORE ADJUSTING YOUR GUN'S COMB, CHECK THAT THE BARREL CHAMBERS ARE EMPTY. ALWAYS PUT THE SAFETY CATCH IN THE «ON» POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

The comb can be adjusted both vertically and horizontally on some models to adapt it perfectly to every shooter.

The Pro Comb adjustable comb system is extremely easy to use. Simply loosen the screw at the back of the recoil pad, adjust the comb as required, and tighten the screw to keep the comb in its new position. You can make this adjustment in 2 steps, first by adjusting the drop and then the cast, or by adjusting the comb straight into the required position.

Start by using the Allen key provided to loosen the comb retaining screw, which can be reached via the upper left side of the recoil pad ***(Fig. 14)***.
Raise the comb with both hands to adjust its drop, i.e. its vertical position in relation to the rib ***(Fig. 15)***.
The comb is usually adjusted so that the eye only sees the front sight at the end of the barrel when the gun is shouldered. The rib is perfectly flat and so barely visible to the eye.
However, you can adjust the comb to see more or less of the rib, which will also raise the point of impact of your shot pattern in relation to the point of aim.
Once the adjustment is complete, tighten the retaining screw. You can find your personal setting using the notches visible on both of the comb's pillars.
Now adjust the cast.
The cast is designed to give you the perfect eye-to-rib alignment when the gun is shouldered.
Loosen the comb retaining screw, use both hands to move the comb sideways to the required position, and tighten the screw. Make sure your eye is perfectly aligned with the centre line of the rib when the gun is shouldered. If not, re-adjust the comb until it is.

PRO SERIES ONLY

Once the adjustment is complete, you can lock the Pro Comb in position if you wish. Mark the height of your adjustment, then remove the comb without changing the cast and add the appropriate number of spacers to both pillars of the comb until you reach your adjustment level ***(Fig. 16 and 17)***. Finally, be sure to properly tighten the comb retaining screw.

PRO PAD - SET OF RECOIL PADS

⚠WARNING

BEFORE MAKING ANY CHANGE TO YOUR GUN'S RECOIL PAD, CHECK THAT THE BARREL CHAMBERS ARE EMPTY. ALWAYS PUT THE SAFETY CATCH IN THE «ON» POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

Your Browning B825 PRO comes with 2 different-size recoil pads. To fit, undo the 2 retaining screws with a slightly lubricated Phillips screwdriver, remove the current recoil pad, put the new pad in place and refit the screws that were removed earlier.

PRO RIB - SIGHT RIB ADJUSTMENT ON PROMASTER AND PROTRAP HIGH RIB

⚠WARNING

BEFORE ADJUSTING THE RIB OF YOUR BROWNING 825 HIGH RIB, CHECK THAT THE BARREL CHAMBERS ARE EMPTY. ALWAYS PUT THE SAFETY CATCH IN THE «ON» POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

The Pro Rib can be adjusted using the screw near the muzzle to alter the point of impact of the barrels ***(Figure 18 and 19)***.
Adjusting the rib to its high setting will lower the point of impact. The low setting will raise the point of impact.

PRO BARREL WEIGHT - BARREL COUNTERWEIGHTS

⚠WARNING

BEFORE ADJUSTING THE BALANCE OF YOUR BROWNING 825, CHECK THAT THE BARREL CHAMBERS ARE EMPTY. ALWAYS PUT THE SAFETY CATCH IN THE «ON» POSITION. ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

The barrel counterweights are made up of two tungsten plates (76 g) that let you shift your shotgun's centre of gravity forwards.

These plates slide along the ventilated side ribs and are attached by 2 screws through the ribs. Place the counterweight at the spot where it gives the required balance but do not tighten the screws fully. Next, move the counterweight forwards until one of the two screws is touching the ventilated ribs.

Be sure to tighten the screws properly to prevent the counterweight moving when shooting ***(Fig. 20)***

CAUTION !

DO NOT PLACE THE BARREL COUNTERWEIGHT IN THE FINAL TWO SLOTS AT THE MUZZLE END. DOING SO COULD DAMAGE YOUR GUN'S FINISH.

PRO STOCK WEIGHT - STOCK COUNTERWEIGHT

The stock counterweight is made up of a ring holder (53 g including the nut) and a set of 6 rings each weighing 20 g to shift your shotgun's centre of gravity towards the rear.
The counterweight fits in the stock after removing the recoil pad.
The first step is to remove the recoil pad. See the paragraph on *«Set of recoil pads»* on page 18.
Undo the ring retaining nut, fit the number of rings required to make the adjustment, and tighten the screw firmly.
Insert the counterweight into its housing in the stock and then tighten the counterweight in the stock using the retaining screw provided. Add or remove rings as required.
Screw the recoil pad back in place once the adjustment is complete (***Figure 21 and 22)***.

CARE AND CLEANING

⚠WARNING

BEFORE DISMANTLING GUN FOR CLEANING, MAKE SURE IT IS FULLY UNLOADED. ALWAYS KEEP THE MUZZLE AIMED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. KEEP ALL AMMUNITION AWAY FROM THE CLEANING AREA. NEVER CHECK THE MECHANICAL OPERATION OF YOUR SHOTGUN WITH LIVE AMMUNITION. FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

Your Browning 825 will give you better performance and reliability for longer if it is maintained and stored correctly.

Clean your Browning 825 after each use. At a minimum, the barrel, action frame, interchangeable chokes and wooden furniture should be cleaned, and the main components lubricated. If an operating problem occurs, clean the gun fully to see if this resolves the problem before contacting your professional gunsmith for assistance.

1. Dismantle your shotgun as explained in the section on Dismantling.

2. Apply Légia Spray inside the barrel and leave for a few minutes.
3. Insert a rod and brush via the chambers and then a piece of cloth.

   Pay particular attention where the chamber and barrel meet. When the gun is thoroughly clean, run a cloth with a small amount of oil, e.g. Légia Spray, to protect the inside of the barrel until it is next used.
4. Remove both chokes using the key provided and clean the inner and outer surfaces. Spray a small amount of oil on the chokes and on the thread in particular, and then screw them back on tightly.
5. Inspect the barrels and chambers to make sure that no cloth has been left in by accident. Remove any that is found.
6. Use a small brush or a cloth to remove debris, dirt or other foreign matter from inside the action frame or on other parts of the mechanism.
7. Rub all the exposed metal parts with a lightly oiled cloth, taking care to clean off any fingerprints. Lubricate the various internal and external parts and wipe off any excess using a clean cloth.

EXTERNAL SURFACES

Spray the product on the external parts of the gun and use a soft, dry and lint-free cloth to wipe off any excess.

SURFACES DE FRICTION



Friction surfaces must be completely clean and coated with a film of oil at all times.From time to time, you must apply a drop of oil to each side of the breech faces of the barrels and to the action frame hinge pin. Do not use too much oil in the action frame so as not to soften the wood (Fig. 6).

WOOD

Wooden parts tend to absorb humidity from the air, especially in wet weather. The shotgun should be placed in a dry and ventilated area, away from sources of strong heat so that the wood can dry out gradually without warping or cracking. For wood with an oil-rubbed finish, apply Légia Spray oil for wood, or linseed oil, at regular intervals.

IMPORTANT :

LIGHT OILS CAN EVAPORATE. IF YOUR BROWNING 825 HAS BEEN STORED FOR A LONG TIME, LUBRICATE IT FULLY BEFORE USE.

ATTENTION !

DO NOT APPLY EXCESSIVE LUBRICANT.
USING AN EXCESSIVE AMOUNT OF LUBRICANT MAY AFFECT THE OPERATION OF YOUR SHOTGUN.

SERVICING AND REPAIR

If your gun requires servicing or repairs, you will find a list of approved partners on our website at www.browning.eu

Browning 825

SEHR WICHTIG : BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE AUF UND LESEN SIE DIESE VOR VERWENDUNG IHRER NEUEN BROWNING 825 FLINTE AUFMERKSAM DURCH.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Vor jeder Handhabung oder jeder Übergabe an andere Personen die Waffe immer zuerst öffne und einen Blick in die Patronenlager werfen, um sicherzustellen, dass sie absolut ungeladen ist.
2. Die Mündungen der Läufe Ihrer Browning 825 immer in ungefährdete Richtung halten, auch wenn Sie sicher sind, dass die Kammern der Flinte leer sind.
3. Richten Sie die Waffe nie gegen eine Person, auch nicht, wenn Sie davon überzeugt sind, dass die Waffe ungeladen ist.
4. Aus Sicherheitsgründen darf mit dieser Flinte nur Munition des auf der rechten Laufseite eingravierten Kalibers verschossen werden.
5. Den Abzug beim Laden oder Entladen bis unmittelbar vor dem Schießen nicht berühren.
6. Beim Schießen immer Augen und Ohren schützen.
7. Nie schießen ohne den Einschlagpunkt genau zu kennen.
   SICH VOR QUERSCHLÄGERN IN ACHT NEHMEN: NIE INS WASSER ODER GEGEN FELSEN ZIELEN.
   BESONDERS GEFÄHRLICH IST DAS SCHIESSEN AUF SEHR HARTE ODER GEFRORENE BÖDEN.
8. Im eigenen Interesse und auch zum Schutz der Waffe darauf achten, dass keine Fremdkörper in den Lauf gelangen. Erde, Schnee und anderes könnten dort gefährlichen Überdruck erzeugen.
9. Die nicht verwendete oder transportierte Waffe immer entladen, auch wenn sie in einem Holster, einem Transportkoffer oder einem Futteral aufbewahrt wird.
10. Vor dem Reinigen der Waffe sicherstellen, dass diese vollständig entladen ist.
11. Die Waffe zur Aufbewahrung immer mit einem Waffenschloss sichern.
12. Die Waffe immer in entladenem Zustand aufbewahren.
13. Die Waffe und ihre Munition an verschiedenen, für Kinder unzugänglichen Orten aufbewahren.
14. Beste Aufbewahrungs- und Lagerungsbedingungen sind für die Sicherheit wesentlich. Erwägen Sie die Verwendung eines BROWNING-Safes. (Siehe: browning.eu/coffres).

Unter keinen Umständen dürfen Sie den Abzug, die Sicherung oder andere Teile der Abzugsvorrichtung Ihrer Waffe ändern oder ändern lassen. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisung besteht Verletzungs- und Lebensgefahr für Sie selbst und andere.

⚠WARNUNG

DIE MANUELLE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION HALTEN. DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Wir danken Ihnen und freuen uns darüber, dass Sie sich für eine Flinte Browning 825 entschieden haben. Diese auf Grundlage der sagenhaften B25 entwickelte Flinte weist zahlreiche technische Neuerungen auf, bewahrt jedoch die wesentlichen Elemente des Konzepts ihres berühmten Vorgängermodells und kann deshalb als die leistungsstärkste Bockdoppelflinte des Markts angesehen werden.

Wird bitten Sie zur Validierung der Garantie Ihrer Waffe, deren Seriennummer auf unserer Website www.browning.eu unter der Rubrik „Garantie“ zu registrieren.

BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSWEISE

Die Browning 825 ist eine Bockdoppelflinte. Sie besitzt einen einfachen Abzug, an dem Sie den unteren oder den oberen Lauf für den ersten Schuss wählen können. Sie verfügt zudem über ein mechanisches Abzugssystem. Hierbei wird die Schussauslösung durch ein Trennelement gesichert, welches dafür sorgt, dass Sie immer eine ERSTE PATRONE verschießen können. Auch wenn sich nur eine Patrone in der Flinte befindet oder eine Patrone defekt ist, kann immer die gute Patrone abgeschossen werden.

EMPFEHLUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME

Alle Metallteile der Waffe wurden im Werk mit einem Korrosionsschutzmittel beschichtet. Vor Verwendung der Browning 825 ist dieses Mittel aus dem Innern des Laufs, von der Basküle und den Außenflächen der Läufe und der ganzen Waffe zu entfernen. Ein leichtes Waffenöl ist für diesen Zweck ideal und sorgt dabei gleichzeitig dafür, dass die Flinte zum ersten Mal geölt wird.
Den Lauf mit einem Reinigungsstab und einem weichen Tuch reinigen, wie dies im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ erklärt ist. Soll jedoch die B825 aufbewahrt werden, so können Sie das Korrosionsschutzmittel auf der Flinte belassen und die Flinte in ihrer Originalverpackung aufheben. Überschüssiges Öl auf anderen Teilen der Waffe können Sie, falls Sie dies für nötig erachten, mit einem weichen Tuch abwischen.

SERIEN-NR.

Die Serien-Nr. Ihrer Waffe ist auf der der Basküle eingeschlagen (unter dem Verschlusshebel) und auch auf dem Laufblock (auf der linken Seite in Höhe der Patronenlager).

MUNITION

Kaliber und Länge des Patronenlagers sind auf der rechten Seitenfläche des oberen Laufs aufgeführt. Auf keinen Fall Patronen verschießen, die nicht dem genannten Kaliber entsprechen oder deren Längenangaben nicht der genannten Kammerlänge entsprechen.
Um Fehler zu vermeiden sollten immer die Angaben auf der Patrone oder ihrer Verpackung beachtet werden.

ACHTUNG !

NICHT DIE LÄNGE DER PATRONE, SONDERN DIE DER ABGESCHOSSENEN HÜLSE MUSS DER LÄNGE DES PATRONENLAGERS ENTSPRECHEN.

Verwenden Sie nur zuverlässige im Handel erworbene Patronen, die genau dem Kaliber Ihrer Waffe entsprechen. Wir haben Ihre Flinte mit den erforderlichen Sicherheitsfaktoren entworfen und gefertigt, jedoch lehnt Browning jegliche Haftung für Schäden ab, die durch Verwendung von Patronen entstehen, die einen zu hohen Druck erzeugen oder deren Abmessungen nicht den Standards von CIP oder SAAMI entsprechen.
Browning empfiehlt die Verwendung von Winchester-Patronen.

TECHNISCHE DATEN

SICHERUNG / LAUFUMSCHALTUNG

⚠WARNUNG

DIE MANUELLE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION HALTEN.
DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Die Browning 825 besitzt eine Sicherung auf der Rückseite der Basküle.
Wird die Sicherung auf gesicherte Position gestellt, so sind immer beide Läufe gleichzeitig gesichert.
Zum Sichern der Flinte ist der Sicherungsschieber mit dem Daumen nach hinten zu ziehen, wonach am Ende der Basküle ein «S» sichtbar wird ***(Abb. 1)***.
Zum Entsichern der Flinte wird der Schieber nach vorn gedrückt, wobei der Buchstabe «S» verschwindet ***(Abb. 2)***.
Die Waffe ist nun feuerbereit.

LAUFUMSCHALTUNG

Am Sicherungsschieber kann auch gewählt werden, ob Sie zuerst mit dem unteren oder dem oberen Lauf schießen wollen.
Diese Wahl ist jedoch nur bei gesicherter Flinte möglich, das heißt, wenn sich der Sicherungsknopf in seiner rückwärtigen Position befindet .
Wird die Laufumschaltung nach links verschoben, so wird der Buchstabe «O» sichtbar, was heißt, dass der obere Lauf für den ersten Schuss gewählt wird, nachdem der Sicherungsschieber zum Entsichern nach vorn geschoben wurde ***(Abb. 3)***.
Nach Verschiebung der Laufumschaltung nach rechts erscheint der Buchstabe «U», das heißt, für den ersten Schuss wird nach Entsichern der Flinte der untere Lauf gewählt ***(Abb. 4)***.
Die Flinte immer bis unmittelbar vor dem Abschuss gesichert halten.

ZUSAMMENBAUEN

⚠WARNUNG

VORJEGLICHEM ZUSAMMENBAUEN DER FLINTE SICHERSTELLEN, DASS DIE KAMMERN DER LÄUFE LEER SIND. DIE MANUELLE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION HALTEN.

DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER AUF EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

1. Unter Lösen des Vorderschaftriegels den Vorderschaft von den Läufen abnehmen ***(Abb. 5)***.
2. Nach Entfernen des Korrosionsschutzmittels von den Außenflächen der Waffe **einen oder zwei Tropfen Öl auf Vorder- und Seitenflächen des Scharnierhakens (A), Seitenflächen der großen Haken (B & C) und Metallteil des Vorderschafts (D&E) *(Abb. 6)* geben.**

   Zuviel Öl ist nicht nur überflüssig, sondern auch schädlich.
3. Um die Läufe in der Basküle zu platzieren, den Schaft mit der rechten Hand am Griff ergreifen und unter dem rechten Arm einklemmen. Mit dem rechten Daumen den Verschlusshebel vollständig nach rechts drücken, oder beim Linkshändermodell nach links.

   Mit der linken Hand die Läufe umgreifen und den Scharnierhaken des Laufs (A) in der Baskülenachse (B) einhaken ***(Abb. 7)***.
4. Zur Beibehaltung der Ausrichtung der Basküle zu den Läufen das Scharnier gegen seine Achse gedrückt halten und die Läufe zum Schließen der Flinte kippen ***(Abb. 8)*** und den Verschlusshebel freigeben.
5. Die Rückseite des Vorderschaft-Metallteils gegen die Basküle ***(Abb. 9)*** drücken und den Vorderschaft gegen die Läufe drehen bis diese in ihrer Stellung verriegelt sind ***(Abb. 10)***.

ACHTUNG !

NICHT DIE LÄNGE DER PATRONE, SONDERN DIE DER ABGESCHOSSENEN HÜLSE MUSS DER LÄNGE DES PATRONENLAGERS ENTSPRECHEN.

LADEN

⚠WARNUNG

BEIM LADEN DER FLINTE B825 IMMER DIE MÜNDUNG DES LAUFS IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN, DIE WAFFE AM SICHERUNGSSCHIEBER SICHERN UND DIE FINGER VOM ABZUG FERN HALTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

1. Zum Laden der Flinte den Verschlusshebel, je nach Modell, nach rechts oder links schwenken und die Läufe kippen.
2. Sicherstellen, dass Patronenlager und Läufe vollständig leer sind. Sie dürfen keinerlei Gegenstände oder Fremdkörper enthalten.
3. Eine Patrone in jedes Patronenlager einführen und die Waffe schließen.

⚠WARNUNG

DIE FLINTE IST NUN FEUERBEREIT. FALLS NICHT SOFORT GESCHOSSEN WERDEN SOLL, DIE WAFFE AM SICHERUNGSSCHIEBER SICHERN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

SCHIESSEN

4. Die Position der Laufumschaltung kontrollieren. Diese muss den Buchstaben sichtbar lassen, der dem Lauf entspricht, den Sie zuerst benutzen wollen (U: Unterer Lauf, O: Oberer Lauf).
5. Sind Sie zum Schießen bereit, so drücken Sie den Sicherungsschieber in die entsicherte Position nach vorn.
6. Zielen Sie und betätigen Sie den Abzug.

   Die Wahl des ersten Laufs kann nur erfolgen, wenn der Sicherungsschieber in gesicherte Position geschoben ist.

   Ein zweiter Schuss ist sofort nach Abfeuern des ersten Schusses automatisch verfügbar. Nach der Nutzung des ersten Laufs muss deshalb nicht die Laufumschaltung betätigt werden.

   Den Abzug nach dem ersten Schuss völlig freigeben. Kehrt der Abzug nicht in seine

   Ausgangsstellung zurück, so rastet der Mechanismus nicht für den zweiten Schuss ein und eine

   zweite Betätigung des Abzugs bleibt wirkungslos, was beim Schützen den Eindruck hinterlässt, dass der Mechanismus fehlerhaft ist.

   Unvollständige Freigabe des Abzugs kommt normalerweise vor, wenn der Schütze erregt ist oder zu schnell hintereinander schießen will.

   Geht der erste Schuss wegen eines Patronenfehlers nicht ab, so muss zum Abfeuern des zweiten

   Schusses nicht der andere Lauf gewählt werden. Es genügt, erneut den Abzug zu drücken, ein

   Vorteil der mechanischen Abzugsvorrichtung.

   Die Flinte nach dem Schießen wieder sichern.

ENTLADEN

⚠WARNUNG

BEIM ENTLADEN DER FLINTE IMMER DIE MÜNDUNG DES LAUFS IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN UND DIE FINGER VOM ABZUG LASSEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Sicherstellen, dass der Sicherungsschieber auf gesicherter Position steht.

1. Den Verschlusshebel, je nach Modell, vollständig nach rechts oder links schieben.
2. Den Hebel offen halten und gleichzeitig die Läufe zum Öffnen der Flinte nach unten kippen.
3. Nach vollständigem Abkippen der Läufe werden die abgeschossenen und somit leeren Patronen automatisch ausgeworfen. Nicht verschossene Patronen werden aus dem Lauf gezogen, um sie per Hand entfernen zu können.
4. Beim Nachuntenkippen der Läufe deren Rückseite zur Seite richten, um sicherzustellen, dass Ihnen keine Patronenhülsen ins Gesicht oder gegen den Körper geschleudert werden. Linkshändige Schützen müssen die Rückseite der Läufe nach links richten.
5. Sicherstellen, dass die Patronenlager und die Läufe vollständig frei sind. Sie dürfen keinerlei Gegenstände oder Fremdkörper enthalten.

ZERLEGEN

⚠WARNUNG

BEIM ZERLEGEN DER FLINTE IMMER DIE MÜNDUNG DES LAUFS IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN UND DIE FINGER VOM ABZUG LASSEN. SICHERSTELLEN, DASS DER SICHERUNGSSCHIEBER AUF GESICHERTER POSITION STEHT UND DASS SICH KEINE PATRONE IN EINEM DER PATRONENLAGER BEFINDET. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

1. Zum Abziehen des Vorderschafts mit der linken Hand die Vorderschaftverriegelung lösen ***(Abb. 5)***. Dann den Vorderschaft von den Läufen wegziehen und entfernen.
2. Den Verschlusshebel, je nach Modell, vollständig nach rechts oder links drücken und mit der anderen Hand die Läufe ergreifen und nach unten kippen.
3. Die Läufe vorsichtig von der Basküle abheben.
4. Um Beschädigungen des Vorderschafts zu vermeiden, diesen wieder an den Läufen anbringen. Hierzu den Hebel der Vorderschaftverriegelung nach oben drücken.
5. Der Verschlusshebel kann eventuell durch Senken des in der Vertiefung der Basküle befindlichen Spannhebels freigegeben werden.

   Die Flinte nicht weiter zerlegen!

   Beschränken Sie sich auf das Abnehmen der Läufe und des Vorderschafts, was zur normalen

   Instandhaltung der Flinte ausreicht.

   Jegliches weitere Zerlegen muss einem kompetenten Büchsenmacher anvertraut werden.

EIGENSCHAFTEN UND BESONDERHEITEN

VERSCHLUSSHEBEL

Der Verschlusshebel betätigt den Verriegelungskeil, der sehr genau an die Haken der Läufe angepasst ist. Am Verriegelungskeil ist eine Schließreserve vorgesehen, welche über viele Jahre hinweg ein zuverlässiges Verriegeln der Läufe sicherstellt. Für die Auflagefläche an Verriegelungskeil und Haken ist es deshalb nicht vorteilhaft beim Schließen der Waffe mit dem Daumen die Rückkehr des Hebels zu beschleunigen. Die Waffe allein einrasten lassen und nicht versuchen den Hebel weiter vorzudrücken.

Die Tatsache, dass der Verschlusshebel nicht auf den Rücken der Basküle zentriert ist, zeigt an, dass noch eine Schließreserve vorliegt, und ist somit normal.

Ablagerungen von Schmutz, Sand usw. auf Verschlusskeil oder Haken sind der Haltbarkeit der Auflagefläche abträglich und können die perfekte Verriegelung der Waffe beeinträchtigen.
Aus diesem Grund sind Basküle und Läufe nach jeder Verwendung sorgfältig zu reinigen und leicht zu ölen.

AUTOMATISCHE EJEKTOREN

Die Ejektoren der Flinte sind vollkommen automatisch, leere Hülsen werden beim Öffnen der Flinte ausgeworfen. Nicht verschossene, unversehrte Patronen werden hingegen nur ausgezogen, um ihre Entnahme zu erleichtern.

SYSTEM AUSWECHSELBARER CHOKES DES TYPS INVECTOR DS™

Die Invector DS™ Chokes bieten Ihnen dank einer optimalen Länge von 100 mm (Invector DS™ Extended) bei Kaliber 12, eines exklusiven Innenprofils und eines patentierten Dichtrings ein unerreichtes Leistungsniveau. Die optimale Länge von 100 mm (Invector DSTM Extended) bei Kaliber 12 ermöglicht die Ausbildung einer exklusiven Innenform, welche die Schussleistung über jegliche Entfernungen optimiert und eine gleichförmigere Bündelung der Schrotgarbe gewährleistet, sowohl bei Blei- als auch bei Stahlschrot.
Die neuen patentierten Invector DS™ Chokes dichten doppelt, wodurch das Eindringen von Verbrennungsgasen begrenzt und die Verschmutzung des Chokes und seines Gewindes vermieden wird. Die Abdichtung wird durch einen patentierten Ring sichergestellt, der unter allen Bedingungen Sauberkeit und einfaches Wechseln des Chokes gewährleistet.

Ihre Flinte kann sowohl mit den Chokes des Typs Invector DS™ als auch mit den Invector DS™ Pro ausgerüstet werden.
Der Choke-Typ ist auf jedem Lauf doppelt vermerkt, zunächst mittels einer Kennzeichnung auf dem Choke-Körper und dann noch in Form einer Reihe von Kerben an der Choke-Mündung oder auch durch eine Zahl auf dem Außenring der Invector DS™ Pro ***(Abb.11)***.

REIHE INVECTOR DS™ KALIBER 12 & 20

KERBEN	BLEISCHROT	STAHLSCHROT
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABELLE FÜR CHOKES INV DS PRO

KERBEN	VERENGUNG Zoll	VERENGUNG mm	BLEI	STAHL
0	0″	0 mm	✓	✓
5	-0,005″	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01″	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015″	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02″	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025″	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03″	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035″	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04″	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045″	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Nicht mit Stahlschrotpatronen verwenden.**

ACHTUNG!

ACHTUNG: HOCHLEISTUNGS-STAHLSCHROTPATRONEN MÜSSEN UNBEDINGT MIT EINER FLINTE MIT STAHLSCHROT-BESCHUSS VERSCHOSSEN WERDEN. AUCH DIE CIP-EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG VON STAHLSCHROT SIND EINZUHALTEN.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vor jeder Handhabung sicherstellen, dass die Waffe vollständig entladen ist.
- Auf keinen Fall schießen, ohne zuvor die Invector DS Chokes an der Waffe angebracht zu haben.
- Nur den mitgelieferten Schlüssel verwenden.

- Sicherstellen, dass die Chokes komplett festgeschraubt sind.
- Den festen Sitz der Chokes auf den Läufen regelmäßig prüfen.

BESONDERHEITEN DER SERIE SPORTER & PRO

Zur optimalen Anpassung der Pro-Flinten an den Körperbau des Schützen und für perfekte Ausgewogenheit hat Browning das „Pro Technology System" perfektioniert.

Mit dieser Technologie können je nach Modell bis zu fünf Eigenschaften einer Waffe geändert werden, durch Verstellen des Abzugs und des Gewichts, eine verstellbare Schaftbacke, die Verfügbarkeit von zwei Schaftkappen, eine verstellbare hohe Laufschiene und ein System mit Gegengewichten.

PRO TRIGGER – EINSTELLUNG DES ABZUGS

⚠WARNUNG

VOR DEM EINSTELLEN DES ABZUGS IMMER DIE MÜNDUNG DES LAUFS IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN UND DIE FINGER VOM ABZUG LASSEN. SICHERSTELLEN, DASS DER SICHERUNGSSCHIEBER AUF GESICHERTER POSITION STEHT UND DASS SICH KEINE PATRONE IN DEN PATRONENLAGERN DER LÄUFE BEFINDET. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Die 825-Pro wird Ihnen mit einem Satz von 3 Abzügen und einer zusätzlichen besonderen Vorrichtung zur Einstellung ihrer Position geliefert. Hierzu ist mittels des Stiftschlüssels die vor dem Abzug ***(Abb. 12)*** befindliche Schraube zu lösen und dann der Abzug in Längsrichtung in **die gewünschte der drei Positionen** zu schieben ***(Abb. 13)***, wonach die Schraube wieder festzuziehen ist.
Auch ein Wechsel des Abzugs ist möglich. Hierzu nach Lösen der Schraube den Abzug nach vorn schieben und abnehmen. Den gewählten Abzug ergreifen und seinen hinteren Teil von vorn auf die Abzughalterung schieben. Ihn auf einer der **3 möglichenPositionen** platzieren und zu seiner Blockierung die Schraube gut festziehen.

PRO COMB – EINSTELLUNG DER SCHAFTBACKE

⚠WARNUNG

VOR EINSTELLUNG DER SCHAFTBACKE IHRER FLINTE SICHERSTELLEN, DASS DIE KAMMERN DER LÄUFE LEER SIND. DEN SICHERUNGSSCHIEBER AUF GESICHERTER POSITION HALTEN UND DIE MÜNDUNG DES LAUFS GEGEN EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN

An einigen Modellen kann die Schaftbacke vertikal und horizontal verstellt und somit die Flinte an jeden Schützen perfekt angepasst werden.

Das Schaftbacken-Einstellsystem Pro Comb ist äußerst einfach verwendbar.
Es genügt, die hinter der Schaftkappe befindliche Schraube zu lösen, die Schaftbacke in die gewünschte Position zu bringen und dann die Schraube wieder festzuziehen, um die Schaftbacke in dieser Position zu blockieren. Diese Einstellung kann in zwei Schritte erfolgen, zunächst die Senkung und dann die Schränkung, oder durch direktes Verschieben der Schaftbacke zur gewünschten Position.

Zunächst mit dem gelieferten Stiftschlüssel die im linken oberen Teil der Schaftbacke befindliche Schraube lösen ***(Abb. 14)***.
Die Schaftbacke zum Einstellen ihrer Senkung, das heißt, ihrer Höhe bezüglich der Laufschiene, mit beiden Händen anheben ***(Abb. 15)***.
Im Allgemeinen wird die Schaftbacke so eingestellt, dass das Auge bei angelegter Waffe nur das Korn am Ende des Laufs sieht und die vollständig flache Laufschiene praktisch nicht wahrgenommen wird.
Jedoch ist auch eine Einstellung möglich, bei der die Laufschiene mehr oder weniger sichtbar ist, wodurch auch die Höhe der Einschlagstelle der Schrotgarbe bezüglich des Zielpunkts angehoben wird.

Nach durchgeführter Einstellung die Befestigungsschrauben wieder festziehen. Die jeweils vorhandene Einstellung kann an den auf den beiden Säulen der Schaftbacke sichtbaren Kerben abgelesen werden.
Danach die Schränkung der Schaftbacke einstellen.
Diese entspricht bei angelegter Waffe der perfekten Ausrichtung des Auges auf die Laufschiene.
Die Befestigungsschraube der Schaftbacke lösen, sie mit beiden Händen seitlich in die gewünschte Position verschieben und die Schraube wieder festziehen. Sicherstellen, dass bei angelegter B825 das Auge der Laufschienenrichtung folgt. Ist dies nicht der Fall, die Einstellung wiederholen.

NUR AUF SERIE PRO

Nach Durchführung der Einstellung kann die Position der Pro Comb Schaftbacke, falls gewünscht, verriegelt werden.
Hierzu die Einstellhöhe feststellen, die Schaftbacke ohne Änderung ihrer Schränkungseinstellung abnehmen und die nötige Anzahl Scheiben über die beiden Säulen schieben bis das Einstellniveau erreicht ist ***(Abb. 16 und 17)***.
Dann zum Abschluss darauf achten, die Befestigungsschraube der Schaftbacke wieder richtig festzuziehen.

PRO PAD - SCHAFTKAPPENSATZ

⚠WARNUNG

VOR JEGLICHEN ARBEITEN ZUM ÄNDERN DER SCHAFTKAPPEN IHRER FLINTE SICHERSTELLEN, DASS DIE PATRONENLAGER LEER SIND. DIE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION LASSEN. DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER GEGEN EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Ihre Browning B825 PRO wird mit 2 Schaftkappen verschiedener Dicke geliefert. Es genügt, mit einem leicht gefetteten Kreuzschlitzschraubenzieher die beiden Befestigungsschrauben zu lösen, die Schaftkappe wegzunehmen, die andere Kappe zu platzieren und die zuvor entfernten Schrauben wieder anzubringen.

PRO RIB - EINSTELLUNG DER VISIERSCHIENE AUF PROMASTER UND PROTRAP HIGH RIB

⚠WARNUNG

VOR JEGLICHEN ARBEITEN ZUR EINSTELLUNG DER LAUFSCHIENE IHRER BROWNING 825 HIGH RIB SICHERSTELLEN, DASS DIE PATRONENLAGER LEER SIND. DIE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION HALTEN. DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER GEGEN EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE.VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Die Pro Rib Laufschiene kann mit ihrer Rändelschraube an der Mündung verstellt und somit die Einschlagstelle der Schüsse geändert werden ***(Abb. 18 und 19)***.

Bei Einstellung der Schiene in oberer Position wird der Einschlagpunkt der Läufe gesenkt, bei Einstellung in oberer Position wird er angehoben.

PRO BARREL WEIGHT – GEGENGEWICHT DER LÄUFE

⚠WARNUNG

VOR JEGLICHEN ARBEITEN ZUR ÄNDERUNG DER AUSGEWOGENHEIT IHRER B825 SICHERSTELLEN, DASS DIE PATRONENLAGER LEER SIND. DIE SICHERUNG IMMER IN GESICHERTER POSITION LASSEN. DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER GEGEN EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Die Lauf-Gegengewichte bestehen aus zwei Wolfram-Platten (76 g), bei deren Verstellen der Schwerpunkt der Flinte nach vorn verschoben werden kann.
Diese Platten sind längs der ventilierten seitlichen Laufschienen verschiebbar und werden mittels zweier die seitlichen Schienen durchquerenden Schrauben befestigt. Das Gegengewicht an der, den gewünschten

Ausgleich liefernden Stelle positionieren, die Schrauben noch nicht ganz festziehen, dann das Gegengewicht nach vorn schieben, bis eine der Schrauben gegen die ventilierten Schienen in Anschlag kommt.
Darauf achten, die Schrauben richtig festzuziehen, um jegliches Verschieben des Gegengewichts beim Schießen zu vermeiden ***(Abb. 20)***.

ACHTUNG !

DAS GEGENGEWICHT NICHT IN DEN BEIDEN LETZTEN SCHLITZEN NAHE DER MÜNDUNG PLATZIEREN, DA HIERDURCH DIE OBERFLÄCHE DER WAFFE GESCHÄDIGT WÜRDE.

PRO STOCK WEIGHT - KOLBENGEGENGEWICHT

Das Kolbengegengewicht besteht aus einer Ringaufnahme (53 g einschließlich Mutter) und einem Satz von sechs 20-g-Ringen, mit deren Hilfe der Schwerpunkt der Waffe nach hinten verschoben werden kann.
Das Gegengewicht wird nach Abnahme der Schaftkappe im Hinterschaft befestigt.
Somit muss zunächst die Schaftkappe abgenommen werden, siehe hierzu bei *„Schaftkappensatz“* auf Seite 28.
Die die Ringe haltende Mutter lösen, die je nach gewünschter Einstellung nötige Anzahl Ringe anbringen und die Mutter wieder richtig festziehen. Das Gegengewicht in seinen Sitz im Hinterschaft einsetzen und mit der mitgelieferten Befestigungsschraube dort festziehen. Nach durchgeführter Einstellung die Schaftkappe wieder anbringen ***(Abb. 21 und 22)***.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

⚠WARNUNG

VOR JEGLICHEM ZERLEGEN ZUR REINIGUNG SICHERSTELLEN, DASS DIE FLINTE VOLLSTANDIG ENTLADEN IST. DIE MÜNDUNG DER FLINTE IMMER AUF EINE UNGEFÄHRDETE STELLE RICHTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. JEGLICHE MUNITION VOM REINIGUNGSBEREICH FERNHALTEN. DIE MECHANISCHE FUNKTIONSWEISE DER FLINTE AUF KEINEN FALL MIT SCHARFER MUNITION ÜBERPRÜFEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

Eine richtig instandgehaltene und aufbewahrte B825 funktioniert über einen längeren Zeitraum besser und zuverlässiger.
Reinigen Sie Ihre Browning B825 nach jeder Verwendung. Es müssen zumindest Lauf, Basküle, Wechselchokes und alle Holzteile gereinigt und die Hauptteile geölt werden. Bei Funktionsproblemen der Waffe ist diese vor der Inanspruchnahme der Dienste eines Büchsenmachers zunächst vollständig zu reinigen, wonach zu überprüfen ist, ob das Problem hierdurch gelöst wurde.

1. Die Flinte nach den Angaben des Kapitels „ZERLEGEN“ zunächst auseinander bauen.
2. „Legia Spray“ in das Innere des Laufs sprühen und das Produkt einige Minuten einwirken lassen.
3. Eine Reinigungsbürste durch die Patronenlager einführen und dann mit einem weichen Tuch nachwischen. An der Verbindung zwischen Patronenlager und Lauf eventuell besonders gründlich reinigen. Nachdem die Waffe richtig sauber ist, ein leicht mit Waffenöl (wie Legia Spray) getränktes Tuch durch den Lauf ziehen, um dessen Innenflächen bis zur nächsten Verwendung zu schützen.
4. Die 2 Chokes mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben und sie innen und außen reinigen. Etwas Öl auf die Chokes, insbesondere ihre Gewinde, aufsprühen und sie dann wieder anschrauben und fest anziehen.
5. Prüfen, ob Läufe und Patronenlager frei von Flusen sind, und eventuelle Rückstände entfernen.
6. In der Basküle oder auf anderen Teilen des Mechanismus befindlichen Schmutz oder Fremdkörper mit einer kleinen Bürste oder einem Lappen entfernen.
7. Alle sichtbaren Metallteile mit einem leicht in Öl getränkten Tuch abreiben, insbesondere alle Fingerabdrücke entfernen. Die verschiedenen Teile innen und außen leicht ölen und überschüssiges Öl mit einem sauberen Tuch abwischen.

AUSSENFLÄCHEN

Das Spray auf die Außenflächen der Waffe sprühen und mit einem weichen, trockenen und flusenfreien Tuch abwischen.

REIBFLÄCHEN



Diese müssen immer vollständig sauber und mit einem leichten Ölfilm überzogen sein.
Gelegentlich muss ein Tropfen Öl beidseitig des Stoßbodens und auch auf der Scharnierachse der Basküle aufgetragen werden. Nicht zu viel Öl in die Basküle geben, damit ihre Holzteile nicht schwammig werden ***(Abb. 6)***.

HOLZ

Holz neigt zur Aufnahme von Feuchtigkeit aus der Umgebung, insbesondere bei schlechtem Wetter. Um ärgerliche Verformungen der Holzteile zu vermeiden, ist die Flinte an einem trockenen und belüfteten, von Wärmequellen entfernten Ort aufzubewahren. Aufgenommene Feuchtigkeit wird somit langsam und progressiv aus dem Holz entfernt, ohne dass dieses einreißt oder sich verformt. Hölzer mit ölpolierter Oberfläche sind regelmäßig mit speziellem Legia-Holzspray oder gegebenenfalls auch etwas Leinöl zu behandeln.

WICHTIG :

LEICHTE ÖLE KÖNNEN VERDAMPFEN. WURDE IHRE B825 LÄNGERE ZEIT GELAGERT,SO SOLLTE SIE VOR DEM SCHIESSEN ERST KOMPLETT GEÖLT WERDEN.

ACHTUNG !

NICHT ZU STARK ÖLEN. ZU STARKE ÖLMENGEN KÖNNEN DIE FUNKTION DER FLINTE BEEINTRÄCHTIGEN.

WARTUNG ODER REPARATUR

Sind an Ihrer Waffe Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich, so empfehlen wir Ihnen, sich zunächst an einen Büchsenmacher zu wenden. Die nötigen Adressen finden Sie auf unserer Internetseite : ***www.browning.eu***

Browning 825

MUY IMPORTANTE: CONSERVE ESTE MANUAL. LEA ATENTAMENTE TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR SU NUEVA ESCOPETA BROWNING 825.

REGLAS ELEMENTALES DE SEGURIDAD

1. Cada vez que manipule un arma o que la pase a otra persona, siempre abra inmediatamente el mecanismo y realice una inspección visual de la recámara para cerciorarse de que el arma esté completamente descargada.
2. Mantenga siempre la boca del cañón de su Browning 825 en una posición exenta de peligro aunque tenga la certeza de que las recámaras están vacías.
3. No apunte nunca un arma hacia alguien, aunque esté seguro de que está descargada.
4. Solamente deberá utilizar las municiones del calibre grabado en la cara derecha del cañón de su arma por razones de seguridad.
5. Mantenga sus dedos alejados del disparador durante la carga y descarga hasta que el disparo sea inminente.
6. Lleve siempre protecciones para los ojos y los oídos cuando dispara.
7. No dispare nunca sin conocer precisamente el punto de impacto.

   CUIDADO CON LOS REBOTES: NO DISPARE NUNCA HACIA EL AGUA O CONTRA LAS ROCAS. DESCONFÍESE, EN PARTICULAR, DE LOS DISPAROS HACIA LOS SUELOS MUY DUROS O HELADOS.
8. Evite a toda costa la introducción de cualquier tipo de cuerpo extraño en el cañón. ¡Tierra, nieve… pueden provocar sobrepresiones extremadamente peligrosas para usted y su arma!
9. Descargue su arma entre una utilización y otra así como durante el transporte incluso si está guardada en un estuche, un maletín de transporte o un compartimento de maletero de coche.
10. Asegúrese de que su arma está descargada antes de limpiarla.
11. Utilice sistemáticamente un candado (GUN LOCK) cuando guarda su arma.
12. Guarde siempre su arma descargada.
13. Guarde su arma y sus municiones por separado y debidamente fuera del alcance de los niños.
14. La seguridad depende también de guardar y almacenar el arma en las mejores condiciones en su casa: Prevea la utilización de una caja fuerte BROWNING.

Cualesquiera que sean las circunstancias, no modifique nunca ni mande retocar el disparador, la seguridad o cualquier otra pieza que forme parte del mecanismo de fuego de su arma. Si no se respeta esta advertencia podría resultar herido e incluso morir usted mismo u otras personas

⚠ADVERTENCIA

MANTENGA SIEMPRE EL BOTÓN DE "SEGURO" MANUAL EN POSICIÓN "SEGURIDAD". MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

Le agradecemos y nos sentimos muy satisfechos de que haya elegido una escopeta Browning 825.
De concepción similar a la mítica B25, aporta numerosas innovaciones técnicas al mismo tiempo que preserva los principios básicos de concepción de su antepasado, lo que la convierte en la escopeta superpuesta más eficiente del mercado.

Para validar la garantía de su arma de fuego, registre su número de serie en nuestro sitio web www.browning.eu, en el apartado «Garantía».

DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

La Browning 825 es una escopeta con cañones superpuestos. Posee un monodisparador selectivo que le permite seleccionar el cañón inferior o superior para el primer disparo. Posee igualmente un sistema de disparo mecánico, el cual está garantizado por una pieza llamada desconector, que sistemáticamente le permitirá disparar UN PRIMER CARTUCHO. En efecto, incluso con un solo cartucho en la escopeta, o con un cartucho defectuoso, siempre podrá dispararlo.

RECOMENDACIONES ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

Todas las piezas metálicas del arma se han revestido con un producto anticorrosión antes de salir de fábrica. Antes de utilizar su Browning 825, quite el producto anticorrosión del interior del cañón, de la báscula y de las superficies exteriores del cañón y del arma. Un aceite ligero para armas de fuego es ideal para eliminar este producto y lubricar la escopeta por primera vez.

Limpie el cañón utilizando una baqueta de limpieza y una franela tal y como se explica en la sección "Mantenimiento y Limpieza". Si su Browning 825, debe almacenarse, puede dejar el producto anticorrosión impregnado en la escopeta y después guardarla en su embalaje de origen.
Si lo considera útil, seque el aceite excedente en las otras partes del arma con un paño suave.

NÚMERO DE SERIE

El número de serie de su arma está grabado en la báscula (bajo la llave de apertura) así como en el bloque del cañón (costado izquierdo a la altura de las recámaras).

MUNICIONES

El calibre y la longitud de la recámara están indicados en la cara lateral derecha del cañón superior. No dispare nunca cartuchos que no correspondan con el calibre mencionado y cuya longitud superase las características indicadas. Para evitar errores, es más sencillo consultar la inscripción que se encuentra debajo del embalaje o en el propio cartucho.

¡ATENCIÓN!

NO ES LA LONGITUD DEL CARTUCHO CARGADO, SINO LA DE LA VAINA DISPARADA, LA QUE DEBE CORRESPONDER CON LA RECAMARA.

Utilice solamente cartuchos de comercio fiables del calibre exacto de su arma. Hemos estudiado y fabricado la escopeta con los coeficientes de seguridad necesarios, no obstante, Browning rehúsa toda responsabilidad en caso de daños resultantes de la utilización de cartuchos con presiones excesivas o dimensiones no conformes a las reglamentaciones CIP o SAAMI.
Browning recomienda la utilización de cartuchos WINCHESTER®.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

SEGURIDAD / SELECTOR

⚠ADVERTENCIA

MANTENGA SIEMPRE EL BOTÓN DE "SEGURO" MANUAL EN POSICIÓN "SEGURIDAD". MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

La escopeta Browning 825 posee una seguridad situada en la parte superior de la báscula.
Cuando pone el arma en posición "seguro", los 2 cañones se ponen simultáneamente en posición "seguridad".
La escopeta se pone en posición "seguridad", cuando usted tira del selector hacia atrás, con el dedo pulgar, y aparecerá una "S" en la cola de báscula ***(Fig. 1)***.
La escopeta se pone en posición "sin seguridad", cuando empuja el selector hacia adelante, entonces la letra "S" desaparece ***(Fig. 2)***.
El arma está lista para disparar.

SELECTOR

El botón de seguridad le permite igualmente seleccionar, disparar a elección, el cañón inferior o superior en primer lugar.
Esta elección sólo es posible cuando el botón de seguro está en posición "seguridad" es decir, hacia atrás.
El posicionamiento del selector a la izquierda, deja aparecer la letra "O" para "Over», se seleccionará el cañón superior para el primer disparo, cuando se empuje el botón hacia adelante en posición "sin seguridad" ***(Fig. 3)***.
El posicionamiento del selector a la derecha, deja ver la carta "U" para "Under", se seleccionará el cañón inferior para el primer disparo.
Mantenga siempre el arma en seguridad hasta el momento del disparo ***(Fig. 4).***

ENSAMBLAJE

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE ARMAR LA ESCOPETA, COMPRUEBE QUE LAS RECÁMARAS DEL CAÑÓN ESTÉN VACÍAS. MANTENGA SIEMPRE LA MUESCA DE "SEGURIDAD" MANUAL EN POSICIÓN "SEGURIDAD". MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA OCASIONAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

1. Suelte el guardamano de los cañones levantando la palanca delantera y separando simultáneamente el guardamano ***(Fig. 5)***.
2. Después de haber eliminado el producto anticorrosión de las superficies externas del arma **vierta una o dos gotas de aceite en la cara delantera y el lateral del gancho de bisagra (A), en las caras laterales de los grandes ganchos (B & C) y en la cara delantera (D&E)** ***(Fig. 6).***

   Un exceso de aceite no solamente sería inútil, sino perjudicial.
3. Para colocar los cañones en la báscula, con la mano derecha, coja la culata por la empuñadura y fíjela debajo de su brazo derecho. Con el pulgar derecho, empuje la llave de apertura impulsándola completamente hacia la derecha o la izquierda para los modelos True Left hand.

   Con la mano izquierda agarre los cañones e introduzca el gancho de bisagra del cañón (A) en el eje de eje de la báscula (B) ***(Fig. 7)***.
4. Manteniendo la bisagra contra su eje para conservar la alineación báscula-cañones, gire los cañones para cerrar la escopeta ***(Fig .8)*** y suelte la llave de cierre ***(Fig. 8)***.
5. Coloque la parte posterior del herraje del guardamano contra la báscula ***(Fig. 9)*** y gire el guardamano hacia los cañones hasta que queden bloqueados en su sitio ***(Fig. 10)***.

¡ATENCIÓN!

NO ES LA LONGITUD DEL CARTUCHO CARGADO, SINO LA DE LA VAINA DISPARADA, LA QUE DEBE CORRESPONDER CON LA LONGITUD DE LA RECÁMARA.

CARGA

⚠ADVERTENCIA

CUANDO CARGUE LA B825, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. EL BOTÓN DE SEGURO EN POSICIÓN «SEGURIDAD» Y MANTENGA SUS DEDOS ALEJADOS DEL DISPARADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

1. Para cargar la escopeta, gire la llave de cierre hacia la derecha o la izquierda en función del modelo y haga bascular los cañones.
2. Asegúrese de que las recámaras, así como los cañones estén completamente vacíos y que no haya ningún objeto ni cuerpo extraño en ellos.
3. Introduzca un cartucho en cada recámara y vuelva a cerrar el arma.

⚠ADVERTENCIA

AHORA LA ESCOPETA YA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR, A MENOS QUE EL TIRO SEA INMINENTE, COLOQUE INMEDIATAMENTE EL BOTÓN DE «SEGURO» EN POSICIÓN «SEGURIDAD». EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

DISPARO

4. Controle la posición del selector que debe dejar aparecer la letra relativa al cañón que quiere utilizar en primer lugar (U: cañón inferior; O: cañón superior).
5. Cuando está listo para disparar, empuje el botón de seguro hacia adelante en posición "sin seguridad".
6. Apunte y presione el gatillo.

   La selección del primer cañón sólo puede efectuarse cuando el botón de seguro pasa por la posición "seguridad".

   Un segundo disparo está automáticamente disponible a partir del momento en que se haya disparado el primero: por tanto, no es necesario maniobrar el selector después del disparo del primer cañón.

   Suelte bien el disparador después del primer disparo. Si el disparador no volviese a su posición inicial, el mecanismo no se volvería a enganchar para el segundo disparo, y una nueva presión en el disparador sería ineficaz, lo que daría que pensar al tirador que el mecanismo está defectuoso.

   Suele suceder habitualmente un aflojamiento incompleto cuando se produce un movimiento de excitación o cuando la cadencia de tiro es demasiado rápida.

   Si el primer disparo no sale, a consecuencia de un cartucho defectuoso, no es necesario seleccionar el otro cañón para el segundo disparo. En ese caso, basta con presionar de nuevo el disparador, esta es toda la ventaja de un disparo mecánico.

   Cuando se haya terminado el tiro, vuelva a colocar el botón de seguro en posición «seguridad».

DESCARGA

⚠ADVERTENCIA

CUANDO DESCARGUE LA ESCOPETA, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA Y MANTENGA SUS DEDOS ALEJADOS DEL DISPARADOR.
EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

Cerciórese de que el botón de seguro esté bien en posición "seguridad".

1. Empuje la llave de apertura completamente hacia la derecha o la izquierda en función del modelo.
2. Mientras mantiene la llave abierta, gire los cañones hacia abajo para abrir la escopeta.
3. Cuando los cañones han girado completamente, se eyectan los cartuchos disparados y por consiguiente vaciados, los cartuchos no disparados se extraerán del cañón para poder retirarlos manualmente.
4. Cuando gira los cañones hacia abajo, piense en dirigir la cara posterior de los cañones hacia la derecha, para que los cartuchos vacíos eyectados no choquen contra la cara o el cuerpo.

   Oriente la cara posterior de los cañones hacia la izquierda para los tiradores zurdos.
5. Cerciórese de que las recámaras, así como los cañones estén absolutamente vacíos y que ningún objeto ni cuerpo extraño se encuentre en ellos.

DESMONTAJE

⚠ADVERTENCIA

CUANDO DESMONTE LA ESCOPETA, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA, Y MANTENGA SUS DEDOS ALEJADOS DEL DISPARADOR. CERCIÓRESE DE QUE EL BOTÓN DE SEGURO ESTÉ EN POSICIÓN «SEGURIDAD» Y QUE NINGÚN CARTUCHO SE ENCUENTRE EN LAS RECÁMARAS DEL CAÑÓN. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

1. Para retirar el guardamano, gire la palanca del herraje metálico con la mano izquierda (Fig. 5). Luego, separe el guardamano de los cañones y quítelo.
2. Empuje la llave de apertura a fondo hacia la derecha o la izquierda en función del modelo, y con la otra mano, coja los cañones y gírelos hacia abajo.
3. Retire prudentemente los cañones de la báscula.
4. Ponga de nuevo el guardamano en los cañones, para evitar estropearlo, levantando la palanca del herraje metálico.
5. La llave de cierre puede eventualmente soltarse bajando la palanca de armado situada en la muesca de la báscula.

   ¡No desmonte nada más de la escopeta!

   Limítese a quitar los cañones y el guardamano, esto basta para el mantenimiento normal. Si desea un desmontaje más a fondo debe encomendárselo a un armero competente.

CARACTERÍSTICAS Y PARTICULARIDADES

LLAVE DE APERTURA

La llave de apertura actúa en el cerrojo, que está ajustado de manera muy precisa en los ganchos de cañones. Se ha previsto una reserva a nivel del cerrojo lo que permite un bloqueo perfecto de los cañones, de este modo durante numerosos años. Por lo tanto, es nocivo para las superficies de fricción del cerrojo y de los ganchos utilizar el dedo pulgar para el retorno de la llave cuando se cierra el arma, espere que vuelva a su sitio ella misma y no intente empujarla más hacia delante.

Es normal que la llave de cierre no esté centrada con las colas de báscula, esto indica que existe reserva en el cierre.

La acumulación de desechos, arena, etc.. en el cerrojo o en los ganchos de cañones son dañinos para la durabilidad de las piezas y hasta puede comprometer el perfecto bloqueo del arma.
Por esta razón, es necesario después de cada jornada de uso limpiar perfectamente la báscula y los cañones, sin olvidar agregar un poco de aceite.

EYECTORES AUTOMÁTICOS

Los eyectores de la escopeta son completamente automáticos: las vainas vacías se eyectarán de la escopeta cuando ésta se abra, mientras que los cartuchos llenos, que no se hayan disparado, se retirarán tranquilamente.

SISTEMA DE CHOKES INTERCAMBIABLES "INVECTOR DS™"

Los chokes Invector DS™ le ofrecen un nivel de resultado sin igual gracias a una longitud óptima de 100mm (Invector DSTM Extended) calibre 12, un perfil interno exclusivo y un segmento de estanqueidad patentado.
La longitud óptima de 100mm (Invector DS™ Extended) calibre 12 permite el desarrollo de un perfil interno exclusivo que optimiza los rendimientos a todas las distancias de tiro y garantiza una concentración del plomeo más homogénea en el marco de la utilización de perdigones de plomo o perdigones de acero.
Los chokes Invector DS™ patentados garantizan una doble estanqueidad que limita la penetración de los gases de combustión y evitan el ensuciamiento del choke y su paso de tornillo.
La estanqueidad está garantizada por un segmento exclusivo patentado que garantiza un choke limpio y fácil de desmontar en todas las condiciones.

Su escopeta puede tener chokes Invector DS™ o Invector DS™ Pro.
El chockage está indicado en 2 ocasiones en cada tubo, en forma de marcado en el cuerpo del choke y en forma de muescas sucesivas en la boca del choke o letras en el anillo exterior para el Invector DS™ Pro ***(Fig. 11).***

GAMA INVECTOR DS™ CALIBRE 12 & 20

MUESCAS	PERDIGONES DE PLOMO	PERDIGONES DE ACERO
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABLA DE CHOKES INV DS PRO

MARCAS	CHOKES inch	CONVERSIÓN DE CHOKES EN mm	PLOMO	ACERO
0	0″	0 mm	✓	✓
5	-0,005″	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01″	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015″	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02″	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025″	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03″	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035″	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04″	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045″	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= No utilizar cartuchos con perdigones de acero.**

¡ATENCIÓN!

PARA LOS CARTUCHOS DE PERDIGONES DE ACERO «ALTO RESULTADO» UTILICE IMPERATIVAMENTE UNA ESCOPETA QUE HAYA SIDO SOMETIDA A LA PRUEBA ESPECÍFICA «STEEL SHOT». VELE TAMBIÉN POR RESPETAR LAS RECOMENDACIONES EMITIDAS POR LA CIP PARA LA UTILIZACIÓN DE PERDIGONES DE ACERO.

PRECAUCIONES

Antes de cualquier manipulación, cerciórese de que el arma esté completamente descargada.
- No dispare nunca sin haber equipado el arma de sus Invectors DS.
- Utilizan solamente la llave proporcionada.
- Cerciórese de que el invector esté bien roscado a fondo.
- Inspeccione periódicamente que estén bien fijados los chokes en el cañón.

ESPECIFICACIONES SERIE SPORTER & PRO

Para optimizar su escopeta Pro a su morfología, gracias a una adecuación y a un ajuste del equilibrio, Browning ha implementado el Pro Technology System.
Esta tecnología le permitirá ajustar hasta cinco características de su arma (según el modelo) gracias a su disparador ajustable, su peso, su garganta ajustable, su juego de dos cantoneras, su banda alta ajustable y su sistema de contrapeso.

PRO TRIGGER - AJUSTE DEL DISPARADOR

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE EFECTUAR EL AJUSTE DEL DISPARADOR, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DE LOS CAÑONES ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA Y MANTENGA SUS DEDOS ALEJADOS DEL DISPARADOR.

CERCIÓRESE DE QUE EL BOTÓN DE SEGURO ESTÉ EN POSICIÓN «SEGURIDAD» Y QUE NINGÚN CARTUCHO SE ENCUENTRE EN LAS RECÁMARAS DE LOS CAÑONES.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

Su 825 Pro se entrega con un juego de 3 disparadores, además un dispositivo particular permite ajustar su posición.
Con este fin, utilizando la llave Allen, desbloquee el tornillo situado delante del disparador ***(Fig. 12)*** seguidamente, desplace longitudinalmente el disparador **hasta una de las tres posiciones** deseada ***(Fig. 13)*** luego apriete el tornillo de fijación.
Puede efectuarse un cambio de disparador igualmente, una vez que se haya destornillado el disparador, deslizándolo hacia delante para retirarlo.

Coja el disparador elegido e introduzca la parte posterior por la parte delantera del soporte, desplace el disparador hasta una de las **3 posiciones**, luego termine siempre apretando firmemente el tornillo de bloqueo.

PRO COMB - AJUSTE DE LA GARGANTA

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE AJUSTAR LA GARGANTA DE SU RIFLE, COMPRUEBE QUE LAS RECÁMARAS DEL CAÑÓN ESTÉN VACÍAS. MANTENGA SIEMPRE LA MUESCA DE "SEGURO" MANUAL EN POSICIÓN "SEGURIDAD". MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. SI NO SE RESPETAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE HERIDAS GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

En algunos modelos, la garganta puede ajustarse vertical y horizontalmente, lo que permite una puesta en conformidad perfecta de la escopeta para cada tirador.

El sistema de garganta ajustable Pro Ajuste Comb es de una extrema facilidad de utilización.
Basta con desatornillar el tornillo, situado en la parte posterior de la cantonera, ajustar la garganta como lo desee, y seguidamente volver a atornillar el tornillo para mantener la garganta en la posición determinada.
Este ajuste puede efectuarse en 2 etapas, comenzando por regular la caída y seguidamente la ventaja o, ajustando la garganta directamente en la posición deseada.

Comience por desatornillar el tornillo de fijación de la garganta, cuyo acceso se encuentra en la parte superior izquierda de la cantonera, con la llave Allen proporcionada ***(Fig. 14)***.

Ajuste la caída de la garganta, es decir, la posición más o menos alta de la garganta con relación a la banda de mira, levantando la garganta con ambos manos ***(Fig. 15)***.
Por lo general, la garganta se ajusta para que una vez que haya encarado el arma, el ojo sólo vea el punto de mira en la extremidad del cañón. La banda está perfectamente plana y por tanto imperceptible por el ojo.

No obstante, puede ajustar su garganta con el fin de ver más o menos la banda, lo que también tendrá como efecto elevar el punto de impacto de su plomeo con relación al punto de mira.

Podrá localizar el ajuste mediante las ranuras, (muescas) visibles en los dos pilares de la garganta.

Ahora ajuste la ventaja de la garganta.

Esta ventaja corresponde a la alineación perfecta que debe hacerse con el arma encarada, entre su ojo y la banda de mira.

Desatornille el tornillo de fijación de la garganta, luego desplace lateralmente la garganta con ambas manos hasta la posición deseada, seguidamente apriete el tornillo. Cuando encare su Browning 825 asegúrese de que su ojo alcance perfectamente el eje de la banda de mira. Si no fuera el caso, vuelva a comenzar el ajuste hasta obtener este resultado.

EN SERIE PRO ÚNICAMENTE
Una vez que se haya hecho el ajuste, si lo desea, puede cerrar la posición de la garganta Pro Comb. Localice la altura del ajuste, luego retire la garganta sin modificar el ajuste de la ventaja e introduzca el número de arandelas necesarias por los 2 pilares de la garganta, hasta el nivel del ajuste ***(Fig. 16 et 17)***. Por último, asegúrese de volver a atornillar correctamente el tornillo de fijación de la garganta.

PRO PAD – JUEGO DE CANTONERAS

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER MODIFICACIÓN EN LAS CANTONERAS DE LA ESCOPETA, COMPRUEBE QUE LAS RECÁMARAS DEL CAÑÓN ESTÉN VACÍAS. MANTENGA SIEMPRE LA MUESCA DE «SEGURO» MANUAL EN POSICIÓN «SEGURIDAD». MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. SI NO SE RESPETAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE HERIDAS GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Su Browning B825 PRO se entrega con 2 cantoneras de diferentes grosores. Basta con desatornillar con un destornillador de estrella, ligeramente lubricado, los dos tornillos de apriete, retirar la cantonera, colocar la otra y volver a poner en su sitio los tornillos que se habían retirado.

PRO RIB – AJUSTE DE LA BANDA DE MIRA EN PROMASTER Y PROTRAP HIGH RIB

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE EFECTUAR EL AJUSTE DE LA BANDA DE SU BROWNING 825, COMPRUEBE QUE LAS RECÁMARAS DEL CAÑÓN ESTÉN VACÍAS. MANTENGA SIEMPRE LA MUESCA DE «SEGURO» MANUAL EN POSICIÓN «SEGURIDAD». MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. SI NO SE RESPETAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE HERIDAS GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

La banda Pro Rib puede ajustarse gracias a su ruedecilla en la boca del cañón, lo que le permitirá modificar el punto de impacto de sus cañones. ***(Figura 18 y 19)***

El ajuste en la posición superior de la banda tendrá como efecto un descenso del punto de impacto de sus cañones, y en la posición baja hará ascender el punto de impacto.

PRO BARREL WEIGHT - CONTRAPESO DE CAÑONES

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE EFECTUAR EL AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE SU BROWNING 825, COMPRUEBE QUE LAS RECÁMARAS DE CAÑÓN ESTÉN VACÍAS. MANTENGA SIEMPRE LA MUESCA DE «SEGURO» MANUAL EN

POSICIÓN «SEGURIDAD». MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. SI NO SE RESPETAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE HERIDAS GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Los contrapesos del cañón están constituidos de dos placas de tungsteno (76 gr), que le permitirán desplazar el centro de gravedad de su escopeta hacia adelante.
Estas plaquetas se deslizan a lo largo de las bandas laterales ventiladas y se fijan con 2 tornillos a través de las bandas laterales. Coloque el contrapeso en el lugar que le ofrezca el equilibrio deseado, sin apretar completamente los tornillos, a continuación, desplace el contrapeso hacia adelante para que uno de los dos tornillos llegue a tope contra las bandas ventiladas.
Apriete bien los tornillos para impedir cualquier desplazamiento de contrapeso durante los tiros. ***(Fig. 20)***

¡ATENCIÓN!

NO COLOCAR EL CONTRAPESO DE CAÑÓN EN LAS DOS ÚLTIMAS RANURAS DEL LADO DE LA BOCA DE CAÑÓN, ESTO ESTROPEARÍA LOS ACABADOS DE SU ARMA.

PRO STOCK WEIGHT - CONTRAPESO DE CULATA
El contrapeso de culata está constituido por un soporte de anillos (53 g tuerca incluida) y un juego de 6 anillos de 20 g cada uno que le permite desplazar el centro de gravedad de la escopeta hacia atrás.
El contrapeso se fija en la culata, después de haber retirado la cantonera.
La primera operación consiste entonces en retirar la cantonera. Consulte el apartado "Juego de cantoneras", en la página 38.
Desatornille la tuerca que sujeta los anillos, coloque el número de anillos según el ajuste deseado, apriete con fuerza la tuerca.
Introduzca el contrapeso en el alojamiento de la culata, luego con los tornillos de fijación proporcionados, apriete el contrapeso en la culata. Añada o retire uno o varios anillos según el ajuste deseado.
Apriete bien los tornillos para impedir cualquier desplazamiento de contrapeso durante los tiros. ***(Figura 21 y 22)***

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ADVERTENCIA

ANTES DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS DE DESMONTAJE PARA LIMPIARLA, CERCIÓRESE DE QUE LA ESCOPETA ESTÉ COMPLETAMENTE DESCARGADA. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN NO PELIGROSA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE. GUARDE TODOS LOS CARTUCHOS ALEJADOS DE LA ZONA DE LIMPIEZA. NO COMPRUEBE NUNCA LA FUNCIÓN MECÁNICA DE LA ESCOPETA CON CARTUCHOS CARGADOS. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

Su Browning 825 le aportará un mejor funcionamiento y una mayor fiabilidad en un período de tiempo más largo si se mantiene y almacena correctamente.

Limpie su Browning 825 después de cada utilización. Un mantenimiento mínimo incluye la limpieza del cañón, de la báscula, de los chokes intercambiables, de las piezas madera y la lubricación de las piezas principales. Si encuentra un problema funcional, efectúe una limpieza completa para ver si eso soluciona el problema antes de solicitar los servicios de su armero profesional.

1. Desmonte la escopeta tal y como se describe en el capítulo *Desmontaje*.
2. Vaporice Légia Spray dentro del cañón y espere que haga efecto transcurridos unos minutos.
3. Introduzca, por las recámaras, una baqueta provista de una grata, y luego un trozo de franela. Insista eventualmente a nivel de la conexión entre la recámara y el cañón. Cuando el arma está bien limpia, vuelva a pasar una franela ligeramente impregnada de aceite, tipo Légia Spray, para proteger el interior del cañón hasta la próxima utilización.

4. Desmonte los 2 chokes con la llave proporcionada y limpie las caras externas e internas. Vaporice un poco de aceite en los chokes y en particular en la rosca, luego vuelva a montar apretándolos firmemente.
5. Examine los cañones y las recámaras para estar seguro de que no queden trocitos de franela por descuido. Retire todos los trocitos que se hubieran quedado.
6. Utilice un pequeño cepillo o un paño para retirar los residuos, manchas u otros cuerpos extraños que se encuentran dentro de la báscula o en otras piezas del mecanismo.
7. Frote todas las partes metálicas aparentes con un paño ligeramente impregnado de aceite, asegurándose de limpiar todas las huellas de dedos. Lubrique ligeramente las distintas piezas, externas-internas, luego retire el excedente con un paño limpio.

SUPERFICIES EXTERNAS

Vaporice el producto sobre las partes externas del arma y seque el exceso con un paño suave, seco y que no deje pelusa.

SUPERFICIES DE FRICCIÓN



Estas partes deben estar siempre perfectamente limpias y revestidas con una película de aceite. De vez en cuando, es necesario añadir una gota de aceite por cada lado de las caras de los cañones y en el eje de bisagra de la báscula. No ponga demasiado aceite en la báscula para evitar que la madera se vuelva esponjosa ***(Fig. 6)***.

MADERA

Las maderas tienden a absorber la humedad atmosférica, especialmente en días de lluvia.
Con el fin de evitarles deformaciones molestas, conviene colocar la escopeta en un lugar seco y ventilado, lejos de las fuentes de fuerte calor. De este modo, las maderas perderán progresivamente la humedad absorbida, sin deformarse ni agrietarse.
Para las maderas que tienen un acabado al aceite añada a intervalos regulares. Légia Spray Especial Madera, o a falta de ello, un poco de aceite de linaza.

IMPORTANTE:

LOS ACEITES LIGEROS PUEDEN EVAPORARSE. SI LA BROWNING 825 SE ALMACENÓ DURANTE UN LARGO PERÍODO DE TIEMPO, EFECTÚE UNA LUBRICACIÓN COMPLETA ANTES DE DISPARAR.

¡ATENCIÓN!

NO PROCEDA A UNA LUBRICACIÓN EXCESIVA.
LA UTILIZACIÓN DE UNA CANTIDAD EXCESIVA DE LUBRICANTE PUEDE INTERFERIR CON EL FUNCIONAMIENTO DE LA ESCOPETA

MANTENIMIENTO O REPARACIÓN

Si su arma de fuego requiere mantenimiento o una reparación, consulte el listado de nuestros armeros autorizados en ***www.browning.eu***

Browning 825

TRÈS IMPORTANT : CONSERVEZ CE MANUEL. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUT LE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE NOUVEAU BROWNING 825.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

1. Chaque fois que vous manipulez une arme ou que vous la passez à quelqu'un, ouvrez toujours le mécanisme immédiatement, et faites une vérification visuelle de la chambre afin de vous assurer que l'arme est complètement déchargée.
2. Maintenez toujours la bouche du canon de votre Browning 825 dans une position non dangereuse même si vous êtes certain que les chambres sont vides.
3. Ne pointez jamais une arme sur quelqu'un, même si vous êtes certain qu'elle est déchargée.
4. Seules les munitions du calibre gravé sur la face droite du canon doivent être utilisées dans votre arme pour des raisons de sécurité.
5. Gardez vos doigts éloignés de la détente pendant le chargement et le déchargement jusqu'à ce que le tir soit imminent.
6. Portez toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous tirez.
7. Ne tirez jamais sans connaître précisément le point d'impact.
   ATTENTION AUX RICOCHETS : NE TIREZ JAMAIS DANS L'EAU OU CONTRE DES ROCHERS. MÉFIEZ-VOUS EN PARTICULIER DES TIRS SUR SOLS TRÈS DURS OU GELÉS.
8. Evitez à tous prix l'introduction de toutes formes de corps étrangers dans le canon. La terre, la neige… peuvent y créer des surpressions extrêmement dangereuses pour vous et votre arme !
9. Déchargez votre arme entre les utilisations et pendant le transport même si elle est entreposée dans un étui, une valise de transport ou un compartiment de coffre de voiture.
10. Assurez-vous que votre arme est déchargée avant de la nettoyer.
11. Utilisez systématiquement un cadenas de pontet lorsque vous rangez votre arme.
12. Entreposez toujours votre arme déchargée.
13. Entreposez votre arme et vos munitions séparément et bien hors de portée des enfants.
14. La sécurité passe également par de meilleures conditions de rangement et de stockage des armes chez soi : envisagez l'utilisation d'un coffre-fort BROWNING. fr.browning.eu

Quelles que soient les circonstances, ne modifiez jamais ou ne faites jamais modifier la détente, la sûreté ou toute autre pièce faisant partie du mécanisme de feu de votre arme. Le non-respect du présent avertissement peut entraîner des blessures ou la mort pour vous ou autrui.

⚠ AVERTISSEMENT

MAINTENEZ TOUJOURS LE BOUTON DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION «SÉCURITÉ ».
MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Nous vous remercions et sommes heureux que vous ayez choisi un fusil Browning 825.
Conçu sur la base du mythique B25, il apporte de nombreuses innovations techniques tout en préservant les éléments majeurs de conception de son aïeul, ce qui en fait le fusil superposé le plus performant du marché.

Afin de valider la garantie de votre arme, nous vous invitons à enregistrer votre numéro de série sur notre site www.browning.eu, à la rubrique «Garantie».

DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT

Le Browning 825 est un fusil à canons superposés. Il possède une mono-détente sélective qui vous permet de sélectionner le canon inférieur ou supérieur comme premier coup. Il possède également un système de départ mécanique. Le départ mécanique est assuré par une pièce, appelée disconnecteur, qui va systématiquement vous permettre de tirer votre deuxième cartouche. En effet, même avec une seule cartouche dans votre fusil ou avec une première cartouche défectueuse, vous pourrez toujours tirer celle-ci.

RECOMMANDATIONS AVANT LA MISE EN SERVICE

Toutes les pièces métalliques de l'arme ont été revêtues d'un produit anti-corrosion à l'usine.
Avant d'utiliser votre Browning 825, débarrassez le du produit anti-corrosion à l'intérieur du canon, de la bascule et des surfaces extérieures du canon et de l'arme. Une huile légère pour armes à feu est idéale pour ôter ce produit et pour donner à votre fusil sa première lubrification.

Nettoyez le canon en utilisant une baguette de nettoyage et une flanelle tel qu'il est expliqué dans la section « Entretien et Nettoyage ». Si votre Browning 825 doit être entreposé, vous pouvez tout aussi bien laisser le produit anti-corrosion sur le fusil et garder celui-ci dans son emballage d'origine.
Si vous le jugez utile, essuyez l'huile excédentaire sur les autres parties de l'arme avec un chiffon doux.

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série de votre arme est frappé sur la bascule (sous la clé d'ouverture) ainsi que sur le bloc de canon (coté gauche à la hauteur des chambres).

MUNITIONS

Le calibre et la longueur de la chambre sont indiqués sur la face latérale droite du canon supérieur. Ne tirez jamais de cartouches ne correspondant pas au calibre mentionné et dont la longueur de chambre dépasserait les mentions indiquées. Pour éviter des erreurs, le plus simple est de se reporter à l'inscription sur l'emballage ou sur la cartouche elle-même.

ATTENTION !

CE N'EST PAS LA LONGUEUR DE LA CARTOUCHE, MAIS BIEN CELLE DE LA DOUILLE DÉPLOYÉE QUI DOIT CORRESPONDRE À LA LONGUEUR DE LA CHAMBRE.

N'utilisez que les cartouches de commerce fiables, du calibre exact de votre arme. Nous avons étudié et fabriqué votre fusil avec les coefficients de sécurité nécessaires, cependant Browning décline toute responsabilité en cas de dommage résultant de l'utilisation de cartouches donnant des pressions excessives ou de dimensions non conformes aux réglementations CIP ou SAAMI.
Browning recommande l'utilisation des cartouches WINCHESTER®.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

SÛRETÉ / SÉLECTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

MAINTENEZ TOUJOURS LE BOUTON DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION «SÉCURITÉ ».

MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Le fusil Browning 825 possède une sûreté située sur le dos de la bascule.
Lorsque vous mettez l'arme en position « sécurité », les 2 canons sont mis simultanément en position « sécurité ».
Le fusil est mis en position « sécurité », lorsque vous tirez, à l'aide de votre pouce, le sélecteur vers l'arrière, laissant apparaître un "S" sur la queue de la bascule ***(Fig. 1)***.
Le fusil est mis en position « hors sécurité », lorsque vous poussez le sélecteur vers l'avant, la lettre « S » disparaît alors ***(Fig. 2)***.
Votre arme est prête à faire feu.

SÉLECTEUR :

Le bouton de sûreté vous permet également de sélectionner, tirer, au choix le canon inférieur ou supérieur en premier.
Ce choix n'est possible que lorsque le bouton de sûreté est en position « sécurité » donc en arrière.
Le positionnement du sélecteur à gauche, découvre la lettre "O" pour « Over », le canon supérieur sera sélectionné pour le tir du premier coup, lorsque le bouton sera poussé vers l'avant en position « hors sécurité » ***(Fig. 3)***.
Le positionnement du sélecteur à droite, découvre la lettre "U" pour « Under », le canon inférieur sera sélectionné pour le tir du premier coup, lorsque le bouton sera poussé vers l'avant en position « hors sécurité » ***(Fig. 4)***.
Gardez toujours l'arme en sûreté jusqu'au moment du tir.

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'ASSEMBLER LE FUSIL, VÉRIFIEZ QUE LES CHAMBRES DU CANON SOIENT VIDES. MAINTENEZ TOUJOURS LE CRAN DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION « SÉCURITÉ ». MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

1. Détachez le garde-main des canons en soulevant le verrou de longuesse et en écartant simultanément le garde-main ***(Fig. 5)***.
2. Après avoir débarrassé les surfaces extérieures de l'arme du produit anti-corrosion, **déposez une ou deux gouttes d'huile sur les faces avant et latérales du crochet de charnière (A), les faces latérales des grands crochets (B & C) et sur la longuesse (D&E) *(Fig. 6)*.**

   Un excès d'huile serait non seulement inutile, mais préjudiciable.
3. Pour placer les canons dans la bascule, avec votre main droite, prenez la crosse par la poignée et ancrez-la sous votre bras droit. Avec le pouce droit, poussez la clé d'ouverture en la poussant complètement vers la droite ou la gauche pour les modèles True Left hand.

   De la main gauche empoignez les canons et engagez le crochet de charnière du canon (A) dans l'axe de bascule (B) ***(Fig. 7)***.
4. En maintenant la charnière contre son axe pour conserver l'alignement bascule-canons, faites pivoter les canons pour fermer le fusil ***(Fig. 8)*** et relâchez la clé de fermeture.
5. Placez l'arrière de la longuesse du garde-main contre la bascule ***(Fig. 9)*** et faites pivoter le garde-main vers les canons jusqu'à ce qu'ils soient verrouillés en place ***(Fig. 10)***.

ATTENTION !

CE N'EST PAS LA LONGUEUR DE LA CARTOUCHE, MAIS BIEN CELLE DE LA DOUILLE DÉPLOYÉE QUI DOIT CORRESPONDRE À LA LONGUEUR DE LA CHAMBRE.

CHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

LORS DU CHARGEMENT DE VOTRE 825, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE, LE BOUTON DE SURETE EN POSITION « SÉCURITÉ » ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

1. Pour charger votre fusil, faites pivoter la clé de fermeture vers la droite ou la gauche en fonction du modèle et basculez les canons.
2. Assurez-vous que les chambres ainsi que les canons soient absolument vides et qu'aucun objet ou corps étranger ne s'y trouve.
3. Introduisez une cartouche dans chaque chambre et refermez l'arme.

⚠ AVERTISSEMENT

LE FUSIL EST MAINTENANT PRÊT À FAIRE FEU. À MOINS QUE LE TIR NE SOIT IMMINENT, PLACEZ IMMÉDIATEMENT LE BOUTON DE « SÛRETÉ » EN POSITION « SÉCURITÉ ».

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

MISE À FEU

4. Contrôlez la position du sélecteur qui doit laisser apparaître la lettre relative au canon que vous voulez utiliser en premier lieu (U : canon inférieur ; O : canon supérieur).
5. Lorsque vous êtes prêt à tirer, poussez le bouton de sûreté vers l'avant en position « hors sécurité ».
6. Effectuez votre visée puis pressez la détente.

   La sélection du premier canon ne peut s'effectuer que lorsque le bouton de sûreté passe par la position « sécurité ».

   Un second coup est automatiquement disponible dès le tir du premier: il n'est donc pas nécessaire de manœuvrer le sélecteur après le tir du premier canon.

   Relâchez bien la détente après le premier coup. Si la détente ne revenait pas à sa position de départ, le mécanisme ne réenclencherait pas pour le second coup, et une nouvelle pression sur la détente serait inopérante, laissant penser au tireur que le mécanisme est défectueux.

   Un relâchement incomplet de la détente survient d'ordinaire dans un mouvement d'excitation ou lorsque la cadence de tir est trop rapide.

   Si le premier coup ne part pas, par suite d'une cartouche défectueuse, il n'est pas nécessaire de sélectionner l'autre canon pour tirer le second coup. Il suffit dans ce cas de presser à nouveau la détente, c'est tout l'avantage d'un départ mécanique.

   Le tir terminé, replacez le bouton de sûreté en position « sécurité ».

DÉCHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

LORSQUE VOUS DÉCHARGEZ VOTRE FUSIL, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Assurez-vous que le bouton de sûreté soit bien en position « sécurité ».

1. Poussez la clé d'ouverture complètement vers la droite ou la gauche en fonction du modèle.
2. Tout en maintenant la clef ouverte, faites pivoter les canons vers le bas afin d'ouvrir votre fusil.
3. Lorsque les canons ont complètement pivoté, les cartouches tirées et donc vides sont automatiquement éjectées, les cartouches non tirées sont extraites du canon afin de vous permettre de les enlever manuellement.

4. Lorsque vous faites pivoter les canons vers le bas, veillez à diriger la face arrière des canons vers le côté, afin que les cartouches vides éjectées ne viennent pas vous heurter le visage ou le corps.

   Orientez la face arrière des canons vers la gauche pour les tireurs gauchers.
5. Assurez-vous que les chambres ainsi que les canons soient absolument vides et qu'aucun objet ou corps étranger ne s'y trouve.

DÉMONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT

LORSQUE VOUS DÉMONTEZ VOTRE FUSIL, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE.

ASSUREZ-VOUS QUE LE BOUTON DE SÛRETÉ SOIT EN POSITION « SÉCURITÉ » ET QU'AUCUNE CARTOUCHE NE SE TROUVE DANS LES CHAMBRES DU CANON.

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

1. Pour retirez le garde-main, faites pivoter le levier du verrou de longuesse de la main gauche ***(Fig. 5)***.

   Puis, écartez le garde-main des canons et retirez celui-ci.
2. Poussez la clef d'ouverture à fond vers la droite ou la gauche en fonction du modèle, de l'autre main, saisissez les canons et faites les pivoter vers le bas.
3. Dégagez prudemment les canons de la bascule.
4. Replacez le garde-main sur les canons, pour éviter de l'abîmer, en soulevant le levier du verrou de longuesse.
5. La clé de fermeture peut éventuellement être relâchée en abaissant le levier d'armement situé dans l'évidement de la bascule.

   Ne poussez pas plus loin le démontage de votre fusil !

   Limitez-vous à l'enlèvement des canons et du garde-main, qui suffit pour l'entretien normal.

   Tout démontage plus poussé doit être confié à un armurier compétent.

CARACTÉRISTIQUES ET PARTICULARITÉS

CLÉ D'OUVERTURE

La clé d'ouverture agit sur le verrou, qui est ajusté de manière très précise sur les crochets de canons.
Une réserve de fermeture a été prévue au niveau du verrou ce qui autorise un verrouillage parfait des canons durant de nombreuses années. De ce fait, il est nuisible pour les portées du verrou et des crochets d'aider du pouce le retour de la clé lors de la fermeture de l'arme, laissez-la plutôt revenir en place d'elle-même et n'essayez pas de la repousser plus avant.

Le non centrage de la clé de fermeture avec la queue de bascule est normal et indique qu'il y a de la réserve au verrouillage.

L'accumulation de débris, de sable, etc. sur le verrou ou dans les crochets de canons est néfaste pour la durabilité des portées et peut même compromettre le parfait verrouillage de l'arme.
Pour cette raison, il faut après chaque sortie nettoyer parfaitement la bascule et les canons, sans oublier d'y déposer un peu d'huile.

ÉJECTEURS AUTOMATIQUES

Les éjecteurs de votre fusil sont complètement automatiques : les douilles vides seront éjectées du fusil à son ouverture, tandis que les cartouches pleines, non tirées, seront seulement extraites pour un enlèvement aisé.

SYSTÈME DE CHOKES INTERCHANGEABLES "INVECTOR DS™"

Les chokes Invector DS™ vous offrent un niveau de performance inégalé grâce a une longueur optimale de 100mm (Invector DS™ Extended) en calibre 12, un profil interne exclusif et un segment d'étanchéité breveté. La longueur optimale de 100mm (Invector DS™ Extended) en calibre 12 permet le développement d'un profil interne exclusif qui optimise les rendements à toute distance de tir et garantit une concentration de la gerbe plus homogène dans le cadre de l'utilisation de billes de plombs ou billes d'aciers.
Les chokes Invector DS™ brevetés assurent une double étanchéité qui limite la pénétration des gaz de combustion et évite l'encrassement du choke et de son pas de vis. L'étanchéité est assurée par un segment exclusif breveté qui garantit un choke propre et facile a démonter dans toutes les conditions.

Votre fusil peut être dotée de chokes Invector DS™ ou Invector DS™ Pro.
Le chockage est indiqué sur chaque tube, sous forme de marquage sur le corps du choke et sous forme d'encoches successives à la bouche du choke ou de nombre sur la partie extérieure pour les Invector DS™ Pro ***(Fig. 11)***.

GAMME INVECTOR DS™ CALIBRE 12 & 20

ENCOCHES	BILLES PLOMB	BILLES ACIER
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABLEAU POUR CHOKES INV DS PRO

MARQUAGES	CHOKAG inch	CONVERSION CHOKAGE EN mm	PLOMB	ACIER
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Ne pas utiliser de cartouches à billes d'acier.**

ATTENTION !

POUR LES CARTOUCHES À BILLES D'ACIER « HAUTE PERFORMANCE » UTILISEZ IMPÉRATIVEMENT UN FUSIL AYANT FAIT L'OBJET DE L'ÉPREUVE SPÉCIFIQUE « STEEL SHOT ».

VEUILLEZ ÉGALEMENT SUIVRE LES RECOMMANDATIONS ÉMISES PAR LA CIP POUR L'UTILISATION DES BILLES D'ACIER.

PRÉCAUTIONS

Avant toute manipulation, assurez-vous que votre arme soit complètement déchargée.
- Ne tirez jamais sans avoir équipé l'arme de ses Invectors DS.
- Utilisez uniquement la clé fournie.
- Assurez-vous que le tube soit bien vissé à fond.
- Contrôlez périodiquement le bon serrage des chokes sur le canon.

SPÉCIFICITÉS SÉRIE SPORTER & PRO

Browning a mis au point le Pro Technology System afin d'optimiser votre fusil Pro à votre morphologie qui permet une mise à conformité et un ajustement de l'équilibre
Cette technologie vous permettra de régler jusqu'à cinq caractéristiques de votre arme (suivant le modèle) grâce à ses détentes réglables, à son busc réglable, son set de deux plaques de couches, sa bande haute réglable et son système de poids et contre poids.

PRO TRIGGER - RÈGLAGE DE LA DÉTENTE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER LE RÉGLAGE DE LA DÉTENTE, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE.

ASSUREZ-VOUS QUE LE BOUTON DE SURETÉ SOIT EN POSITION « SÉCURITÉ » ET QU'AUCUNE CARTOUCHE NE SE TROUVE DANS LES CHAMBRES DU CANON.

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Votre 825 Pro est livré avec un set 3 queues de détente. De plus, un dispositif particulier permet le réglage de leur position.
A cette fin, à l'aide de la clé Allen, débloquez la vis située à l'avant de la détente ***(Fig. 12)*** déplacez ensuite longitudinalement la détente jusqu'à l'**une des trois positions** désirée ***(Fig. 13)*** puis resserrez la vis de fixation. Un changement de détente peut également s'opérer. Une fois la détente dévissée, faites glisser la détente vers l'avant pour la retirer.
Prenez la détente choisie et insérez la partie arrière de la détente par l'avant du support de détente, déplacez la détente sur l'une des **3 positions possibles** puis terminez toujours en serrant fermement la vis de blocage.

PRO COMB - RÉGLAGE DU BUSC

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER LE RÉGLAGE DU BUSC DE VOTRE FUSIL, VÉRIFIEZ QUE LES CHAMBRES DU CANON SOIENT VIDES. MAINTENEZ TOUJOURS LE CRAN DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION «SÉCURITÉ ».

MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE.

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Sur certains modèles, le busc est réglable verticalement et horizontalement, ce qui permet une mise à conformité parfaite du fusil pour chaque tireur.

Le système de busc réglable Pro Comb est d'une extrême facilité d'utilisation.
Il vous suffit de dévisser la vis située à l'arrière de la plaque de couche, de régler votre busc comme vous le souhaitez, puis de revisser la vis afin de maintenir le busc dans la position déterminée.

Vous pouvez effectuer ce réglage en 2 étapes, en commençant par régler la pente puis l'avantage ou bien en ajustant le busc directement dans la position souhaitée.

Commencez par dévisser la vis de fixation du busc dont l'accès se trouve dans la partie supérieure gauche de la plaque de couche, à l'aide la clef Allen fournie ***(Fig. 14)***.
Réglez la pente du busc, c'est-à-dire la position plus ou moins haute du busc par rapport à la bande de visée, en soulevant le busc avec vos deux mains ***(Fig. 15)***.
En général on règle le busc afin qu'une fois l'arme épaulée, l'œil ne voit que le guidon à l'extrémité du canon, la bande étant parfaitement plate et donc presque pas perceptible par l'œil.
Cependant vous pouvez ajuster votre busc afin de voir plus ou moins de bande, ce qui aura aussi pour effet de relever le point d'impact de votre gerbe de plombs par rapport au point visé.
Une fois le réglage réalisé, revissez la vis de fixation. Vous pouvez repérer votre réglage à l'aide des encoches, (crans) visibles sur les deux piliers du busc.
Ajustez maintenant l'avantage du busc.
Cet avantage correspond à l'alignement parfait qui doit se faire arme épaulée, entre votre œil et la bande de visée.
Dévissez la vis de fixation du busc puis déplacez latéralement le busc à deux mains jusqu'à la position souhaitée puis resserrez la vis. Assurez vous en épaulant votre Browning 825, que votre œil arrive parfaitement dans l'axe de la bande de visée. Si ce n'est pas le cas, recommencez votre réglage jusqu'à obtenir ce résultat.

SUR SÉRIE PRO UNIQUEMENT

Une fois votre réglage fait , si vous le souhaitez, vous pouvez verrouiller la position de votre busc Pro Comb. Repérez la hauteur de votre réglage, puis retirez le busc sans modifier le réglage de l'avantage et enfilez le nombre de rondelles nécessaires sur les 2 piliers du busc, jusqu'au niveau de votre réglage ***(Fig. 16 et 17)***. Assurez-vous enfin de bien revisser la vis de fixation du busc.

PRO PAD - SET DE PLAQUES DE COUCHE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER TOUTE MODIFICATION DE PLAQUES DE COUCHE DE VOTRE FUSIL, VÉRIFIEZ QUE LES CHAMBRES DU CANON SOIENT VIDES. MAINTENEZ TOUJOURS LE CRAN DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION «SÉCURITÉ ». MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Votre Browning B825 PRO est livré avec 2 plaques de couches d'épaisseurs différentes. Il suffit à l'aide d'un tournevis cruciforme légèrement lubrifié de dévisser les deux vis de serrage, de retirer la plaque de couche, de placer l'autre et de remettre en place les vis préalablement retirées.

PRO RIB - RÉGLAGE DE LA BANDE DE VISÉE SUR PROMASTER ET PROTRAP HIGH RIB

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER LE RÉGLAGE DE LA BANDE DE VOTRE BROWNING 825 HIGH RIB , VÉRIFIEZ QUE LES CHAMBRES DU CANON SOIENT VIDES. MAINTENEZ TOUJOURS LE CRAN DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION « SÉCURITÉ ». MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

La bande Pro Rib est réglable grâce à sa molette à la bouche du canon, ce qui vous permet de modifier le point d'impact de vos canons. ***(Figure 18 et 19)***

Le réglage en position haute de la bande aura pour effet d'abaisser le point d'impact de vos canons, la position basse de la bande remontera le point d'impact.

PRO BARREL WEIGHT - CONTRE POIDS DE CANONS

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER LE RÉGLAGE DE L'ÉQUILIBRE DE VOTRE BROWNING 825 , VÉRIFIEZ QUE LES CHAMBRES DU CANON SOIENT VIDES. MAINTENEZ TOUJOURS LE CRAN DE « SÛRETÉ » MANUEL EN POSITION «SÉCURITÉ». MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Les contre poids de canon sont constitués de deux plaquettes en tungstène (76 gr), vous permettant de déplacer le centre de gravité de votre fusil vers l'avant.
Ces plaquettes se glissent le long des bandes latérales ventilées et se fixent à l'aide des 2 vis au travers des bandes latérales. Positionnez le contre poids à l'endroit qui vous offrira l'équilibre souhaité, sans serrer complètement les vis, déplacez ensuite le contre poids vers l'avant afin que l'une des deux vis vienne en butée contre les bandes ventilées.
Veuillez à bien serrer les vis afin d'empêcher tout déplacement du contre poids lors des tirs. ***(Fig. 20)***

ATTENTION !

NE PAS PLACER LE CONTRE POIDS DE CANON DANS LES DEUX DERNIERES FENTES DU COTE DE LA BOUCHE DE CANON, CELA ENDOMMAGERAIT LES FINITIONS DE VOTRE ARME.

PRO STOCK WEIGHT - CONTRE POIDS DE CROSSE

Le contre poids de crosse est constitué d'un support de bagues (53 gr écrou compris) et d'un set de 6 bagues de 20 gr chacune, vous permettant de déplacer le centre de gravité de votre fusil vers l'arrière.
Le contre poids se fixe dans la crosse, après avoir retiré la plaque de couche.
La première opération consiste donc à enlever la plaque de couche voir le paragraphe *« Set de plaques de couche »* en page 48.
Dévissez l'écrou de maintient des bagues, placez le nombre de bagues suivant le réglage souhaité, resserrez fermement l'écrou.
Insérez le contre poids dans le logement de la crosse puis à l'aide de la vis de fixation fournie, serrez le contre poids dans la crosse. Ajoutez ou retirez une ou plusieurs bagues suivant le réglage désiré.
Revissez la plaque de couche une fois le réglage effectué. ***(Figure 21 et 22)***

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER LES PROCÉDURES DE DÉMONTAGE EN VUE DU NETTOYAGE, ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE FUSIL SOIT COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉ. MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DU CANON POINTÉE DANS UNE DIRECTION NON DANGEREUSE. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

GARDEZ TOUTES LES MUNITIONS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE NETTOYAGE. NE VÉRIFIEZ JAMAIS LA FONCTION MÉCANIQUE DE VOTRE FUSIL AVEC DES MUNITIONS INERTES. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Votre Browning 825 vous apportera un meilleur fonctionnement et une plus grande fiabilité sur une plus longue période de temps s'il est entretenu et stocké correctement.

Nettoyez votre Browning 825 après chaque utilisation. Un nettoyage minimum comprend le nettoyage du canon, de la bascule, des chokes interchangeables, des pièces bois et la lubrification des pièces principales. Si vous rencontrez un problème fonctionnel, effectuez d'office un nettoyage complet pour voir si cela résout le problème avant de demander les services de votre armurier professionnel.

1. Désassemblez votre fusil ainsi que décrit dans le chapitre *Démontage*.
2. Vaporisez du Légia Spray à l'intérieur du canon et laissez agir le produit quelques minutes.
3. Introduisez, par les chambres, une baguette garnie d'un écouvillon, puis un morceau de flanelle. Insistez éventuellement au niveau du raccordement entre chambre et canon. Lorsque l'arme est bien propre, repassez une flanelle légèrement imbibée d'huile, type Légia Spray, pour protéger l'intérieur du canon jusqu'à la prochaine utilisation.
4. Démonter les 2 chokes avec la clef fournie et nettoyez les faces extérieures et intérieures. Vaporisez un peu d'huile sur les chokes et en particulier sur le filet, puis remontez les en serrant fermement.
5. Inspectez les canons et les chambres pour être certain qu'aucune flanelle n'y est restée par inadvertance. Retirez toutes celles qui pourraient encore s'y trouver.
6. Utilisez une petite brosse ou un chiffon pour enlever les débris, salissures ou autres corps étrangers se trouvant à l'intérieur de la bascule ou sur d'autres pièces du mécanisme.
7. Frottez toutes les parties métalliques apparentes avec un chiffon légèrement imbibé d'huile, en vous assurant de nettoyer toute trace de doigt. Lubrifiez légèrement les différentes pièces, externes-internes, puis enlevez l'excédent avec un chiffon propre.

SURFACES EXTERNES

Vaporisez le produit sur les parties externes de l'arme et essuyez-en l'excès avec un chiffon doux, sec et non pelucheux.

SURFACES DE FRICTION



Celles-ci doivent toujours êtres parfaitement propres et revêtues d'un film d'huile.
De temps en temps, il faut déposer une goutte d'huile de chaque côté des faces "tonnerre" des canons et sur l'axe de charnière de la bascule. Ne mettez pas trop d'huile dans la bascule afin d'éviter de rendre les bois spongieux ***(Fig. 6)***.

BOIS

Les bois ont tendance à absorber l'humidité atmosphérique, particulièrement par temps de pluie. Afin de leur éviter des déformations fâcheuses, il convient de placer le fusil dans un endroit sec et aéré, loin des sources de forte chaleur. Les bois perdront ainsi progressivement l'humidité absorbée, sans se déformer ou se fendiller. Pour les bois ayant une finition dite "Poncé huilé" procédez à intervalles réguliers à l'application d'huile Légia Spray Spécial Bois, ou à défaut d'un peu d'huile de lin.

IMPORTANT :

LES HUILES LÉGÈRES PEUVENT S'ÉVAPORER. SI VOTRE BROWNING 825 A ÉTÉ ENTREPOSÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE DE TEMPS, EFFECTUEZ UNE LUBRIFICATION COMPLÈTE AVANT DE TIRER.

ATTENTION !

NE PROCÉDEZ PAS À UNE LUBRIFICATION EXCESSIVE.

L'UTILISATION D'UNE QUANTITÉ EXCESSIVE DE LUBRIFIANT PEUT INTERFÉRER AVEC LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE FUSIL.

ENTRETIEN OU RÉPARATION

Si votre arme à feu nécessite un entretien ou des réparations, nous vous suggérons en tout premier lieu de prendre contact avec un armurier professionnel. Vous les trouverez sur notre site internet ***www.browning.eu***

Browning 825

IMPORTANTISSIMO: CONSERVATE QUESTO MANUALE. LEGGETE ATTENTAMENTE TUTTO IL MANUALE PRIMA D'UTILIZZARE IL VOSTRO NUOVO BROWNING 825.

REGOLE ELEMENTARI DI SICUREZZA

1. Ogni volta che si maneggia un'arma o la si passa a qualcun altro, aprite sempre immediatamente il meccanismo e controllate visivamente la camera di cartuccia per assicurarsi che l'arma sia completamente scarica.
2. Mantenete sempre la volata della canna del vostro Browning 825 in posizione non pericolosa anche se si è sicuri che le camere siano vuote.
3. Non puntate mai un'arma contro persone indipendentemente dal fatto che sia carica o meno.
4. Per motivi di sicurezza, nell'arma devono essere utilizzate solo munizioni del calibro inciso sul lato destro della canna.
5. Tenete sempre le dita lontane dallo scatto durante il caricamento e lo scaricamento finché non si è pronti a sparare.
6. Indossate sempre occhiali e cuffie di protezione quando sparate.
7. Non sparate mai senza conoscere esattamente il punto d'impatto.

   SIATE ATTENTI AL PERICOLO DEI RIMBALZI: NON SPARATE MAI NELL'ACQUA O CONTRO SUPERFICI ROCCIOSE. IN PARTICOLARE, EVITATE DI TIRARE SU SUPERFICI MOLTO DURE O GELATE.
8. Evitate assolutamente di introdurre qualsiasi tipo di oggetto estraneo nella canna. La terra, la neve, ecc. possono creare una pressione eccessiva estremamente pericolosa per voi e per la vostra arma!
9. Scaricate l'arma tra un utilizzo e l'altro e durante il trasporto, anche se è riposta in una apposita custodia, in una valigetta o nel bagagliaio dell'auto.
10. Accertatevi che la vostra arma sia scarica prima di pulirla.
11. Quando si ripone l'arma, utilizzare sempre un catenaccio (GUN LOCK).
12. Riponete sempre la vostra arma scarica.
13. Conservate la vostra arma e le vostre munizioni separatamente e fuori dalla portata dei bambini.
14. Sicurezza significa anche migliori condizioni per la custodia e lo stoccaggio delle armi a casa: prendete in considerazione l'utilizzo di una cassaforte BROWNING. browning.eu/coffres.

In qualsiasi circostanza, non modificate o non fate mai modificare lo scatto, la sicura o qualsiasi altra parte del meccanismo di fuoco dell'arma. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o morte a voi stessi o ad altri.

⚠AVVERTENZA

MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA «SICURA» MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Vi ringraziamo e siamo lieti di aver scelto un fucile Browning 825.
Progettato sulla base del mitico B25, incorpora una serie di innovazioni tecniche pur mantenendo le principali caratteristiche di design del suo predecessore, rendendolo il fucile sovrapposto più performante sul mercato.

Per convalidare la garanzia della vostra arma, registrate il vostro numero di serie sul nostro sito www.browning.eu, alla voce «Garanzia».

DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO

Il Browning 825 è un fucile a canne sovrapposte. Vanta un monogrillo selettivo che consente di selezionare la canna inferiore o superiore come primo colpo. Dispone inoltre di un dispositivo di scatto meccanico. Lo scatto meccanico è assicurato da una parte, chiamata disconnettore, che consente di sparare sistematicamente una PRIMA CARTUCCIA. Infatti, anche con una sola cartuccia nel fucile o con una cartuccia difettosa, sarete comunque in grado di spararla.

RACCOMANDAZIONI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Tutti le parti metalliche dell'arma sono state rivestite di serie con un prodotto anticorrosione.
Prima di utilizzare il vostro Browning 825, rimuovere il prodotto anticorrosione dall'interno della canna, della bascula e le superfici esterne della canna e dell'arma. Un olio leggero per armi da fuoco è ideale per rimuovere questo prodotto e per dare al vostro fucile la sua prima lubrificazione.

Pulite la canna utilizzando uno scovolo di pulizia e una flanella come spiegato nella sezione "Manutenzione e Pulizia". Se il vostro Browning 825 deve essere custodito, si può lasciare il prodotto anti-corrosione sul fucile e conservarlo nel suo imballaggio originale.
Se lo giudicate utile, asciugate l'olio in eccesso sulle altre parti dell'arma con un panno morbido.

NUMERO DI SERIE

Il numero di serie dell'arma è stampato sulla bascula (sotto la chiave di apertura) e sul blocco della canna (sul lato sinistro all'altezza delle camere).

MUNIZIONI

Il calibro e la lunghezza della camera sono indicati sulla faccia laterale destra della canna superiore. Non sparate mai cartucce che non corrispondono al calibro menzionato e la cui lunghezza di camera superi le menzioni indicate. Per evitare errori, ci si deve riferire all'iscrizione riportata sull'imballaggio o sulla cartuccia stessa.

ATTENZIONE!

NON È LA LUNGHEZZA DELLA CARTUCCIA, MA BENSÌ QUELLA DEL BOSSOLO CHE DEVE CORRISPONDERE ALLA LUNGHEZZA DELLA CAMERA.

Usate esclusivamente cartucce affidabili vendute in commercio corrispondenti al calibro esatto della vostra arma. Abbiamo studiato e fabbricato il vostro fucile con i coefficienti di sicurezza necessari, tuttavia Browning declina ogni responsabilità in caso di danni causati dall'uso di cartucce che conferiscono pressioni eccessive o con dimensioni non conformi alle regolamentazioni CIP o SAAMI.
Browning raccomanda l'uso di cartucce WINCHESTER®.

SPECIFICHE TECNICHE

SICURA / SELETTORE

⚠AVVERTENZA

MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA «SICURA» MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Il fucile Browning 825 vanta una sicura situata sul dorso della bascula.
Quando l'arma è in posizione "sicurezza", le 2 canne sono poste contemporaneamente in posizione "sicurezza".
Il fucile è messo in posizione "sicurezza" quando tirate il selettore all'indietro con il vostro pollice, un "S" appare allora sulla coda della bascula ***(Fig. 1)***.
Il fucile è messo in posizione "fuori sicurezza" quando spingete il selettore in avanti, la lettera "S" deve sparire ***(Fig. 2)***.
La vostra arma è pronta a sparare.

SELETTORE

Il pulsante di sicura vi permette inoltre di selezionare, di sparare, a scelta, per primo, la canna inferiore o superiore.
Questa scelta è possibile solo quando il pulsante di sicura si trova in posizione "sicurezza", quindi all'indietro.
Con il selettore a sinistra, si scopre la lettera "O" per "Over", e la canna superiore sarà selezionata per il primo colpo quando il pulsante sarà spinto in avanti in posizione "fuori sicurezza" ***(Fig. 3)***.
Con il selettore a destra, si scopre la lettera "U" per "Under", e la canna inferiore sarà selezionata per il primo colpo quando il pulsante sarà spinto in avanti in posizione "fuori sicurezza" ***(Fig. 4)***.
Tenete sempre l'arma con la sicura fino al momento di sparare.

MONTAGGIO

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI MONTARE IL FUCILE, VERIFICATE CHE LE CAMERE DELLA CANNA SIANO VUOTE. MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA "SICURA" MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

1. Rimuovete l'asta dalle canne sollevando lo sgancio auget e togliendo allo stesso tempo l'asta ***(Fig. 5)***.
2. Dopo aver rimosso il prodotto anticorrosione dalle superfici esterne dell'arma, **applicate alcune gocce d'olio sui due semiperni anteriori della ramponatura di cerniera (A), sui semiperni laterali dei ramponi (B & C) e sull'auget (D&E) *(Fig. 6).***

   Un eccesso d'olio sarebbe non soltanto inutile, ma anche pregiudizievole.
3. Per posizionare le canne nella bascula, con la mano destra prendete il calcio per l'impugnatura e ancoratelo sotto il braccio destro. Con il pollice destro, spingete la chiave di apertura fino in fondo a destra o a sinistra per i modelli True Left hand.

   Con la mano sinistra afferrate le canne ed inserite la ramponatura delle canne (A) sui due semiperni anteriori della bascula (B) ***(Fig. 7)***.
3. Tenendo i ramponi in tensione sui semiperni per mantenere l'allineamento bascula-canne, fate ruotare le canne per chiudere il fucile (Fig. 8) e rilasciate la chiave di chiusura.
4. Posizionate il retro dell'auget dell'asta contro la bascula ***(Fig. 9)*** e fate ruotare l'asta verso le canne fino a bloccarle ***(Fig. 10)***.

ATTENZIONE!

NON È LA LUNGHEZZA DELLA CARTUCCIA, MA BENSÌ QUELLA DEL BOSSOLO CHE DEVE CORRISPONDERE ALLA LUNGHEZZA DELLA CAMERA.

CARICAMENTO

⚠AVVERTENZA

DURANTE IL CARICAMENTO DEL VOSTRO B825, MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA, CON IL PULSANTE DI SICURA IN POSIZIONE "SICUREZZA" E TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE..

1. Per caricare l'arma, ruotate la chiave di chiusura verso destra o verso sinistra, a seconda del modello, ed abbassate le canne.

2. Accertatevi che le camere e le canne siano assolutamente vuote e che nessun oggetto o corpo estraneo si trovi all'interno.
3. Inserite una cartuccia in ogni camera e chiudete l'arma.

⚠AVVERTENZA

IL FUCILE É ADESSO PRONTO PER SPARARE. A MENO CHE LO SPARO SIA IMMINENTE, PORRE IMMEDIATAMENTE LA SICURA IN POSIZIONE "SICUREZZA". LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

SPARO

4. Controllate la posizione del selettore che deve lasciar apparire la lettera relativa alla canna che volete utilizzare per prima (U: canna inferiore ; O: canna superiore).
5. Quando siete pronti per sparare, spingete il pulsante di sicura in avanti in posizione "fuori sicurezza".
6. Prendete la mira quindi premete il grilletto.

   La selezione della prima canna è possibile solo quando il pulsante di sicura si trova in posizione "sicurezza".

   Un secondo colpo è automaticamente disponibile subito dopo aver sparato il primo: non è necessario quindi azionare il selettore dopo il tiro della prima canna.

   Rilasciate completamente lo scatto dopo il primo colpo. Qualora il grilletto non ritornasse nella sua posizione di partenza, il meccanismo non renderebbe possibile il secondo colpo, ed una pressione sul grilletto non darebbe alcun risultato, e potrebbe far credere al tiratore che il meccanismo sia difettoso.

   Un rilascio incompleto dello scatto accade solitamente in un attimo d'eccitazione o quando la cadenza di tiro è troppo rapida.

   Qualora il primo colpo non partisse, a causa di una cartuccia difettosa, non è necessario selezionare l'altra canna per il secondo colpo. In questo caso, occorrerà soltanto premere di nuovo il grilletto, questi sono i vantaggi di uno scatto meccanico.

   Dopo aver sparato, riposizionate il pulsante di sicura in posizione "sicurezza".

SCARICAMENTO

⚠AVVERTENZA

QUANDO SCARICATE IL VOSTRO FUCILE, MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA E TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Accertatevi che il pulsante di sicura sia in posizione "sicurezza".

1. Spingete la chiave d'apertura completamente a destra o sinistra a seconda del modello.
2. Con la chiave aperta, fate ruotare le canne verso il basso per aprire il vostro fucile.
3. Quando avete ruotato le canne, le cartucce sparate e quindi vuote vengono automaticamente espulse, le cartucce non sparate vengono estratte dalla canna per poterle togliere manualmente.
4. Quando ruotate le canne verso il basso, dirigete la faccia posteriore delle canne verso il lato, affinché le cartucce vuote espulse non vengano a colpire il viso o il corpo.

   Orientate la faccia posteriore delle canne a sinistra per i tiratori mancini.
5. Accertatevi che le camere e le canne siano assolutamente vuote e che nessun oggetto o corpo estraneo si trovi al loro interno.

SMONTAGGIO

⚠AVVERTENZA

QUANDO SMONTATE IL VOSTRO FUCILE, MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA E TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. ACCERTATEVI CHE IL PULSANTE DI SICURA SIA IN

POSIZIONE "SICUREZZA" E CHE NESSUNA CARTUCCIA SI TROVI NELLE CAMERE DELLA CANNA.
LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

1. Per rimuovere l'asta, fate ruotare la leva di sgancio dell'auget con la mano sinistra ***(Fig. 5)***, quindi allontanate l'asta dalla canna e rimuovetela.
2. Spingete la chiave d'apertura completamente a destra o a sinistra a seconda del modello, e con l'altra mano, afferrate le canne e fatele ruotare verso il basso.
3. Separate con prudenza le canne dalla bascula.
4. Per evitare di danneggiarla, rimontate l'asta sulle canne alzando la leva di sgancio dell'auget.
5. La chiave di chiusura potrà eventualmente essere rilasciata, abbassando la leva d'armamento situata nell'incavo della bascula.

   Non smontate ulteriormente il vostro fucile!

   Limitate le operazioni di manutenzione alla rimozione delle canne e dell'asta. Questo è sufficiente per la normale manutenzione.

   Per tutti gli altri tipi di intervento, vi consigliamo di rivolgervi ad un armaiolo competente.

CARATTERISTICHE E PARTICOLARITÀ

CHIAVE D'APERTURA

La chiave di apertura agisce sul tassello di chiusura che va ad inserirsi sui ramponi delle canne. La chiusura è stata studiata in modo tale che duri per un lungo periodo di tempo e, per questo motivo, non siate sorpresi se la chiave di apertura non è allineata con le canne. Non è necessario assicurarsi della chiusura del fucile con il pollice; lasciate che la chiave d'apertura ritorni nella sua posizione naturale spontaneamente.

Il disassamento della chiave d'apertura rispetto alla coda della bascula è nella norma e indica che la chiusura dell'arma è ancora molto lontana dall'essere usurata.

L'accumulo di detriti, sabbia, ecc. sul tassello o sui ramponi delle canne è nefasto per la durata delle superfici a contatto e può compromettere la perfetta chiusura dell'arma.
Per questo motivo, occorre, dopo ogni caccia, pulire perfettamente la bascula e le canne, senza dimenticare di applicarvi alcune gocce d'olio.

ESTRATTORI AUTOMATICI

Gli estrattori del vostro fucile sono completamente automatici: i bossoli vuoti vengono espulsi dal fucile appena questo viene aperto, mentre le cartucce piene, non sparate, vengono unicamente estratte per essere rimosse facilmente.

SISTEMA DI STROZZATORI INTERCAMBIABILI "INVECTOR DS™"

Gli strozzatori Invector DS™ vi offrono un livello di performance senza pari grazie ad una lunghezza ottimale di 100mm (Invector DS™ Extended) in calibro 12, un profilo interno esclusivo ed un segmento ermetico brevettato. La lunghezza ottimale di 100mm in calibro 12 permette lo sviluppo di un profilo interno esclusivo che ottimizza i rendimenti a qualsiasi distanza di tiro e garantisce una concentrazione più omogenea della rosata quando si utilizzano pallini di piombo o pallini d'acciaio.
I strozzatori Invector DS™ brevettati garantiscono una doppia tenuta stagna che limita la penetrazione dei gas di combustione ed evita l'incrostazione dello strozzatore e del suo passo di vite . La tenuta ermetica è garantita da un segmento esclusivo brevettato che garantisce uno strozzatore pulito e facile da smontare in tutte le condizioni.

Il vostro fucile può essere dotato sia di strozzatori Invector DS™ che di Invector DS™ Pro. La strozzatura è indicata su ogni tubo, sotto forma di una marcatura sul corpo dello strozzatore e di tacche successive sulla bocca dello strozzatore o di numero sull'anello esterno per gli Invector DS™ Pro ***(Fig. 11)***.

GAMMA INVECTOR DS™ CALIBRO 12 & 20

TACCHE	PALLINI IN PIOMBO	PALLINI IN ACCIAIO
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABELLA PER STROZZATORI INV DS PRO

MARCATURE	STROZZATURA inch	CONVERSIONE STROZZATURA IN mm	PIOMBO	ACCIAIO
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Non utilizzate cartucce a pallini d'acciaio.**

ATTENZIONE!

PER LE CARTUCCE A PALLINI D'ACCIAIO « ALTA PERFORMANCE » UTILIZZATE IMPERATIVAMENTE UN FUCILE CHE È STATO SOTTOPOSTO AL COLLAUDO SPECIFICO "STEEL SHOT". SEGUITE INOLTRE LE RACCOMANDAZIONI EMESSE DALLA C.I.P. PER L'USO DI PALLINI D'ACCIAIO.

PRECAUZIONI

Prima di ogni maneggio, accertatevi che la vostra arma sia completamente scarica.
- Non tirate mai senza aver dotato l'arma dei suoi Invectors DS.
- Utilizzate unicamente la chiave in dotazione.
- Accertatevi che lo strozzatore sia avvitato fino in fondo.
- Controllate periodicamente il corretto serraggio dei strozzatori sulla canna.

SPECIFICHE SERIE SPORTER & PRO

Browning ha sviluppato il Pro Technology System per ottimizzare il fucile Pro in base alla vostra morfologia, grazie alla messa a norma e regolandone il bilanciamento.
Questa tecnologia consente di impostare fino a cinque caratteristiche del fucile (a seconda del modello) grazie allo scatto regolabile, al peso, al nasello regolabile, al set di due calcioli, alla bindella superiore regolabile e al sistema di contrappesi.

PRO TRIGGER - REGOLAZIONE DELLO SCATTO

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DEL GRILLETTO, MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA E TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. ACCERTETEVI CHE IL PULSANTE DI SICURA SIA IN POSIZIONE "SICUREZZA" E CHE NESSUNA CARTUCCIA SI TROVI NELLE CAMERE DELLA CANNA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Il vostro 825 Pro viene fornito con un set di 3 code di grilletto, oltra ad un dispositivo particolare che permette la regolazione della loro posizione.
A tale scopo, servendosi di una chiave Allen, sbloccate la vite situata sul davanti dello scatto ***(Fig. 12)*** spostate poi longitudinalmente lo scatto fino ad **una delle tre posizioni desiderate** ***(Fig. 13)*** poi stringete di nuovo la vite di fissaggio. Lo scatto può essere cambiato; per questo, dopo aver svitato lo scatto, fatelo scivolare in avanti per rimuoverlo.
Prendete lo scatto di vostra scelta e inserite la parte posteriore dello scatto attraverso la parte anteriore del supporto dello scatto, spostate lo scatto in una delle **3 posizioni possibili** e terminate sempre stringendo saldamente la vite di bloccaggio.

PRO COMB - REGOLAZIONE DEL NASELLO

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DEL NASELLO DEL VOSTRO FUCILE, VERIFICATE CHE LE CAMERE DELLA CANNA SIANO VUOTE. MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA SICURA MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLTA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA.
LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Su alcuni modelli, il nasello è regolabile verticalmente e orizzontalmente, consentendo di adattare perfettamente il fucile a ogni tiratore.

Il sistema di naselli regolabili Pro Comb è estremamente facile da utilizzare.
È sufficiente svitare la vite situata sul retro del calciolo, regolare il vostro nasello come lo desiderate, poi di riavvitare la vite per mantenere il nasello nella posizione voluta.
Potete effettuare questa regolazione in 2 tappe, iniziando col regolare la piega poi la deviazione oppure regolando il nasello direttamente nella posizione desiderata.

Iniziate con lo svitare la vite di fissaggio del nasello il cui accesso si trova nella parte superiore sinistra del calciolo, con la chiave Allen in dotazione ***(Fig. 14)***.
Regolate la piega del nasello, ossia la posizione più o meno alta del nasello rispetto alla bindella, alzando il nasello con le vostre due mani ***(Fig. 15)***.
In generale si regola il nasello affinché, l'arma imbracciata, l'occhio veda solo il mirino posto all'estremità della canna. La bindella essendo perfettamente piatta e dunque quasi non percettibile dall'occhio.
Tuttavia potete regolare il nasello per riuscire a vedere più o meno la bindella, con il risultato di alzare il punto d'impatto della vostra rosata di piombo rispetto al punto mirato.
A regolazione ultimata, riavvitate la vite di fissaggio. Potete contrassegnare le vostre regolazioni servendosi delle tacche, (intagli) visibili sui due pilastri del nasello.
Regolate ora la deviazione del nasello.

La deviazione corrisponde all'allineamento perfetto da effettuare con l'arma imbracciata, tra l'occhio e la bindella.
Svitate la vite di fissaggio del nasello poi, con le due mani, spostate lateralmente il nasello fino alla posizione desiderata quindi riavvitate la vite. Nell'imbracciare il vostro Browning 825, accertatevi che l'occhio si trovi perfettamente nell'asse della bindella. In caso contrario, ricominciate la vostra regolazione fino ad ottenere quel risultato.

SOLO SULLA SERIE PRO

Dopo aver ultimato la vostra regolazione, se lo desiderate, potrete bloccare la posizione del nasello Pro Comb. Contrassegnate l'altezza della vostra regolazione, poi ritirate il nasello senza modificare la regolazione della deviazione ed inserite il numero di rondelle necessarie sui 2 pilastri del nasello, fino il numero necessario di rondelle sui 2 pilastri del nasello, fino ad arrivare al livello della vostra regolazione ***(Figura 16 e 17)***. Accertatevi infine di riavvitare correttamente la vite di fissaggio del nasello.

PRO PAD - SET DI CALCIOLI

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI EFFETTUARE UNA QUALSIASI MODIFICA SUI CALCIOLI DEL VOSTRO FUCILE, VERIFICATE CHE LE CAMERE DELLA CANNA SIANO VUOTE. MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA "SICURA" MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Il vostro Browning B825 PRO viene fornito con 2 calcioli di diverso spessore. È sufficiente utilizzare un cacciavite a croce leggermente lubrificato per svitare le due viti di serraggio, rimuovere il calciolo, inserire l'altro e riposizionare le viti precedentemente rimosse.

PRO RIB - REGOLAZIONE DELLA BINDELLA SU PROMASTER E PROTRAP HIGH RIB

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DELLA BINDELLA DEL VOSTRO BROWNING 825 HIGH RIB , VERIFICATE CHE LE CAMERE DELLA CANNA SIANO VUOTE. MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA "SICURA" MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

La bindella Pro Rib è regolabile tramite una manopola posta sulla volata della canna, che consente di modificare il punto d'impatto delle canne. ***(Figura 18 e 19)***

La regolazione della bindella in posizione alta abbasserà il punto d'impatto delle vostre canne, mentre la regolazione in posizione bassa alzerà il punto d'impatto.

PRO BARREL WEIGHT - CONTRAPPESI DELLE CANNE

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DELL'EQUILIBRIO DEL VOSTRO BROWNING 825, VERIFICATE CHE LE CAMERE DELLA CANNA SIANO VUOTE. MANTENETE SEMPRE IL PULSANTE DELLA "SICURA" MANUALE IN POSIZIONE "SICUREZZA". MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Queste piastrine si inseriscono lungo le bindelle laterali ventilate e si fissano utilizzando le 2 viti attraverso le bindelle laterali. Posizionate il contrappeso nel punto in cui si ottiene l'equilibrio desiderato, senza stringere completamente le viti, spostate poi il contrappeso in avanti affinché una delle due viti venga ad appoggiarsi contro le bindelle ventilate.
Stringete accuratamente le viti per impedire ogni spostamento del contrappeso al momento di sparare . ***(Fig. 20)***

ATTENZIONE!

NON POSIZIONARE IL CONTRAPPESO DELLA CANNA NELLE ULTIME DUE FERITOIE SITUATE SUL LATO DELLA VOLATA, PER NON DETERIORARE LE FINITURE DELLA VOSTRA ARMA.

PRO STOCK WEIGHT - CONTRAPPESI DEL CALCIO

I contrappesi del calcio sono costituiti da un supporto di anelli (53gr dado compreso) e da un kit di 6 anelli da 20gr ciascuno, che vi consentiranno di spostare il centro di gravità del vostro fucile all'indietro. Il contrappeso si fissa nel calci , dopo aver rimosso il calciolo.
La prima operazione consiste dunque nel rimuovere il calciolo, vedi il paragrafo *"Set di calcioli"* a pagina 58.
Svitate il dado di fissaggio degli anelli, posizionate il numero di anelli secondo la regolazione voluta, stringete di nuovo saldamente il dado.
Inserite il contrappeso nella sede del calcio poi con la vite di fissaggio in dotazione, stringete il contrappeso nel calcio. Aggiungete o ritirate uno o più anelli secondo la regolazione voluta.
Riavvitate il calciolo a regolazione eseguita. ***(Figura 21 e 22)***

MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠AVVERTENZA

PRIMA DI ESEGUIRE LE PROCEDURE DI SMONTAGGIO PER LA PULIZIA, ACCERTATEVI CHE IL VOSTRO FUCILE SIA COMPLETAMENTE SCARICO. MANTENETE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN DIREZIONE NON PERICOLOSA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

TENETE TUTTE LE MUNZIONI LONTANE DALL'AREA DI PULIZIA. NON VERIFICATE MAI LA FUNZIONE MECCANICA DELLA VOSTRA ARMA CON MUNIZIONI NON SPARATE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O LA MORTE.

Il vostro Browning 825 funzionerà meglio e sarà affidabile più a lungo, se manutenuto e custodito correttamente.

Pulite il vostro Browning 825 dopo ogni utilizzo. Una pulizia minima comprende la pulizia della canna, della bascula, degli strozzatori intercambiabili, delle parti in legno e la lubrificazione delle parti principali. In caso di problema funzionale, eseguite d'ufficio una pulizia completa per vedere se questo risolve il problema prima di richiedere i servizi del vostro armaiolo qualificato.

1. Smontate il vostro fucile come descritto nel capitolo *Smontaggio*.
2. Vaporizzate del Légia Spray all'interno della canna e lasciate agire il prodotto per alcuni minuti.
3. Inserite, attraverso le camere, uno scovolo di tessuto, quindi un pezzo di flanella.

   Insistete eventualmente in corrispondenza del raccordo tra la camera e la canna. Quando l'arma sarà completamente pulita, oliatela leggermente con una flanella pulita, con olio del tipo Légia Spray. Questo proteggerà l'interno della canna fino al prossimo utilizzo.
4. Smontate i 2 strozzatori con la chiave in dotazione e pulite le facce esterne ed interne. Vaporizzate un po' d'olio sugli strozzatori ed in particolare sulla filettatura, poi rimontateli stringendoli saldamente.
5. Verificate le canne e le camere per essere certi che nessun straccio vi sia rimasto per disattenzione. Ritirate tutti quelli ancora presenti.
6. Utilizzate una piccola spazzola o uno straccio per togliere i detriti, le sporcizie o gli altri corpi estranei presenti all'interno della bascula o su altre parti del meccanismo.
7. Strofinate tutte le parti metalliche visibili con un panno leggermente imbevuto d'olio, accertandovi di pulire tutte le tracce di dita. Lubrificate leggermente le differenti parti, esterne ed interne, quindi rimuovete l'eccedente con un panno pulito.

SUPERFICI ESTERNE

Vaporizzate il prodotto sulle parti esterne dell'arma e asciugatene l'eccedente con un panno morbido, asciutto, che non lasci pelucchi.

SUPERFICI DI ATTRITO



Queste devono essere sempre perfettamente pulite e ricoperte da un velo d'olio. Di tanto in tanto, è opportuno mettere una goccia d'olio su ciascun lato del meccanismo di chiusura delle canne e sul perno della cerniera della bascula. Non mettete troppo olio nella bascula per non rendere il legno spugnoso ***(Fig. 6)***.

LEGNO

I legni tendono ad assorbire l'umidità atmosferica, in particolare con tempo uggioso. Onde evitare fastidiose deformazioni, occorre custodire il fucile in un luogo secco e ben aerato, lontano da fonti di elevato calore. I legni perdono così progressivamente l'umidità assorbita, senza sformarsi né screpolarsi. Per i legni con una finitura detta "Levigato ad olio" applicate, ad intervalli regolari, dell'olio Légia Spray Speciale Legno, oppure applicate alcune gocce di olio di lino.

IMPORTANTE

GLI OLI LEGGERI POSSONO EVAPORARE. SE IL VOSTRO BROWNING 825 È STATO CUSTODITO PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO, EFFETTUATE UNA LUBRIFICAZIONE COMPLETA PRIMA DI UTILIZZARLO.

ATTENZIONE!

NON EFFETTUATE UNA LUBRIFICAZIONE ECCESSIVA.

L'UTILIZZO DI UNA QUANTITÀ ECCESSIVA DI LUBRIFICANTE PUÒ INTERFERIRE CON IL FUNZIONAMENTO DEL VOSTRE FUCILE.

MANUTENZIONE O RIPARAZIONE

Se la vostra arma richiede manutenzione o riparazioni, troverete un elenco dei nostri partner accreditati sul nostro sito ***www.browning.eu***

Browning 825

MUITO IMPORTANTE : CONSERVE ESTE MANUAL. LEIA ATENTAMENTE TODO O MANUAL ANTES DE UTILIZAR A SUA NOVA BROWNING 825.

REGRAS ELEMENTARES DE SEGURANÇA

1. Sempre que manusear uma arma ou a passar a outra pessoa, abra imediatamente o mecanismo e verifique visualmente a câmara para se certificar de que a arma está completamente descarregada.
2. Mantenha sempre o cano da sua Browning 825 numa posição segura, mesmo que tenha a certeza de que as câmaras estão vazias.
3. Nunca aponte uma arma para alguém, mesmo se tiver a certeza de que a arma está descarregada.
4. Apenas munições do calibre gravado no lado direito do cano devem ser utilizadas na sua arma, por motivos de segurança.
5. Mantenha os dedos afastados do gatilho durante o carregamento e o descarregamento, até ao disparo estar eminente.
6. Use sempre proteções para os olhos e os ouvidos no momento de atirar.
7. Nunca atire sem conhecer exatamente o ponto de impacto.

   ATTENTION AUX RICOCHETS : NE TIREZ JAMAIS DANS L'EAU OU CONTRE DES ROCHERS. MÉFIEZ-VOUS EN PARTICULIER DES TIRS SUR SOLS TRÈS DURS OU GELÉS.
8. Evite o máximo possível a introdução de qualquer tipo de corpo estranho no cano. Terra, neve... podem criar sobrepressões extremamente perigosas para si e para a sua arma!
9. Descarregue a arma de fogo entre utilizações e durante o transporte, mesmo que esteja guardada num estojo, numa mala de transporte ou no compartimento do porta-bagagens do automóvel.
10. Verifique se a sua arma está descarregada antes de limpá-la.
11. Utilize sempre um cadeado quando guarda a sua arma.
12. Armazene sempre a sua arma descarregada.
13. Armazene separadamente a sua arma e as suas munições e bem longe do alcance das crianças.
14. A segurança também depende das melhores condições para guardar e armazenar as armas em sua casa: considere utilizar um cofre-forte BROWNING. browning.eu/coffres.

Quaisquer que sejam as circunstâncias, nunca modifique ou nunca mande modificar o gatilho, a segurança (trava) ou qualquer outra peça que faz parte do mecanismo de disparo da sua arma O incumprimento da presente advertência pode causar ferimentos ou a morte, para si ou para outras pessoas.

⚠ ADVERTÊNCIA!

MANTENHA SEMPRE O BOTÃO DE SEGURANÇA EM POSIÇÃO «SEGURANÇA».

MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

Agradecemos e felicitamo-lo por ter escolhido uma espingarda Browning 825.
Concebida com base na lendária B25, ela introduz uma série de inovações técnicas, ao mesmo tempo que preserva as principais características de design da sua antecessora, tornando-a na espingarda de canos sobrepostos com melhor desempenho do mercado.

Para validar a garantia da sua arma, queira registar o seu número de série no nosso site www.browning.eu, na secção « Garantia ».

DESCRIÇÃO E FUNCIONAMENTO

A Browning 825 é uma espingarda de canos sobrepostos. Possui um monogatilho seletivo que permite selecionar o cano superior ou inferior como primeiro disparo. Dispõe igualmente de um sistema de disparo mecânico. O disparo mecânico é assegurado por uma peça denominada desconector, que lhe permitirá disparar sistematicamente um PRIMEIRO CARTUCHO. De facto, mesmo com apenas um cartucho na sua espingarda ou com um cartucho defeituoso, poderá continuar a disparar.

RECOMENDAÇÕES ANTES DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

Todas as peças metálicas da arma foram revestidas de fábrica com um produto anti-corrosão. Antes de utilizar a sua Browning 825, limpe todo o produto anti-corrosão, o interior do cano, da báscula e as superfícies exteriores do cano e da arma. Um óleo leve para armas de fogo é o ideal para remover este produto e para fazer a primeira lubrificação da sua espingarda.

Limpe o cano usando uma vareta de limpeza e uma flanela, tal como descrito na secção «Manutenção e Limpeza». Se quiser arrumar a sua Browning 825, poderá deixar o produto anti-corrosão na espingarda e guardá-la na sua embalagem de origem.
Se considerar necessário, limpe o excesso de óleo nas outras partes da arma com um pano macio.

NÚMERO DE SÉRIE

O número de série da sua arma está gravado na báscula (por baixo da chave de abertura) e no bloco do cano (do lado esquerdo, à altura das câmaras).

MUNIÇÕES

O calibre e o comprimento da câmara estão inscritos no lado direito do cano superior. Nunca dispare cartuchos que não correspondam ao calibre referido e cujo comprimento da câmara ultrapasse as informações referidas. Para evitar eventuais erros, o mais fácil é consultar a informação inscrita na embalagem ou no próprio cartucho.

ATENÇÃO !

NÃO É O COMPRIMENTO DO CARTUCHO MAS SIM O DA CÁPSULA DISPARADA QUE DEVE CORRESPONDER AO COMPRIMENTO DA CÂMARA

Utilize apenas cartuchos comerciais fiáveis com o calibre exato da sua arma. Estudámos e fabricámos a sua espingarda segundo os coeficientes de segurança necessários. Todavia, a Browning declina qualquer responsabilidade no caso de danos que resultem da utilização de cartuchos exercendo pressões excessivas ou cujas dimensões não estão em conformidade com as regulamentações CIP ou SAAMI.
A Browning recomenda a utilização de cartuchos WINCHESTER®.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

TRAVA / SELETOR

⚠ ADVERTÊNCIA!

MANTENHA SEMPRE O BOTÃO DE SEGURANÇA EM POSIÇÃO DE «SEGURANÇA».

MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

A espingarda Browning 825 possui uma trava situada na parte de trás da báscula.
Quando coloca a arma em posição de «segurança», os 2 canos são simultaneamente colocados em posição de « segurança».
A espingarda está em posição de «segurança» quando puxar o seletor para trás, usando o polegar, deixando visível um "S" na ponta da báscula ***(Imagem 1)***.
A espingarda fica em posição «fora de segurança», quando empurrar o seletor para a frente e a letra «S» desaparecer ***(Imagem 2)***.
A sua arma está pronta a ser disparada.

SELETOR

O botão de segurança também permite selecionar, disparar primeiro, à sua escolha, o cano inferior ou superior.
Esta escolha não é possível quando o botão de segurança estiver em posição de «segurança», ou seja, para trás.
O posicionamento do seletor à esquerda deixa visível a letra "O" de "Over", o que significa que o cano superior será selecionado para o primeiro tiro, quando o botão for empurrado para a frente, na posição «fora de segurança» ***(Imagem 3)***.
O posicionamento do selecionador à direita deixa visível a letra "U" de "Under", o que significa que o cano inferior será selecionado para o primeiro tiro, quando o botão for empurrado para a frente, na posição «fora de segurança» ***(Imagem 4)***.
Mantenha sempre a arma em segurança até ao momento de disparar.

MONTAGEM

⚠ADVERTÊNCIA!

ANTES DE MONTAR A ESPINGARDA, VERIFIQUE SE AS CÂMARAS DO CANO ESTÃO VAZIAS. MANTENHA SEMPRE O BOTÃO DE «SEGURANÇA» MANUAL EM POSIÇÃO DE «SEGURANÇA». MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

1. Solte o guarda-mãos dos canos levantando o ferrolho do fuste e afastando simultaneamente o guarda-mãos ***(Imagem 5)***.
2. Depois de ter limpo o produto anti-corrosão de todas as superfícies exteriores da arma, **aplique uma ou duas gotas de óleo nas superfícies posterior e laterais do gancho da dobradiça (A), nas faces laterais dos ganchos grandes (B & C) e no fuste (D&E)** ***(Imagem 6).***

   O excesso de óleo não só é inútil como é também prejudicial.
3. Para colocar os canos na báscula, com a mão direita, pegue na coronha pela pega e fixe-a debaixo do braço direito. Com o polegar direito, empurre a chave de abertura totalmente para a direita, ou para a esquerda nos modelos True Left.

   Com a mão esquerda, segure os canos e fixe os ganchos da dobradiça do cano (A) no eixo da báscula (B) ***(Imagem 7)***.
4. Mantendo a dobradiça contra o seu eixo para conservar o alinhamento da báscula com os canos, faça rodar os canos para fechar a espingarda ***(Imagem 8)*** e liberte a chave de fecho.
5. Coloque a parte de trás da ferragem do fuste do guarda-mãos contra a báscula ***(Imagem 9)*** e faça rodar o guarda-mãos em direção aos canos até estarem fixos na sua posição ***(Imagem 10)***.

ATENÇÃO !

NÃO É O COMPRIMENTO DO CARTUCHO MAS SIM O DA CÁPSULA DISPARADA QUE DEVE CORRESPONDER AO COMPRIMENTO DA CÂMARA.

CARREGAMENTO

⚠ ADVERTÊNCIA!

DURANTE O CARREGAMENTO DA SUA B825, MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA, COM O BOTÃO DE PRESSÃO ARMADO EM POSIÇÃO DE «SEGURANÇA» E MANTENHA OS SEUS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

1. Para carregar a espingarda, rode a chave de bloqueio para a direita ou para a esquerda, consoante o modelo, e incline os canos.
2. Certifique-se de que as câmaras e os canos estão completamente vazios e que não existe qualquer objeto ou corpo estranho.
3. Introduza um cartucho em cada câmara e feche a arma.

⚠ ADVERTÊNCIA!

A ESPINGARDA JÁ ESTÁ PRONTA A DISPARAR. SE O TIRO NÃO ESTIVER IMINENTE, COLOQUE IMEDIATAMENTE O BOTÃO DE «SEGURANÇA» NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA». O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

DISPARO

4. Verifique a posição do seletor, que deve deixar visível a letra relativa ao cano que pretende utilizar primeiro (U: cano inferior; O: cano superior).
5. Quando estiver pronto a disparar, empurre o botão de segurança para a frente para a posição «fora de segurança».
6. Aponte para o alvo e depois pressione o gatilho.

   A seleção do primeiro cano só pode ser efetuada quando o botão de segurança passar para a posição de «segurança».

   Fica imediatamente disponível um segundo tiro após o primeiro: portanto, não é necessário manobrar o selecionador após o disparo do primeiro cano.

   Solte completamente o gatilho depois do primeiro tiro. Se o gatilho não voltar à sua posição inicial, o mecanismo não re-engata para o segundo disparo e uma nova pressão no gatilho será inoperante, deixando o atirador pensar que o mecanismo está defeituoso.

   Uma libertação incompleta do gatilho ocorre normalmente com um movimento agitado ou quando o ritmo de disparo é demasiado rápido.

   Se o primeiro tiro não for disparado devido a um cartucho defeituoso, é necessário selecionar o outro cano para disparar o segundo tiro. Neste caso, basta pressionar novamente o gatilho, o que constitui uma vantagem de um disparo mecânico.

   Quando terminar os disparos, volte a colocar o botão de segurança na posição de «segurança».

DESCARREGAMENTO

⚠ ADVERTÊNCIA!

NO MOMENTO DE DESCARREGAR A SUA ESPINGARDA, MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA E MANTENHA OS SEUS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

Certifique-se de que o botão de segurança está na posição de «segurança».

1. Empurre a chave de abertura completamente para a direita ou para a esquerda, dependendo do modelo.
2. Mantendo a chave aberta, faça rodar os canos para baixo para abrir a sua espingarda.
3. Quando os canos tiverem rodado completamente, os cartuchos disparados e vazios são ejetados automaticamente, os cartuchos não disparados são extraídos do cano para que consiga removê-los manualmente.

4. Quando fizer rodar os canos para baixo, tenha o cuidado de apontar a face anterior dos canos para o lado para que os cartuchos ejetados não magoem o seu rosto ou o corpo.

   Oriente a parte de trás dos canos para a esquerda para os atiradores canhotos.
5. Certifique-se de que as câmaras e os canos estão completamente vazios e que não existe qualquer objeto ou corpo estranho.

DESMONTAGEM

⚠ ADVERTÊNCIA!

DURANTE A DESMONTAGEM DA SUA ESPINGARDA, MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA E CONSERVE OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO.

CERTIFIQUE-SE DE QUE O BOTÃO DE SEGURANÇA ESTÁ EM POSIÇÃO DE «SEGURANÇA» E QUE NÃO EXISTE NENHUM CARTUCHO NAS CÂMARAS DO CANO.

O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

1. Para remover o guarda-mãos, faça rodar a alavanca do ferrolho do fuste com a mão esquerda (***Imagem 5***). Depois, afaste o guarda-mãos dos canos e retire-o.
2. Empurre a chave de abertura totalmente para a direita ou para a esquerda, consoante o modelo. Com a outra mão, agarre nos canos e rode-os para baixo.
3. Desencaixe cuidadosamente os canos da báscula.
4. Coloque novamente o guarda-mãos nos canos, para evitar danificá-lo, levantando a alavanca do ferrolho do fuste.
5. A chave de fecho pode eventualmente ser libertada baixando a alavanca móvel situada no fundo da báscula.

   Não desmonte mais a sua espingarda!

   Basta remover os canos e o guarda-mão para uma manutenção normal. Qualquer desmontagem adicional deverá ser confiada a um armeiro competente.

CARACTERÍSTICAS E PARTICULARIDADES

CHAVE DE ABERTURA

A chave de abertura consiste num ferrolho que é ajustado com muita precisão nos ganchos dos canos.
Existe uma reserva de fecho disponível ao nível do ferrolho, o que permite uma fixação perfeita dos canos durante vários anos, Por este motivo, é prejudicial para o alcance do ferrolho e dos ganchos utilizar o polegar para ajudar a chave a regressar ao fecho da arma. Em vez disso, deixe-a regressar ao seu lugar por si só e não tente empurrá-la mais.

É normal não centrar a chave de fecho com a ponta da báscula e isto indica que existe uma reserva na fechadura.

A acumulação de detritos, areia, etc. no ferrolho ou nos ganchos do cano é prejudicial para a durabilidade das miras e pode mesmo comprometer o bloqueio perfeito da arma.
Por este motivo, a báscula e os canos devem ser cuidadosamente limpos após cada disparo, não esquecendo de adicionar um pouco de óleo.

EJETORES AUTOMÁTICOS

Os ejetores da sua espingarda são completamente automáticos: as cápsulas vazias são ejetadas da espingarda quando esta é aberta, enquanto os cartuchos cheios, não disparados, apenas podem ser extraídos manualmente.

SISTEMA DE CHOKES INTERCAMBIÁVEIS "INVECTOR DS™"

As chokes Invector DS™ oferecem-lhe um nível de desempenho inigualável graças a um comprimento ideal de 100 mm (Invector DS™ Extended) em calibre 12, um perfil interno exclusivo e um segmento de estanquicidade patenteado. O comprimento ideal de 100 mm (Invector DS™ Extended) em calibre 12 permite o desenvolvimento de um perfil interno exclusivo que otimiza os rendimentos a qualquer distância de tiro e garante uma concentração mais homogénea quando se utilizam esferas de chumbo ou esferas de aço.
As chokes Invector DS™ patenteados proporcionam uma dupla estanquicidade que limita a penetração dos gases de combustão e evita a sujidade do choke e da sua rosca. A estanquicidade é assegurada por um segmento patenteado exclusivo que garante um choke limpo e fácil de desmontar em todas as condições.

A sua espingarda pode ser equipada com chokes Invector DS™ ou Invector DS™ Pro.
A chockage é indicada em cada tubo, sob a forma de uma marcação no corpo do choke e sob a forma de entalhes sucessivos na boca do choke ou um número na parte exterior para os estranguladores Invector DS™ Pro. ***(Imagem 11)***.

GAMA INVECTOR DS™ CALIBRE 12 & 20

ENTALHES	ESFERAS DE CHUMBO	ESFERAS DE AÇO
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABELA PARA CHOKES INV DS PRO

MARCAÇÕES	CONSTRIÇÃO polegadas	CONVERSÃO DA CONSTRIÇÃO EM mm	CHUMBO	AÇO
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Não utilizar cartuchos com esferas de aço.**

ATENÇÃO !

PARA OS CARTUCHOS DE ESFERAS DE AÇO DE «ALTO DESEMPENHO», É ESSENCIAL UTILIZAR UMA ESPINGARDA QUE TENHA SIDO SUBMETIDA AO TESTE ESPECÍFICO DE « STEEL SHOT ».

DEVE RESPEITAR IGUALMENTE AS RECOMENDAÇÕES EMITIDAS PELA CIP PARA A UTILIZAÇÃO DE ESFERAS DE AÇO.

PRECAUÇÕES

Antes de a manusear, certifique-se de que a sua arma está completamente descarregada.
- Nunca dispare a sua arma se não estiver equipada com Invectors DS.
- Utilize apenas a chave fornecida.
- Certifique-se de que o tubo está completamente aparafusado.
- Verifique periodicamente se os chokes estão corretamente apertados no cano.

CARACTERÍSTICAS DA SÉRIE SPORTER E PRO

A Browning desenvolveu o Sistema de Tecnologia Pro para adequar melhor a sua espingarda Pro à forma do seu corpo, alinhando-a e ajustando o equilíbrio.

Esta tecnologia permite-lhe ajustar até cinco características da sua arma (consoante o modelo) graças ao seu gatilho regulável, ao seu peso, ao seu apoio regulável, ao seu conjunto de duas chapas de coice, à sua alça superior regulável e ao seu sistema de contrapeso.

PRO TRIGGER - AJUSTE DO GATILHO

⚠ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE AJUSTAR O GATILHO, MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA E MANTENHA OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. CERTIFIQUE-SE DE QUE O BOTÃO DE SEGURANÇA ESTÁ NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA» E QUE NÃO HÁ CARTUCHOS INSERIDOS NAS CÂMARAS DO CANO.

O INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

A sua 825 Pro vem com um conjunto de 3 caudas de gatilho, mais um dispositivo especial para ajustar a sua posição.
Para o fazer, utilize a chave Allen para soltar o parafuso na parte da frente do gatilho ***(Imagem 12)***, o gatilho desloca-se longitudinalmente até **uma das três posições** ***(Imagem 13)*** e, em seguida, volte a apertar o parafuso de fixação. Também é possível mudar o gatilho. Depois de desaparafusado, deslize o gatilho para a frente para o retirar.

Pegue no gatilho que escolheu e insira a parte de trás do gatilho através da parte da frente do suporte do gatilho, mova o gatilho para uma das **3 posições possíveis** e termine sempre com um aperto firme do parafuso de bloqueio.

PRO COMB - AJUSTE DO ENCOSTO DE CARA

⚠ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE AJUSTAR O ENCOSTO DE CARA DA SUA ESPINGARDA, VERIFIQUE SE AS CÂMARAS DO CANO ESTÃO VAZIAS. MANTENHA SEMPRE O FECHO MANUAL DE «SEGURANÇA» NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA».

MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA.

O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Em alguns modelos, o encosto de cara é ajustável vertical e horizontalmente, permitindo que a espingarda se adapte perfeitamente a cada atirador.
O sistema de encosto de cara ajustável Pro Comb é extremamente fácil de utilizar.
Tudo o que tem de fazer é desapertar o parafuso na parte de trás da chapa de coice, ajustar o seu encosto de

cara como desejar, e depois voltar a apertar o parafuso para o manter na posição definida.
O sistema de encosto de cara ajustável Pro Comb é extremamente fácil de utilizar.
Tudo o que tem de fazer é desapertar o parafuso na parte de trás da chapa de coice, ajustar o seu encosto de cara como desejar, e depois voltar a apertar o parafuso para o manter na posição definida.
Pode fazê-lo em duas fases, ajustando primeiro a inclinação e depois a vantagem, ou ajustando o encosto de cara diretamente para a posição desejada.
Comece por desapertar o parafuso de fixação do encosto de cara cujo acesso se encontra na parte superior esquerda da chapa de coice, utilizando a chave Allen fornecida ***(Imagem 14)***.
Ajuste a inclinação do encosto de cara, ou seja, a altura do encosto de cara em relação à alça de mira, levantando a encosto de cara com as duas mãos ***(Imagem 15)***.
Em geral, o encosto de cara é ajustado de modo a que, quando a arma é colocada ao ombro, o olho apenas veja a mira frontal na extremidade do cano. A alça é perfeitamente plana, pelo que é pouco percetível à vista.
No entanto, pode ajustar o seu encosto de cara para ver mais ou menos alça, o que também terá o efeito de aumentar o ponto de impacto do seu feixe de chumbos em relação ao ponto alvo.
Uma vez efetuada a regulação, aperte o parafuso de fixação. Pode encontrar a sua configuração olhando para os entalhes visíveis nos dois pilares do encosto de cara.
Agora ajuste a vantagem do encosto de cara.
Esta vantagem corresponde ao alinhamento perfeito entre o seu olho e a alça de mira, quando a arma está ao ombro.
Desaperte o parafuso de fixação do encosto de cara, depois mova o encosto de cara lateralmente com as duas mãos para a posição desejada e volte a apertar o parafuso. Quando tiver a sua Browning 825 ao ombro, certifique-se de que o seu olho chega perfeitamente ao eixo da mira. Se não for esse o caso, repita a sua regulação até obter esse resultado.

APENAS NA SÉRIE PRO

Depois de ter efetuado as suas regulações, pode bloquear a posição do seu encosto de cara Pro Comb, se assim o desejar. Localize a altura do seu ajuste, retire o encosto de cara sem alterar o ajuste da vantagem e enrosque o número necessário de anilhas nos 2 pilares do encosto de cara, até ao nível do seu ajuste ***(Imagem 16 e 17)***. Por fim, certifique-se de que aperta o parafuso de fixação do encosto de cara.

PRO PAD - CONJUNTO DE CHAPAS DE COICE

⚠ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE AJUSTAR AS CHAPAS DE COICE DA SUA ESPINGARDA, VERIFIQUE SE AS CÂMARAS DO CANO ESTÃO VAZIAS. MANTENHA SEMPRE O FECHO MANUAL DE «SEGURANÇA» NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA». MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

A sua Browning B825 PRO é fornecida com 2 chapas de coice de diferentes espessuras. Basta utilizar uma chave de fendas Phillips ligeiramente lubrificada para desapertar os dois parafusos de fixação, retirar a chapa de coice, colocar a outra no lugar e voltar a colocar os parafusos anteriormente retirados.

PRO RIB - AJUSTE DA ALÇA DE MIRA NA PROMASTER E PROTRAP HIGH RIB

⚠ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE AJUSTAR A ALÇA DE MIRA DA SUA BROWNING 825 HIGH RIB, VERIFIQUE SE AS CÂMARAS DO CANO ESTÃO VAZIAS. MANTENHA SEMPRE O FECHO MANUAL DE «SEGURANÇA» NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA». MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

A alça Pro Rib pode ser ajustada através de um botão na boca do cano, permitindo-lhe alterar o ponto de impacto dos seus canos ***(Imagem 18 e 19)***.
O ajuste da alça em posição superior irá baixar o ponto de impacto dos seus canos, enquanto a posição mais baixa da alça aumentará o ponto de impacto.

PRO BARREL WEIGHT - CONTRA PESO DE CANOS

⚠ADVERTÊNCIA!

ANTES DE AJUSTAR O EQUILÍBRIO DA SUA BROWNING 825, VERIFIQUE SE AS CÂMARAS DO CANO ESTÃO VAZIAS. MANTENHA SEMPRE O FECHO MANUAL DE «SEGURANÇA» NA POSIÇÃO DE «SEGURANÇA». MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Os contrapesos do cano são constituídos por duas placas de tungsténio (76 g), que permitem deslocar o centro de gravidade da espingarda para a frente.
Estas placas deslizam ao longo das alças laterais ventiladas e são fixadas com 2 parafusos através das alças laterais. Posicione o contrapeso no ponto em que obtém o equilíbrio desejado, sem apertar completamente os parafusos, e depois desloque o contrapeso para a frente, de modo a que um dos dois parafusos fique encostado às alças ventiladas.
Aperte bem os parafusos para evitar que o contrapeso se desloque durante o disparo. ***(Imagem 20)***

ATENÇÃO!

NÃO COLOQUE O CONTRAPESO DO CANO NAS DUAS ÚLTIMAS RANHURAS DO LADO DA BOCA DO CANO, POIS ISSO DANIFICARÁ O ACABAMENTO DA SUA ARMA.

PRO STOCK WEIGHT - CONTRA PESO DE CORONHA

O contrapeso da coronha é composto por um suporte de anéis (53 g, incluindo a porca) e um conjunto de 6 anéis que pesam 20 g cada, permitindo-lhe deslocar o centro de gravidade da sua espingarda para trás.
O contrapeso é fixado na coronha após a remoção da chapa de coice.
A primeira operação consiste em retirar a chapa de coice - ver o parágrafo «*Conjunto de chapas de coice*» na página 68.
Desaperte a porca de fixação dos anéis, posicione o número de anéis de acordo com a regulação pretendida e volte a apertar firmemente a porca.
Introduza o contrapeso na caixa da coronha e depois, utilizando o parafuso de fixação fornecido, aperte o contrapeso na coronha. Adicione ou retire um ou mais anéis consoante a regulação pretendida.
Volte a aparafusar a chapa de coice após o ajuste ***(Imagem 21 e 22).***

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

⚠ADVERTÊNCIA!

ANTES DE DESMONTAR PARA LIMPEZA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ESPINGARDA ESTÁ COMPLETAMENTE DESCARREGADA. MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

MANTENHA TODAS AS MUNIÇÕES AFASTADAS DA ZONA DE LIMPEZA. NUNCA VERIFIQUE O FUNCIONAMENTO MECÂNICO DA SUA ESPINGARDA COM MUNIÇÕES REAIS. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

A sua Browning 825 irá proporcionar-lhe um melhor desempenho e uma maior fiabilidade durante um longo período de tempo se for corretamente mantida e armazenada.
Limpe a sua Browning 825 após cada utilização. Uma limpeza mínima inclui a limpeza do cano, da báscula, dos chokes intercambiáveis, das peças de madeira e a lubrificação das peças principais. Se detetar um problema de funcionamento, efetue primeiro uma limpeza completa para ver se isso resolve o problema antes de recorrer aos serviços do seu armeiro profissional.

1. Desmonte a espingarda como descrito na secção *Desmontagem*.
2. Pulverize Legia Spray no interior do cano e deixe atuar durante alguns minutos.
3. Introduza uma vareta com um escovilhão nas câmaras, e depois um pedaço de flanela.
   Se necessário, insista na ligação entre a câmara e o cano. Quando a arma estiver bem limpa, passe uma

flanela ligeiramente embebida em óleo, como o Légia Spray, para proteger o interior do cano até à próxima utilização.

4. Desmontar os 2 chokes com a chave fornecida e limpar o interior e o exterior. Pulverize um pouco de óleo nos chokes, especialmente na rosca, e volta a montá-los, apertando-os firmemente.
5. Inspecione os canos e as câmaras para se certificar de que não foi deixada flanela inadvertidamente. Retire os restos de flanela que ainda lá estiverem.
6. Utilize uma pequena escova ou pano para remover quaisquer detritos, sujidade ou outros materiais estranhos do interior da báscula ou de outras partes do mecanismo.
7. Esfregue todas as peças metálicas expostas com um pano ligeiramente embebido em óleo, certificando-se de que remove todas as marcas de dedos. Lubrifique ligeiramente as várias peças, externas e internas, e depois remova o excesso com um pano limpo.

SUPERFÍCIES EXTERIORES

Pulverize o produto nas partes exteriores da arma e limpe o excesso com um pano macio, seco e que não largue pelos.

SUPERFÍCIES DE FRICÇÃO



Estas devem estar sempre perfeitamente limpas e revestidas com uma película de óleo. De vez em quando, deve ser colocada uma gota de óleo em cada lado das faces de «trovão» dos canos e no pino de articulação da báscula. Não coloque demasiado óleo na báscula para evitar que a madeira fique esponjosa ***(Imagem 6)***.

MADEIRA

A madeira tem tendência a absorver a humidade do ar, sobretudo quando chove. Para evitar deformações infelizes, a espingarda deve ser guardada num local seco e bem ventilado, longe de fontes de calor elevado. Desta forma, a madeira perde gradualmente a humidade que absorveu, sem deformar ou rachar. Para madeiras com acabamento «oleado e lixado», aplique óleo Légia Spray Spécial Bois em intervalos regulares ou, se não for possível, um pouco de óleo de linhaça.

IMPORTANTE:

OS ÓLEOS LEVES PODEM EVAPORAR-SE. SE A SUA BROWNING 825 TIVER SIDO GUARDADA DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO, EFETUE UMA LUBRIFICAÇÃO COMPLETA ANTES DE DISPARAR..

ATENÇÃO!

NÃO LUBRIFICAR DEMASIADO.
A UTILIZAÇÃO DE DEMASIADO LUBRIFICANTE PODE INTERFERIR COM O FUNCIONAMENTO DA SUA ESPINGARDA.

MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO

Se a sua arma de fogo necessitar de manutenção ou reparação, encontrará uma lista dos nossos parceiros aprovados no nosso sítio Web ***www.browning.eu***

Browning 825

MYCKET VIKTIGT: SPARA DENNA HANDBOK. LÄS NOGA GENOM HELA HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER DIN NYA BROWNING 825.

GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSREGLER

1. Varje gång du hanterar vapnet, eller när du ger det till någon, skall du öppna slutstycket och se till att patronläge och pipa är tomt, samt att det inte finns några patroner i magasinet.
2. Pipan på din Browning 825 skall alltid vara riktad i en säker riktning även om du är säker på att vapnet inte är laddat.
3. Rikta aldrig vapnet mot någon även om du är säker på att vapnet inte är laddat.
4. Av säkerhetsskäl och för ballistikens skäl skall man bara använda ammunition av den typ som är präglad på höger sida på pipan.
5. Tryck bara på avtryckaren om du skall skjuta, annars skall avtryckarfingret vila på varbygeln.
6. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd när du skjuter med vapnet.
7. Avlossa aldrig ett skott om du inte är säker på var kulan landar.

   SE UPP MED RIKOCHETTER: SKJUT ALDRIG MOT VATTEN ELLER STENAR. VAR SPECIELLT FÖRSIKTIG NÄR DU SKJUTER ÖVER FRUSEN ELLER MYCKET HÅRD JORD.
8. Man skall på alla sätt undvika att få in smuts i piporna. Intryckt jord, snö, mm., kan orsaka farligt övertryck i piporna.
9. Plundra vapnet när du inte använder det, och när du transporterar det, även om det förvaras i ett fodral, väska eller i fordonets bagageutrymme.
10. Se till att ditt vapen inte är laddat innan du gör rent det.
11. Tag för vana att använda ett vapenlås när du har lagt undan ditt vapen.
12. Vapnet skall alltid förvaras oladdat.
13. Vapen och ammunition skall alltid förvaras åtskilda, utom räckhåll för barn.
14. Säkerhet innebär även att vapnet förvaras i hemmet utom räckhåll för barn och obehöriga: vi föreslår att du köper ett vapenskåp från BROWNING. browning.eu/coffres.

Oavsett omständigheterna, får man aldrig modifiera eller låta modifiera avtryckaren, säkringen eller någon annan del som är en del av mekanismen för ditt vapen. Om man inte följer denna varning kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠VARNING

VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT. PIPORNA PÅ VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTADE I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Tack för att du har valt en Browning 825.
Konstruerad med utgångspunkt i den legendariska B25, har den många tekniska innovationer samtidigt som den bevarar de viktigaste elementen från B25, vilket gör det till den mest effektiva hagelbocken på marknaden.

För att garantin på ditt vapen skall börja gälla, uppmanar vi dig att registrera ditt serienummer på vår webbplats www.browning.eu, i avsnittet «Garanti».

BESKRIVNING OCH FUNKTION

Din nya Browning 825 är en hagelbock med två pipor ovanpå varandra. Den har en enkel avtryckare som låter dig välja den nedre eller den övre pipan för ditt första skott. Det är ett mekaniskt system för val av pipa. Mekanismen består i huvudsak av en komponent som kallas frånskiljare, som systematiskt gör att du kan avfyra en FÖRSTA PATRON. Även med bara en patron i vapnet eller med en defekt patron, kommer du fortfarande att kunna avfyra den.

REKOMMENDATIONER FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Alla metalldelar i vapnet har en beläggning med rostskyddande produkt redan från fabrik. Innan du använder din Browning 825, måste du avlägsna rostskyddsmedlet, inne i pipan, på baskylen och
På all yttre ytor på piporna och vapnet. Det räcker med ett tunt lager med vapenolja för att skydda din hagelbock och för att smörja det första gången.

Rengör piporna med läskstång och lapp enligt beskrivningen i avsnittet
"Underhåll och rengöring". Om du tänker att förvara din Browning 825 en tid är det lämpligt att behandla vapnet med rostskyddsmedel och förvara det i originalförpackningen.
Om så behövs skall du torka av överflödig olja från övriga vapendelar med en mjuk lapp.

SERIENUMMER

Serienumret för ditt vapen är präglat på baskylens bakdel under låset samt på pipan nära patronläget.

AMMUNITION

Kalibern och längden på patronläget är präglat på den övre pipans högra sida. Använd inte ammunition som inte stämmer överens med den markerade kalibern och vars längd är större än vad som är angett. Det enklaste sättet att undgå att göra fel, är att jämföra med märkningar på asken eller på ammunitionen.

OBSERVERA!

DET ÄR INTE AMMUNITIONENS LÄNGD SOM MOTSVARAR PATRONLÄGET, UTAN DEN DEL AV HYLSAN SOM SKA VARA I PATRONLÄGET.

Använd bara ammunition från kända fabrikat av exakt samma kaliber i ditt vapen. Vi har konstruerat och tillverkat din hagelbock med alla nödvändiga säkerhetsfaktorer, men Browning avvisar allt ansvar i de fall skador uppstår p.g.a. att man har använt ammunition som ger för högt tryck eller som inte följer reglerna i CIP eller SAAMI.
Browning rekommenderar att du använder ammunition från WINCHESTER®.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

SÄKRING

⚠VARNING

VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT.
PIPORNA PÅ VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTADE I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Din Browning 825 har en säkring som sitter baktill på baskylen.
När du säkrar vapnet, säkras båda piporna samtidigt. Säkring.

Vapnet säkras när du med hjälp av tummen drar säkringen bakåt och ett "S" syns baktill på baskylen ***(Bild 1)***.
För att osäkra vapnet skall du trycka säkringen framåt så att bokstaven "S" försvinner ***(Bild 2)***.
Vapnet är nu klart att avfyras.

VAL AV PIPA

Säkringen fungerar även för val av vilken pipa som skall avfyras först, den övre eller den undre.
Valet görs när vapnet är säkrat, alltså med säkringen i sitt bakre läge.
För säkringen åt vänster. Bokstaven "O" för "Over" visas och den övre pipan är den som avlossas först när man har osäkrat vapnet genom att trycka säkringen framåt ***(Bild 3)***.
För säkringen åt vänster. Bokstaven "U" för "Under" visas och den nedre pipan är den som avlossas först när man har osäkrat vapnet genom att trycka säkringen framåt ***(Bild 4)***.
Behåll alltid säkringen på tills precis innan du skall skjuta.

SAMMANSÄTTNING

⚠VARNING

SE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PIPORNA INNAN DU SATTER SAMMAN VAPNET. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT. VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

1. Lossa vapnets handskydd (framstock) genom att lyfta på låsets framdel och samtidigt ta av handskyddet ***(Bild 5)***.
2. **Efter det att du har avlägsnat rostskyddsmedlet, skall du smörja gångjärnet framsida och sidor (A) samt sidorna på hakarna (B & C) och framdelen (D&E) med några droppar olja *(Bild 6).***

   Man behöver inte mycket olja, tvärtom så är det direkt olämpligt.
3. Gör så här för att sätta samman pipor och baskyl. Håll handgreppet mot höger arm med ett stadigt grepp. Använd höger tumme för att trycka spärren så långt det går mot höger. För modellen True Left Hand, skall man trycka spärren åt vänster.

   Fatta piporna med vänster hand och sätt i hakarna till gångjärnen (A) i baskylens axel (B) ***(Bild 7)***.
4. Med ett jämt tryck för att hålla kvar inriktningen mellan baskyl och pipor, stäng vapnet ***(Bild 8)*** och släpp spärren.
5. Sätt bakdelen på handskyddet mot baskylen (Bild 9) och fäll upp handskyddet mot piporna så att de klickar på plats ***(Bild 10)***.

OBSERVERA!

CDET ÄR INTE AMMUNITIONENS LÄNGD SOM MOTSVARAR PATRONLÄGET, UTAN DEN DEL AV HYLSAN SOM SKA VARA I PATRONLÄGET.

LADDNING

⚠VARNING

NÄR DU LADDAR DIN SXR² PUMP SKALL DU ALLTID HÅLLA VAPNET RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. KONTROLLERA ATT VAPNET ÄR SÄKRAT OCH HÅLL FINGRET BORTA FRÅN AVTRYCKAREN. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

1. För att ladda ditt vapen, tryck låset mot häger och bryt vapnet genom att fälla ned piporna..
2. Kontrollera noga att bägge pipor är helt tomma, och att inget främmande föremål sitter i loppen.
3. Sätt i en patron i vardera patronläget och stäng vapnet.

⚠VARNING

LVAPNET AR NU KLART ATT SKJUTA MED. OM MAN INTE TÄNKER SKJUTA INOM KORT, SKALL VAPNET VARA SÄKRAT. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

ELDGIVNING

4. Kontrollera vilken pipa som är vald att skjuta först genom att se vilken bokstav som visas (U: nedre pipa, O: övre pipa).
5. När du är klar att skjuta skall du osäkra vapnet.
6. Sikta och tryck därefter på avtryckaren.

   Valet av pipa görs när vapnet är säkrat, alltså med säkringen i sitt bakre läge.

   Det andra skottet kan avlossas när som helst efter det första: du måste inte slå om väljaren efter det första skottet.

   Släpp avtryckaren helt efter det första skottet. Om man inte släpper avtryckaren helt efter det första skottet, kan inte mekanismen göras redo för det andra. Ett nytt tryck på avtryckaren medför inget skott, och skytten kan lätt tro att något är fel.

   Det kan hända att man inte släpper fram avtryckaren hela vägen om man är upphetsad eller om man försöker att skjuta det andra skottet för snabbt efter det första.

   Om man på grund av en defekt patron inte kan avlossa det första skottet är det inte nödvändigt att välja den andra pipan för att avlossa det andra skottet. I sådant fall räcker det med att på nytt trycka på avtryckaren. Detta är fördelen med en mekanisk avtryckarmekanism.

   Säkra vapnet när du har skjutit färdigt.

PLUNDRING AV VAPNET

⚠VARNING

NÄR DU PLUNDRAR DIN HAGELBOCK SKALL DU ALLTID HÅLLA VAPNET RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. KONTROLLERA ATT VAPNET ÄR SÄKRAT OCH HÅLLA FINGRET BORTA FRÅN AVTRYCKAREN. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Se till att vapnet är säkrat.

1. Använd höger tumme för att trycka spärren så långt det går mot höger. För modellen True Left Hand, skall man trycka spärren åt vänster.
2. Fäll ner piporna nedåt samtidigt som du fortfarande håller spärren till låset kvar i öppet läge.
3. När vapnet är helt öppet, kastas de avfyrade och därmed tomma hylsorna automatiskt ut. Patroner som inte har avfyrats dras ut en bit av utkastaren så att man kan ta ut dem för hand.
4. När du bryter vapnet bör du hålla pipornas bakdelar åt höger så att de utkastade hylsorna inte slår mot ansiktet eller kroppen.

   Vänsterskyttar bör bryta vapnet åt vänster.
5. Kontrollera noga att bägge patronlägen är helt tomma, och att inget främmande föremål sitter i loppen.

ISÄRTAGNING

⚠VARNING

LNÄR DU PLUNDRAR DIN HAGELBOCK SKALL DU ALLTID HÅLLA VAPNET RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. KONTROLLERA ATT VAPNET ÄR SÄKRAT OCH HÅLLA FINGRET BORTA FRÅN AVTRYCKAREN.
SE TILL ATT VAPNET ÄR SÄKRAT, OCH ATT DET INTE FINNS NOGON PATRON I PATRONLÄGET
OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

1. För att ta av handskyddet (framstocken) måste man först fälla ut låsets framdel på höger sida ***(Bild 5)***. Därefter, flyttar man handskyddet frår piporna och tar av den.
2. Tryck spärren så långt det går åt höger eller vänster beroende på modell, fatta piporna med den andra handen och vrid dem nedåt.
3. Lossa försiktigt piporna från baskylen.
4. Sätt tillbaka handskyddet (framstocken) på piporna för att skydda dem. Lyft låsets framdel på höger sida.

5. Låset kan eventuellt frigöras genom att sänka spärren som finns i uttaget i baskylen.

   Detta är så långt du kan göra isärtagningen av ditt vapen!

   För normalt underhåll räcker det med att ta av pipor och handskydd. Vidare isärtagning av vapnet skall utföras av en utbildad vapensmed.

SPECIFIKATIONER OCH FUNKTIONER

LÅSETS SPÄRR

Spärren för att bryta vapnet verkar på låset, och denna är noga anpassad till hakarna på piporna.
Det är inbyggt extra låsmån för piporna så att låsningen skall fungera i många år framöver. På grund av detta skall man inte hjälpa till med tummen när man stänger vapnet. Låt spärren gå tillbaka av sig själv, och försök inte att trycka den framåt.

Det faktum att spärren inte centreras med baskylens bakdel är normalt, och visar bara påatt det finns låsmån kvar.

Ansamling av smuts och damm, etc., i låset eller på krokarna till piporna påverkar livslängden och kan även hindra en perfekt låsning av vapnet.
Därför skall man alltid göra rent baskylen och smörja med ett par droppar vapenolja.

AUTOMATISKA UTKASTARE

Ditt vapen har automatiska utkastare: tomhylsorna kastas ut när vapnet bryts, medan de patroner som inte har avfyrats bara åker ut en liten bit så att man kan ta ut dem för hand.

SYSTEM MED UTBYTBAR CHOKE "INVECTOR DS™"

Choker av typ Invector DS™ ger dig allra bästa funktion tack vare den optimala längden av 100mm (Invector DSTM Extended) i kaliber 12, en speciell inre profil och en patenterad tätningsring. Den optimala längden av 100mm i kaliber 12 tillåter en speciell innerprofil som optimerar skottbilden på alla avstånd och som garanterar en homogen koncentration av skottkärven vare sig man använder stål- eller blyhagel.
De nya patenterade chokerna Invector DS™ har dubbla tätningar som begränsar utsläpp av krutgaser och förhnidrar att choken och gängorna sätts igen av krutrester. Tätningen garanteras av en patenterad komponent som garanterar rätt chokning och underlättar demontering under alla förhållanden.

Din hagelbock kan ha chokar av typ Invector DS™ eller Invector DS™ Pro.
Chokningen visas två gånger på varje pipa i form av markeringar på choken, i form av successiva skåror vid mynningen eller som bokstäver på den yttre ringen på Invector DS™ Pro ***(Bild 11)***.

SERIEN INVECTOR DS™ CALIBRE 12 & 20

SKÅROR	BLYHAGEL	STÅLHAGEL
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

TABELL FÖR INVECTOR DS PRO

MÄRKNING	FÖRTRÄNGNING inch	KONVERTERING AV FÖRTRÄNGNING I mm	BLY	STÅL
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Stålhagel får inte användas.**

OBSERVERA!

PAMMUNITION AV TYP "HIGH PERFORMANCE" MED STÅLHAGEL FAR BARA ANVÄNDAS I ETT VAPEN SOM ÄR GODKÄNT FOR "STEEL SHOT".

SE ÄVEN REKOMMENDATIONERNA UTGIVNA AV CIP FÖR ANVÄNDNING AV AMMUNITION MED STÅLHAGEL

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Säkerställ att ditt vapen inte är laddat innan du hanterar det.
- Skjut aldrig med vapnet om det inte är utrustat med sina Invector DS.
- Använd bara det medlevererade verktyget.
- Se till att choken är ordentligt fastskruvad.
- Kontrollera med jämna mellanrum att choken sitter ordentligt fastgängad på pipan.

SPECIFIKATIONER FÖR MODELLERNA SPORTER & PRO

För att optimera ditt vapen av typ Pro efter din kroppsform, för följsamhet och justerad balans, har Browning utvecklat Pro Technology System.
Denna teknik gör att du kan justera upp till fem funktioner i ditt vapen (beroende på modell) tack vare justerbar avtryckare, kindstöd, vikt, dess justerbara kindstycke, två bakkappor samt systemet med motvikter.

PRO TRIGGER - JUSTERING AV AVTRYCKAREN

⚠VARNING

NÄR DU JUSTERAR AVTRYCKAREN PÅ DIN HAGELBOCK SKALL DU ALLTID HÅLLA VAPNET RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. KONTROLLERA ATT VAPNET ÄR SÄKRAT OCH HÅLLA FINGRET BORTA FRÅN AVTRYCKAREN. SE TILL ATT VAPNET ÄR SÄKRAT, OCH ATT DET INTE FINNS NÅGON PATRON

I PATRONLÄGET.

OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Din 825 Pro levereras med 3 olika avtryckare. En speciell anordning medger justering av deras position.
För att göra detta skall man lossa skruven framför avtryckaren med en insexnyckel ***(Bild 12)*** flytta sedan avtryckaren till '**ett av de tre lägena** som finns att välja ***(Bild 13)*** och dra sedan åt skruven. Det går även att

byta avtryckare. Lossa insexskruven som håller avtryckaren, dra avtryckaren framåt och ta bort den.
Ta den nya avtryckaren och sätt i bakdelen framför avtryckarens stöd. Placera avtryckaren i ett av de **3 möjliga lägena** och avsluta genom att dra åt låsskruven.

PRO COMB - JUSTERING AV KINDSTÖDET

⚠VARNING

SE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PATRONLÄGENA INNAN DU JUSTERAR KINDSTÖDET. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT.

VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING.

OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Vissa modeller av vapen har kindstöd som kan justeras i höjd- och sidled. Det gör att vapnet kan anpassas pefekt till den enskilde skytten.
Det justerbara kindstödet Pro Comb är mycket enkelt att använda.

Det räcker med att skruva ur skruven vid bakkappan, anpassa kindstödet efter behov och sedan skruva fast skruven med stödet i önskat läge.
Man kan antingen justera stödet genom att först ställa in vinkeln i förhållande till siktlinjen och sedan i sidled eller såkan man göra båda justeringar på en gång som man vill ha det.
Börja med att skruva ut låsskruven som håller kindstödet med den medlevererade insexskruven. Skruven hittar du i bakkappans övre, vänstra del ***(Bild 14)***.

Ställ in höjden på kindstödet i förhållande till siktlinjen genom att dra i det med bägge händer ***(Bild 15)***.
I allmänhet anpassar man kindstödet när man håller vapnet i ställning för att sikta. Ögat skall kunna se kornet i änden på piporna. Siktbandet är helt rakt och ögat kan knappt märka det.
Man kan justera kindstödet så att man ser mer eller mindre av siktbandet vilket har den effekten att man ändrar träffpunkten för haglen i förhållande till riktpunkten.
Dra åt låsskruven när du är nöjd med justeringen. Du ser inställningen med hjälp av skårorna på stolparna till kindstödet.
Nu kan man justera kindstödet i sidled.

Det innebär att siktlinjen ligger i linje med ögat när man sätter kolven mot axeln.
Lossa låsskruven och flytta kindstödet i sidled med två händer tills det är perfekt, och dra sedan åt skruven. Kontrollera att ögat hamnar mitt för siktbandet på vapnet genom att flera gånger lägga an med din Browning 825. Om så inte sker, skall man göra om hela processen från början.

ENBART FÖR SERIEN PRO

När du är nöjd, är det bara att spänna fast kindstödet Pro Comb med insexskruven. Notera höjden för din inställning, ta sedan bort kindstödet utan att ändra inställningen och sätt på det antal brickor som behövs på de två stolparna till kindstödet, så att det hamnar på samma nivå som din inställning hade ***(Bild 16 och 17)***. Se till att skruvarna till kindstödet är ordentligt åtdragna.

PRO PAD - SATS MED BAKKAPPOR

⚠VARNING

ASE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PATRONLÄGENA INNAN DU JUSTERAR BAKKAPPAN. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT. VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Din Browning B825 PRO levereras med 2 bakkappor med olika tjocklek. Använd en lätt smord stjärnmejsel, skruva helt enkelt loss de två låsskruvarna, ta bort bakkappan, placera den andra på plats och sätt tillbaka de tidigare avlägsnade skruvarna.

PRO RIB - JUSTERING AV SIKTBANDET PÅ PROMASTER OCH PROTRAP HIGH RIB

⚠VARNING

SE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PATRONLÄGENA INNAN DU JUSTERAR SIKTBANDET PÅ DIN BROWNING 825 HIGH RIB. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT. VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Siktbandet Pro Rib kan justeras så att du kan flytta träffbilden. ***(Bild 18 och 19)***
Siktbandet justeras så att träffpunkten är så låg som möjligt, d.v.s. att det mesta av haglet hamnar där man siktar.

PRO BARREL WEIGHT - MOTVIKT FÖR PIPORNA

⚠VARNING

SE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PATRONLÄGENA INNAN DU JUSTERAR TYNGDPUNKTEN PÅ DIN BROWNING 825. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT. VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Pipans motvikter består av två volframplattor (76 gr), med vilka du kan flytta gevärets tyngdpunkt framåt.
Plattorna kan flyttas längs siktbandet, och man spänner fast dem mot bandet med 2 skruvar. Placera plattorna där de ger dig bäst balans i vapnet utan att dra åt för hårt, flytta sedan motvikterna så att en av de två skruvarna tar i banden.
Dra sedan åt så mycket att motvikterna inte kan röra sig vid skjutning ***(Bild 20)***.

OBSERVERA!

MOTVIKTERNA FÅR INTE PLACERAS I DE TVÅ SISTA UTTAGEN NÄRMAST MYNNINGEN, DET KOMMER ATT SKADA FINISHEN PÅ VAPNET.

PRO STOCK WEIGHT - MOTVIKT FÖR KOLVEN

Motvikten för kolven består av ett fäste och skruv för brickor (53 gr) och en sats med brickor på vardera 20 gr, vilka flyttar vapnets tyngdpunkt bakåt.
Motvikterna fästs inne i kolven efter det att man har tagit av bakkappan.
Det första man gör är att demontera bakkappan enligt instruktionerna i avsnittet för byte av bakkappa på sidan 77.
Lossa skruven för brickorna, placera det antal brickor som krävs på skruven, och skruva sedan åt brickorna ordentligt.
Sätt in motvikten i uttaget i kolven och drag fast motvikten med den medlevererade låsskruven. Lägg till eller ta bort brickor efter behov.
Skruva fast bakkappan när du är klar med justeringen. ***(Bild 21 och 22)***

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

⚠VARNING

SE TILL ATT DET INTE SITTER NÅGRA PATRONER I PATRONLÄGENA INNAN DU RENGÖR VAPNET. VAPNET SKALL ALLTID VARA RIKTAT I EN SÄKER RIKTNING. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

HÅLL ALL AMMUNITION BORTA FRÅN PLATSEN DÄR DU GÖR RENT VAPNET. KONTROLLERA ALDRIG FUNKTIONEN I DITT VAPEN MED SKARP AMMUNITION. OM MAN INTE FÖLJER DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Din Browning 825 kommer att ge dig överlägsen funktion och bättre tillförrlitlighet under en längre tid om den underhålls och förvaras på rätt sätt.

Rengör din Browning 825 efter varje skjuttillfälle. Minimirengöring innebär att man gör rent pipor, baskyl, utbytbara chokar och trädetaljerna samt att man smörjer de viktigaste delarna. Om du har problem med funktionen bör du färst göra en grundlig rengöring för att se om det löser problemet innan du talar med en vapensmed om problemet.

1. Plocka isär ditt vapen enligt beskrivningen i avsnittet Isärtagning.
2. Spruta med Légia Spray i loppen och låt medlet verka några minuter.
3. För in en läskstång med borste och lapp i patronläget.

   Arbeta speciellt i området mellan patronläge och pipa. När vapnet är ordentligt rengjort skall man olja in loppen, exempelvis med ett lapp med lite vapenolja av typ Légia Spray, så att man skyddar loppen tills nästa gång vapnet används.
4. Skruva av de två chokerna med det medlevererade verktyget, och gör rent dem både på in- och utsidorna. Spreja lite olja på chokerna, främst på gängorna, och skruva på dem igen.
5. Kontrollera pipor och patronläge så att ingen lapp finns kvar. Ta bort eventuellt kvarvarande lapp.
6. Använd en liten borste eller lapp för att göra rent insidan av baskylen och andra delar av mekanismen från skräp, smuts och främmande föremål.
7. Smörj alla synliga metalldelar med en lapp lätt indränkt med olja. Se till att alla spår efter fingrarna torkas av. Smörj lätt alla delar både på insidan och på utsidan, och torka av överbliven olja med en ren lapp.

YTTRE DELAR

Spreja lite olja på vapnets yttre delar och torka av överskottet med en mjuk lapp som är torr men inte luddar.

SLITYTOR



Dessa skall alltid hållas rena och täckta med ett tunt skickt olja.
Med jämna mellanrum bör man olja in alla sidor på patronläget, i loppen och på baskylens pivåaxel. Undvik att få för mycket olja i baskylen eftersom det lätt kan göra att trädelarna blir svampaktiga ***(Bild 6)***

TRÄDELAR

Trädelar har en tendens att absorbera fukt ur luften, speciellt om det regnar mycket. För att undvika att trädelarna slår sig skall man förvara vapnet i ett torrt och ventilerat utrymme, borta från starka värmekällor. Trädelar förlorar så småningom den fukt de har absorberat, utan att slå sig eller spricka. För de vapen som har slipade och oljade trädelar bör man med jämna mellanrum smörja med Légia Spray Spécial Bois, alternativt med lite linolja.

IVIKTIGT:

LÄTTARE OLJOR TENDERAR ATT EVAPORERA. OM DU INTE HAR ANVÄNT DIN BROWNING 825 UNDER NÅGON LÄNGRE TID, BÖR DU GÖRA EN FULLSTÄNDIG SMÖRJNING INNAN DU ANVÄNDER DEN

OBSERVERA!

ÖVERDRIV INTE SMÖRJNINGEN.
OM DU ANVÄNDER FÖR MYCKET OLJA KAN DET PÅVERKA FUNKTIONEN I DITT VAPEN.

UNDERHÅLL ELLER REPARATION

Om ditt vapen är i behov av underhåll eller reparationer rekommenderar vi att du i första hand kontaktar en auktoriserad vapensmed. Du kan hitta en sådan på ***www.browning.eu***

Browning 825

ÇOK ÖNEMLİ: BU KİTAPÇIĞI KAYBETMEYİN. YENİ BROWNING 825'İNİZİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM KİTAPÇIĞI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.

TEMEL GÜVENLİK KURALLARI

1. Bir ateşli silaha müdahalede bulunurken veya bir ateşli silahı bir başka kişiye teslim ederken, daima mekanizmayı açın ve silahın tamamen boş olduğundan emin olmak için fişek yatağını görsel olarak kontrol edin.
2. Fişek yataklarının boş olduğundan emin olsanız dahi, Browning 825'inizin namlusunu daima emniyetli bir yöne doğru tutun.
3. Boş olduğundan emin olsanız bile asla tüfeği hiç kimsenin üzerine çevirmeyin.
4. Sadece güvenlik nedenleri değil, iyi bir balistik performans için de silah/tüfek namlusunun sağ kenarında bulunan kalibreye sahip mühimmat kullanın.
5. Boşaltma veya doldurma sırasında parmaklarınızı tetikten çekin.
6. Ateş ederken göz ve kulak koruması takın.
7. Darbe noktasının tam yerini bilmediğiniz sürece asla ateş etmeyin.

   SEKMELERDEN KORUNUN: ASLA SUYA VEYA TAŞLARA ATEŞ ETMEYİN. ÖZELLİKLE ÇOK SERT VEYA DONMUŞ ZEMİNLERE ATEŞ EDERKEN DİKKAT EDİN.
8. Güvenliğiniz ve tüfeğinizin iyiliği için, namluyu yabancı maddelerden arındırın. Toprak ve kar, tehlikeli aşırı basınca sebep olabilir!
9. Silah kılıfı, nakil kutusu veya tabancı kılıfı olsa dahi, naklederken veya kullanmadığınız zamanlarda tüfeğiniz boş olduğundan emin olun.
10. Tüfeğinizin temizlemeden önce boş olduğundan emin olun.
11. Tüfeğinizi saklarken daima tüfek kilidi kullanın.
12. Silahınızı daima boş bir şekilde saklayın.
13. Silahınızı ve mühimmatı çocukların ulaşamayacağı bir ayrı yerde saklayın.
14. Güvenlik ayrıca tüfeklerinizin evde olası en iyi koşullarda saklanmasını da kapsar: BROWNING kasası satın almayı düşünebilirsiniz. browning.eu/coffres.

Tetiği, emniyet sistemini veya silahınızın ateşleme mekanizmasının bir parçası olan herhangi bir bileşeni değiştirmeyin veya değiştirtmeyin. Bu uyarılara uyulmaması siz ve üçüncü taraflarda yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir.

⚠ UYARI

MANÜEL EMNİYET DÜĞMESİNİ DAİMA «AÇIK VEYA S» KONUMUNDA TUTUN. ALEV GİZLERİ DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE ÇEVİRİN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Browning 825 tüfeğini seçtiğiniz için mutluyuz ve teşekkür ederiz.
Efsanevi B25 temel alınarak tasarlanan bu tüfek, atasının temel tasarım unsurlarını koruyor ve çok sayıda teknik yenilik getiriyor. Bu da onun piyasadaki en yüksek performanslı süperpoze (üst üste namlulu) tüfek olmasını sağlıyor.

Silahınızın garantisini doğrulatmak için seri numarasını www.browning.eu sitemizdeki «Garanti» sekmesi altında kaydedin.

TANITIM VE İŞLETİM

Browning 825 bir süperpoze av tüfeğidir. İlk atışınız için üst veya alt namluyu seçmenize olanak sağlayan tekli bir tetiğe sahiptir. Aynı zamanda mekanik bir ateşleme sistemi ile donatılmıştır. Mekanik ateşleme, ayırıcı adı verilen ve sistematik olarak İLK FİŞEĞİ ateşlemenizi sağlayacak bir parça tarafından sağlanır. Yani tüfeğinizde tek fişek olsa veya hatalı bir fişeğiniz olsa dahi, silahı ateşleyebilirsiniz.

İLK KULLANIM ÖNCESİNDE ÖNERİLER

Üretim sürecimizde, silahın tüm metal parçaları anti-korozyon ürün ile kaplanmıştır. Browning 825'inizi kullanmaya başlamadan önce, anti-korozyon ürünü, mekanizma çerçeve, namlu ve ateşli silah dış yüzeyleri ve namlunun içerisinden çıkarın. Hafif silah yağı, ürünü çıkarmak ve tüfeğinizi ilk kez yağlamak için uygundur. Namluyu, bir temizleme çubuğu ve yumuşak bir kumaş parçasıyla Servis ve Temizleme bölümünde belirtildiği gibi temizleyin. Browning 825'iniz ileride kullanılmak üzere uzun bir süre saklanacaksa, anti- korozyon ürünü silahın üstünde bırakın ve orijinal ambalajında tutun.
Gerektiğinde, fazlalık yağı ateşli silahın diğer parçalarından yumuşak bir bezle silerek çıkarın.

SERİ NUMARASI

Silahınızın seri numarasını, mekanizma (üst kolun altında) ve namlu bloğunun (fişek hazneleri seviyesinde sol tarafta) üzerinde bulabilirsiniz.

MÜHİMMAT

Fişek yatağının kalibresi ve uzunluğu üst namlunun sağ kenarında gösterilmektedir. Uygun olmayan fişekler kullanmayın ve belirtilen kalibre ve fişek yatağı uzunluğunu asla aşmayın. Hataları önlemek için fişek ve mühimmat ambalajında bulunan işaretlere bakın.

DİKKAT!

FİŞEK UZUNLUĞUNUN DEĞİL, AÇILMIŞ KOVAN UZUNLUĞUNUN FİŞEK HAZNESİ UZUNLUĞUNA UYGUN OLMASI GEREKMEKTEDİR.

Sadece silahınızın kalibresine denk gelen, piyasada satılan güvenilir fişekler kullanın. Tüfeğinizin tasarımını ve üretimini tüm gerekli güvenlik faktörleriyle birlikte gerçekleştirdik. Buna rağmen Browning, aşırı basınç yaratan veya CIP ya da SAAMU yönetmeliklerine uymayan boyutlardaki fişeklerin kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar nedeniyle sorumlu tutulmayacaktır.
Browning, WINCHESTER® fişeklerinin kullanılmasını önermektedir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

EMNİYET/ SELEKTÖR

⚠ UYARI

MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN.

NAMLUNUN UCUNU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Browning 825'in, mekanizma çerçevesinin arkasında bir emniyet mandalı bulunmaktadır. Silahı «emniyet» konumuna getirdiğinizde, 2 namlu da eş zamanlı olarak «emniyet» konuma gelir.

Başparmağınızla selektörü geri çektiğinizde tüfek «emniyet» konumuna alınır ve bu noktada mekanizma çerçevesi ucunda bir «S» harfi görülür ***(Şekil 1)***.
Selektörü ileri çektiğinizde tüfek «emniyet» konumundan çıkar ve «S» harfi kaybolur ***(Şekil 2)***. Silahınız ateşlenmeye hazırdır.

SELEKTÖR

Emniyet mandalı da tercihe göre ilk olarak üst veya alt namluyu ateşlemenize olanak sağlar.
Bu seçim, sadece emniyet mandalı «açık» (geri) konumda olduğunda yapılabilir. Selektörün sola doğru konumlandırılması durumunda, «Over (Üst)» için «O» harfi görülür; bu durumda, mandal ileriye doğru (emniyetli olmayan konuma) itilmişse ilk atış için üst namlu seçilmiş olur ***(Şekil 3)***.
Selektörün sağa doğru konumlandırılması durumunda, «Under (Alt)» için «U» harfi görülür; bu durumda, mandal ileriye doğru (emniyetli olmayan konuma) itilmişse ilk atış için alt namlu seçilmiş olur ***(Şekil 4)***.

Ateş etmeye hazır olana kadar tüfeğinizi daima emniyetli konumda tutun.

MONTAJ

⚠ UYARI

TÜFEĞİNİZİN MONTAJINDAN ÖNCE, FİŞEK HAZNELERİNİN BOŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN.
NAMLUNUN UCUNU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR .

1. El kundağı kilidini kaldırıp eş zamanlı olarak el kundağını ayırarak namluların el kundağını çıkarın ***(Şekil 5)***.
2. Silahın dış yüzeylerinden anti-korozyon ürününü çıkardıktan sonra, **menteşe kancalarının ön ve yan yüzeylerine (A), büyük kancaların yan yüzeylerine (B ve C) ve el kundağına (D ve E) bir veya iki damla yağ uygulayın *(Şekil 6).***

   Aşırı yağlama bir fayda sağlamamakla birlikte zararlı olabilecektir.
3. Namluları mekanizma çerçevesine oturtmak için, sağ elinizi kullanarak, dipçiği kundağından tutun ve sağ kolunuzun altına sıkıştırın. Sağ başparmağınızla, üst kolu tamamen sağa veya True Left hand modeller için sola doğru itin.
3. Namluları sol elinizle kavrayın ve namlunun menteşe kancalarını (A) mekanizma çerçevesi pimine oturtun ***(Şekil 7)***.
4. Namlunun mekanizma ile aynı hizada olmasını sağlamak için menteşe kancasını basılı tutarken, tüfeği kapatmak için namluları çevirin (Şekil 8) ve üst kolu serbest bırakın.
5. El kundağının arka kısmını mekanizma çerçevesine ayarlayın ***(Şekil 9)*** ve yerine kilitlenene kadar yukarı doğru namlu yönünde çevirin ***(Şekil 10)***.

DİKKAT!

FİŞEK UZUNLUĞUNUN DEĞİL, AÇILMIŞ KOVAN UZUNLUĞUNUN FİŞEK HAZNESİ UZUNLUĞUNA UYGUN OLMASI GEREKMEKTEDİR.

DOLDURMA

⚠ UYARI

B825'İNİZİ DOLDURURKEN, NAMLUNUN UCUNU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN. MANÜEL «EMNİYET» DÜĞMESİNİ DAİMA «EMNİYET» KONUMUNDA TUTUN.
BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

1. Tüfeğinizi doldurmak için kilitleme anahtarını modele göre sağa veya sola çevirip namluları kırın.
2. Fişek yataklarının ve namluların tamamen boş olduğundan ve içlerinde herhangi bir obje veya yabancı cisim olmadığından emin olun.
3. Her fişek yatağına bir fişek yerleştirin ve tüfeği kapatın.

⚠ UYARI

TÜFEK ARTIK ATEŞLEMEYE HAZIRDIR. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN.

BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

ATEŞLEME

4. Selektörün pozisyonunu kontrol edin. Size ilk ateşlemek istediğiniz namlunun harfini gösterecektir (U=alt; O= üst).
5. Ateşlemeye hazır olduğunuzda, emniyet mandalını ileri doğru «kapalı» konuma getirin.
6. Nişan alın ve tetiği çekin.

   İlk ateşlenecek olan namlunun seçilmesi sadece emniyet mandalı «açık» konumunda ise yapılabilir.

   İlk atış yapıldıktan hemen sonra otomatik olarak ikinci atış mümkündür. Bu nedenle ilk namluyu ateşledikten sonra selektörün hareket ettirilmesi gerekli değildir.

   İlk atıştan sonra tetiği tamamen serbest bırakın. Tetik, başlangıç pozisyonuna dönmüyor ise mekanizma ikinci atışa hazır hale gelmeyecektir ve bu yüzden tetiğe daha fazla basmak etkisiz olacaktır.

   Tetiğin tam serbest kalmamasının sebebi genelde heyecan nedenli bir hareket veya ateşleme oranının fazla hızlı olmasıdır.

   Birinci atış, fişeğin hatalı olmasından dolayı ateşlenmiyor ise ikinci atışı yapmak için diğer namlunun seçilmesi gerekmez. Bu durumda tek yapmanız gereken emniyet mandalına tekrar basmaktır; bu durum mekanik tetiğin avantajını ortaya çıkarır.

   Atış yapıldığında, emniyet mandalını geriye «emniyet» konuma getirin.

BOŞALTMA

⚠ UYARI

TÜFEĞİNİZİ BOŞALTIRKEN, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Emniyet mandalının «açık» konumda olduğundan emin olun.

1. Üst kolu tamamıyla sağa itin.
2. Kol açıkken, tüfeğinizi açmak için namluları aşağıya doğru indirin.
3. Namlular tamamıyla açıldığında, harcanan fişekler otomatik olarak çıkarılır. Ateşlenmemiş fişekler elle çıkarılabilir.
4. Ateşleme sonrasında silahınızı açarken, boş fişeklerin yüzünüze doğru fırlamaması için fişek yataklarının vücudunuzdan farklı bir yere doğru doğrulduğundan emin olun.
5. Fişek yataklarının ve namluların tamamen boş olduğundan ve içlerinde herhangi bir obje veya yabancı cisim olmadığından emin olun.

SÖKME

⚠ UYARI

LSÖKERKEN, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.

BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

1. El kundağını kilidini parmağınızla kaldırarak çıkarın ***(Şekil 5)***. Sonrasında eş zamanlı olarak el kundağını namlulardan ayırın.
2. Üst kolu modele göre tamamen sağa veya sola itin, diğer elinizle namluları kavrayıp aşağıya doğru çevirin.
3. Namluları mekanizma çerçevesinden dikkatli bir şekilde çıkarın.

4. Sökme işlemi sonrasında hasarı önlemek için el kundağını daima namlulara takın.
5. Gerektiğinde mekanizma çerçevesinin oyuğunda bulunan teçhizat kolunu aşağı indirerek üst kol serbest bırakılabilir.

   Tüfeğinizi bu aşamanın ötesinde sökmeyin!

   Normal silah bakımı için sadece namluların ve el kundağının sökülmesi gereklidir. Bunun dışındaki sökme işlemleri yetkin bir silah ustası tarafından yapılmalıdır.

SPESİFİKASYONLAR VE ÖZELLİKLER

ÜSTKOL

Üst kol, namlu halkalarına hassas bir biçimde ayarlanmış kilitleme sürgüsünün üzerinde hareket eder. Namluların uzun yıllar tamamıyla yerine kilitlenmesini sağlamak için, sürgüye takılmış bir kilitleme yedeği mevcuttur. Bu nedenle, tüfek kapatılırken başparmağınız üst kolun yaylı dönüşüne yardımcı olduğu takdirde, sürgü ve namlu halkasını taşıyan yüzeylere zarar verirsiniz. Üst kolun kilitli pozisyonuna kendi başına dönmesine izin vermek ve daha fazla bastırmaya çalışmamak, en iyisi olacaktır.

Üst kolunun mekanizma çerçevesine ortalanmamış olması normaldir ve kilitleme yedeğinin mevcut olduğu anlamına gelir.

Kilitleme sürgüsü veya namlu halkalarında toplanan her türlü kir, kum, vs. taşıyıcı yüzeylerin ömrü için zararlıdır ve tüfeğin tam kilitlenmesini engelleyebilir. Bu amaçla her atıştan sonra namluların ve mekanizmanın iyice temizlenmesi ve tüfek saklanmadan önce hafifçe yağlanması gerekmektedir.

OTOMATİK EJEKTÖRLER

Tüfeğinizin ejektörleri tamamen otomatiktir: Harcanan kovanlar, açıldığında tüfekten atılırken, ateşlenmemiş fişekler sadece elle kolay bir şekilde alınabilmek üzere çıkartılacaktır.

"INVECTOR DS™" BİRBİRİYLE DEĞİŞTİRİLEBİLİR ŞOK SİSTEMİ

DS şokları, özel dahili profil ve patentli kapatma segmenti ile birlikte 12 kalibre için 100 mm'lik optimal uzunluk (Invector DSTM Extended) sayesinde eşsiz performanslar sağlar. 12 kalibre için 100 mm optimal uzunluk, özel dahili profilin geliştirilmesine olanak sağlar ve bu durum tüm atış mesafelerinde verimliliği optimize eder ve kurşun ve çelik peletler kullanıldığında daha homojen bir atış modelini garanti eder.

Yeni patentli Invector DS™ şokları, gazların nüfuzunu sınırlandıran ve şokta ve dişlide kirin toplanmasını engelleyen bir çift sızdırmazlık sağlar. Hava sızdırmazlığı, şokun temiz olmasını ve tüm koşullarda kolaylıkla sökülmesini sağlayan özel patentli segment ile sağlanır.

Tüfeğinizde Invector DS™ veya Invector DS™ Pro şokları takılı olabilir.
Şok her tüpte iki defa, Invector DS™ için harici halkada harf veya şok ağzında çentik ve şok gövdesinde işaret olarak belirtilmektedir ***(Şekil 11)***.

INVECTOR DS™ KALİBRE 12 & 20 MESAFE

ÇENTİKLER	KURŞUN SAÇMA	ÇELİK SAÇMA
No	CYL	CYL
IIIII	SKEET	1/4 - IMP CYL
IIII	1/4 - IMP CYL	1/2 - MOD
III	1/2 - MOD	3/4 - IMP MOD
II	3/4 - IMP MOD	FULL
II - II	LIGHT FULL	X-FULL
I	FULL	⚠
I - I	X-FULL	⚠

INV DS PRO ŞOKLAR İÇİN TABLO

İŞARETLER	DARALMA İNÇ	mm CİNSİNDEN DARALMA	KURŞUN	ÇELİK
0	0"	0 mm	✓	✓
5	-0,005"	-0,13 mm	✓	✓
10	-0,01"	-0,25 mm	✓	✓
15	-0,015"	-0,38 mm	✓	✓
20	-0,02"	-0,51 mm	✓	✓
25	-0,025"	-0,64 mm	✓	✓
30	-0,03"	-0,76 mm	✓	✓
35	-0,035"	-0,89 mm	✓	✓
40	-0,04"	-1,02 mm	✓	⚠
45	-0,045"	-1,14 mm	✓	⚠

⚠ **= Çelik bilyeli kartuş kullanmayın.**

DİKKAT!

YÜKSEK PERFORMANSLI" ÇELİK PELET FİŞEKLER İÇİN SADECE "ÇELİK SAÇMA" TESTİNE TABİ TUTULMUŞ BİR TÜFEK KULLANMANIZ GEREKMEKTEDİR.

C.I.P TARAFINDAN YAYINLANMIŞ ÇELİK PELET KULLANIMI KILAVUZLARINDAKİ TAVSİYELERİ DİKKATE ALDIĞINIZDAN EMİN OLUN.

ÖNLEMLER

Herhangi bir müdahaleden önce silahın boş olduğundan emin olun.
- Tüfeğe DS invektörlerini takmadan asla ateş etmeyin.
- Sadece verilen anahtarı kullanın.
- Tüpün aşağıya doğru vidalandığından emin olun.
- Şokların namluya olan sabitlenmesini düzenli olarak kontrol edin.

SPORTER & PRO SERİSİNİN ÖZELLİKLERİ

Afin d'optimiser votre fusil Pro à votre morphologie, grâce à une mise à conformité un ajustement de l'équilibre, Browning a mis au point le Pro Technology System.
Cette technologie vous permettra de régler jusqu'à cinq caractéristiques de votre arme (suivant le modèle) grâce ses détentes réglables, à son busc réglable, son set de deux plaques de couches, sa bande haute réglable et son système de poids et contre poids.

SPORTER & PRO SERİSİNİN ÖZELLİKLERİ

⚠ UYARI

TETİĞİ AYARLAMADAN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN.
MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.
BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

825 Pro silahınız,3 tetik seti ile birlikte satılmaktadır.

Bir Alyan anahtarı yardımıyla, tetiğin önünde bulunan vidayı ***(Şekil 12)*** gevşetin, ardından tetiği arzuladığınız **üç konumdan birin**e doğru kaydırın ***(Şekil 13)***, sabitleme vidasını sıkıştırın. Ayrıca tetik değişimi de yapılabilir; bunun için tetiğin vidası gevşetildikten sonra, tetiği çıkarmak için ileri doğru kaydırın.

Gerekli tetiği alın ve tetik tutucusunun önüyle tetiğin arka kısmını yerleştirin, tetiği **3 pozisyondan birine** kaydırın ve vidaları sıkarak işlemi sonlandırın.

PRO COMB – YANAK PARÇASI AYARI

⚠ UYARI

TÜFEĞİNİZİN YANAK PARÇASINI AYARLAMADAN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.
BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Bazı modellerde, yanak parçasının konumu dikey ve yatay olarak ayarlanabilir. Bu durum, her tür kullanıcı için mükemmel bir uygunluk sağlar.

Pro Fit Comb ayarlanabilir yanak parçası sisteminin kullanılması oldukça basittir.

Sadece geri tepmeyi engelleyen pedin arkasındaki vidaları sökmeniz, yanak parçasının konumu istediğiniz gibi yeniden ayarlamanız ve yanak parçasını sıkıca yerine oturtmak için vidaları yeniden takmanız gerekmektedir.

Bu işlemi, eğimi ve avantajı ayarlayarak veya yanak parçasını doğrudan istediğiniz pozisyona ayarlayarak, iki aşamada gerçekleştirebilirsiniz.

Alyan anahtarını ile yanak parçası sabitleme vidasını gevşetin. Bu vidaya geri tepmeyi engelleyen pedin üst sol kenarından ulaşılabilir ***(Şekil 14)***.

Yanak parçasının eğimini ayarlayın; örn. yanak parçasını iki elle çıkarıp av tipi bantla ilişkili olarak daha yüksek veya daha düşük şekilde yerleştirin ***(Şekil 15)***.

Genelde yanak parçası, tüfek omuza alındığında gözlerinizin namlunun ucundaki arpacığı görmeyecek, şeridin düz olacak ve böylelikle gözünüzle neredeyse hiç görünmeyecek için konumlandırılır. Yine de, yanak parçası şeridi daha az veya daha çok görecek şekilde ayarlanabilir. Bu durum, nişan aldığınız noktaya kıyasla atış patterninizin darbe noktasının kalkmasına da neden olur. İstediğiniz ayarı yaptığınızda, sabitleme vidasını tekrar sıkın. Tarak parçasında görülebilen çentikler sayesinde kişisel ayarınızı bulabilirsiniz.

Şimdi yanak parçasını ayarlayın.

Bu ayar, silahı omzuna aldığınızda gözünüz ve av tipi bant arasında ihtiyaç olduğunuz hizaya karşılık gelir.

Yanak sabitleme vidasını sökün, yanak parçasını doğru konumda olana kadar iki elinizle yan tarafa kaydırın ve vidaları tekrar sıkın. Browning 825, tüfeğinizi omzunuza aldığınızda gözünüzün av tipi bandın ortasıyla aynı hizada olduğundan emin olun. Öyle değilse, yanak parçasının konumunu tekrar ayarlayın.

YALNIZCA PRO SERİSİ İÇİN

Tüfeğinizi ayarladıktan sonra, isterseniz Pro Comb parçası konumunu kilitleyebilirsiniz. Yaptığınız ayarın yüksekliğini işaretleyin, cast ayarını değiştirmeden tarak parçasını kaldırın ve ayar düzeyinize ulaşana kadar tarak bloğunda gerekli sayıda halkayı yerleştirin ***(Şekil 16 ve 17)***.
Sonunda tarak parçası vidalarını sıktığınızdan emin olun.

PRO PAD – DİPÇİK PLAKASI SETİ

⚠ UYARI

TÜFEĞİNİZİN DİPÇİK PLAKALARINA MÜDAHALE ETMEDEN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.

BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Browning B825 PRO'nuz farklı kalınlıklarda 2 dipçik plakasıyla birlikte gelir. Hafifçe yağlanmış bir yıldız tornavida kullanarak iki sıkıştırma vidasını sökün, dipçik plakasını çıkarın, diğerini yerine yerleştirin ve daha önce çıkarılmış vidaları tekrar yerine takın.

PRO RIB - PROMASTER VE PROTRAP HIGH RIB ARPACIK BANDININ AYARLANMASI

⚠ UYARI

BROWNING 825 HIGH RIB ARPACIK BANDI AYARINDAN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.

BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

LPro Rib için arpacık bandı, namlunun namlu ağzındaki kadranı sayesinde ayarlanabilir, bu da namlularınızın çarpma noktasını değiştirmenizi sağlar ***(Şekil 18 ve 19)***.

Bandın yüksek konuma ayarlanması silahlarınızın çarpma noktasını alçaltma etkisine sahip olacaktır.

Bandın alçak konumu darbe noktasını yükseltecektir.

PRO NAMLU AĞIRLIĞI – NAMLUNUN DENGE AĞIRLIĞI

⚠ UYARI

BROWNING 825'İNİZİN DENGE AĞIRLIĞINI GERÇEKLEŞTİRMEDEN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN.

BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Namlunun denge ağırlığı, tüfeğin ağırlık merkezini ileriye doğru kaydırmanıza olanak sağlayan iki tungsten plakadan (76 gr) imal edilmiştir.

Bu plakalar, havalandırılmış yan şeritler boyunca kayar ve 2 vida ile bu şeritler doğrultusunda bağlanabilir.

Vidaları tamamıyla sıkmadan, denge ağırlığını istediğiniz dengeyi sağlayan noktaya yerleştirin ve vidalardan birinin havalandırmalı şeritlerle durması için denge ağırlığını ileriye doğru kaydırın.

Atış sırasında denge ağırlığının kaymasını engellemek için vidaları doğru bir şekilde sıktığınızdan emin olun. ***(Şekil 20)***.

DİKKAT!

DENGE AĞIRLIĞINI NAMLU UCUNUN KENARINDAKİ SON İKİ YUVAYA KOYMAYIN; BUNUN YAPILMASI, TÜFEĞİNİN APRESİNE ZARAR VEREBİLİR.

PRO KUNDAK AĞIRLIĞI – KUNDAK DENGE AĞIRLIĞI

Kundağın denge ağırlığı, halka desteğinden (somun dâhil 53 gr) ve her biri 20 gr ağılığında halka dizisinden yapılmıştır. Tüfeğinin ağırlık merkezini arkaya kaydırmanıza olanak sağlar.
Denge ağırlığı, eklenti çıkarıldıktan sonra kundağa yerleştirilebilir.
Bu nedenle ilk işlem, dipçik plakasının çıkarılmasıdır (sayfa 87'deki "Dipçik plakaları seti" paragrafına bkz).
Halkaları yerinde tutan somunu sökün, istenilen ayara denk gelen sayıda halkayı yerine koyun ve somunu tekrar sıkın.
Tedarik edilen tespit vidası ile kundak bölmesine denge ağırlığını yerleştirin ve kundağın içindeki denge ağırlığını sıkın. İstenilen ayara göre bir veya daha fazla halka ekleyin veya çıkarın.
Ayarı bitirdiğinizde eklentiyi yeniden takın ***(Şekil 21 ve 22)***.

BAKIM VE TEMİZLİK

⚠ UYARI

TEMİZLEME AMACIYLA SİLAHINIZI SÖKMEYE BAŞLAMADAN ÖNCE, NAMLUYU DAİMA GÜVENLİ BİR YÖNE DOĞRU TUTUN VE PARMAKLARINIZI TETİKTEN UZAK TUTUN. MANÜEL « EMNİYET » DÜĞMESİNİ ATEŞ EDENE DEK DAİMA « EMNİYET » KONUMUNDA TUTUN VE FİŞEK HAZNESİNDE FİŞEK BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

PATLAYICI MADDELERİ TEMİZLEME ALANINDAN UZAK TUTUN. TÜFEĞİNİZİN MAKENİZMASINI ASLA CANLI MERMİ İLE DENEMEYİN. BU UYARILARA UYULMAMASI, CİDDİ YARALANMALARA VE HATTA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Browning 825'iniz, doğru şekilde bakım yapılması ve saklanması durumunda en iyi performansı ve güvenilirliği sağlayacaktır.

Browning 825'inizi her kullanımdan sonra temizleyin. Minimum düzeyde temizleme işlemi için, namlu, mekanizma çerçevesi, değiştirilebilir şoklar, ahşap parçaların temizlenmesi ve ana parçaların yağlanması gerçekleştirilir. asd herhangi bir işletim sorunuyla karşılaşırsanız, işin gereği olarak profesyonel silah ustasından bakım istemeden önce bu sorunun çözülüp çözülmediğini görmek için tüfeği tamamıyla temizleyin.

1. Tüfeğinizi Sökme paragrafında açıklandığı şekilde sökün.
2. Namlunun içine Legia Sprey püskürtün ve ürünü birkaç dakika bekletin.
3. Fişek yataklarının içine fırçalı bir çubuk ve sonrasında yumuşak bez yerleştirin. Gerekirse, fişek yatağı ve namluda sızıntı olmamasına dikkat edin. Tüfek tamamen temizlendikten sonra, bir sonraki kullanıma kadar namlunun iç tarafını korumak için, hafifçe yağa (Légia Spray tipi) batırılmış bir parça bezle tekrar silin.
4. Tedarik edilen anahtarla 2 şoku çıkarın ve iç ve dış kenarları temizleyin. Spreyle şokların ve özellikle dişlerin üzerine yağ uygulayın, sıkıca vidalayarak geri yerleştirin.
5. İçinde yanlışlıkla herhangi bir kumaş kalmadığından emin olmak için namluları ve fişek yataklarını kontrol edin.
6. Mekanizma çerçevesi içinde ve mekanizmanın diğer parçalarında artık, kir veya diğer yabancı cisimleri çıkarmak için küçük bir fırça veya bez kullanın.

7. Hafifçe yağlı bir bezle erişilebilir metal parçaları silin ve tüm parmak izlerinin çıktığından emin olun. Parçaları hafifçe yağlayın ve temiz bir bezle fazlalık kalanları çıkarın.

DIŞ YÜZEYLER

Ürünü tüfeğin dış parçalarına püskürtün ve yumuşak, kuru ve tüysüz bir bezle fazlalıkları silin.

SÜRTÜNME YÜZEYLERİ



Bunların daima tamamen temiz ve bir yağ filmi ile kaplı olmaları gerekmektedir. Zaman zaman namlunun dip yüzlerinin iki kenarına ve mekanizma çerçevesinin menteşe pimine bir damla yağ sürün. Ahşabın yağ emmemesi için, mekanizma çerçevesine fazla yağ uygulamayın ***(Şekil 6)***.

AHŞAP

Ahşap kısımlar, özellikle yağmur yağdığında çevredeki nemi emmeye eğimlidir. Zarar verebilecek eğrilikleri önlemek için, tüfeği kuru ve iyi havalandırılmış, güçlü ısı kaynaklarından uzak bir yerde tutun.
Böylece ahşap bozulma ve kırılma olmaksızın aşamalı olarak emdiği nemi atacaktır.
Yağlı apreli ahşaplarda düzenli olarak LEGIA Légia Spray Spécial Bois veya biraz keten tohumu yağı uygulayın.

ÖNEMLİ:

HAFİF YAĞLAR BUHARLAŞABİLİR. BROWNING 825'İNİZ UZUN BİR SÜRE KULLANILMAMIŞSA, ATEŞLEMEDEN ÖNCE TAMAMIYLA YAĞLAYIN.

DİKKAT!

AŞIRI YAĞ KULLANMAYIN.
AŞIRI YAĞ KULLANIMI TÜFEĞİNİZİN İŞLEYİŞİNİ OLUMSUZ ETKİLEYEBİLİR.

BAKIM VEYA ONARIM

Silahınızın bakımı veya onarımı için, yetkili hizmet sağlayıcıları ***www.browning.eu*** sayfamızda bulabilirsiniz.

NOTES

NOTES



© Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts • 3ème avenue, 25 • B-4040 Herstal • BELGIUM

www.browning.eu

8.25 May 2024